This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

TRÜBNER'S

COLLECTION OF SIMPLIFIED GRAMMARS

THE BULGARIAN LANGUAGE

W. R MORFILL

Digitized by Google

Presented by the Author.
15. V. 1897.

✓
~~10 d 15~~
278 ~~e 4~~ ~~b 46~~

~~Bulgar. A.16~~
~~PG835. M8 copy 1~~
= TNR 15886

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

TRÜBNER'S COLLECTION

OF

SIMPLIFIED GRAMMARS

OF THE PRINCIPAL

ASIATIC AND EUROPEAN LANGUAGES

XXIII.

BULGARIAN.

BY

W. R. MORFILL, M.A.

Digitized by Google

TRÜBNER'S COLLECTION OF SIMPLIFIED GRAMMARS OF THE PRINCIPAL ASIATIC AND EUROPEAN LANGUAGES.

I. **HINDUSTANI, PERSIAN AND ARABIC.** By the late E. H. Palmer, M.A. *Second Edition. Price* 5*s.*

II. **HUNGARIAN.** By I. Singer. *Price* 4*s.* 6*d.*

III. **BASQUE.** By W. Van Eys. *Price* 3*s.* 6*d.*

IV. **MALAGASY.** By G. W. Parker. *Price* 5*s.*

V. **MODERN GREEK.** By E. M. Geldart, M.A. *Price* 2*s.* 6*d.*

VI. **ROUMANIAN.** By R. Torceanu. *Price* 5*s.*

VII. **TIBETAN.** By H. A. Jaschke. *Price* 5*s.*

VIII. **DANISH.** By E. C. Otté. *Price* 2*s.* 6*d.*

IX. **OTTOMAN TURKISH.** By J. W. Redhouse. *Price* 10*s.* 6*d.*

X. **SWEDISH.** By E. C. Otté. *Price* 2*s.* 6*d.*

XI. **POLISH.** By W. R. Morfill, M.A. *Price* 3*s.* 6*d.*

XII. **PALI.** By Edward Müller, LL.D. *Price* 7*s.* 6*d.*

XIII. **SANSKRIT.** By Hjalmar Edgren, Ph.D. *Price* 10*s.* 6*d.*

XIV. **ALBANIAN.** By P. W. *Price* 7*s.* 6*d.*

XV. **JAPANESE.** By B. H. Chamberlain. *Price* 5*s.*

XVI. **SERBIAN.** By W. R. Morfill, M.A. *Price* 4*s.* 6*d.*

XVII. **LANGUAGES OF THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS.** By George Bertin, M.R.A.S. *Price* 5*s.*

XVIII. **PANJĀBĪ.** By the Rev. Wm. St. Clair Tisdall, M.A. *Price* 5*s.*

XIX. **SPANISH.** By W. F. Harvey, M.A. *Price* 3*s.* 6*d.*

XX. **TELUGU.** By Henry Morris, F.R.G.S. *Price* 10*s.* 6*d.*

XXI. **KHASSI.** By H. Roberts. *Price* 10*s.* 6*d.*

XXII. **GUJARĀTĪ.** By the Rev. Wm. St. Clair Tisdall, M.A. *Price* 10*s.* 6*d.*

XXIII. **BULGARIAN.** By W. R. Morfill, M.A.

The Publishers are willing to issue Grammars of the following languages, viz.:—

Anglo-Saxon, Assyrian, Burmese, Chinese, Cymric and Gaelic, Dutch, Egyptian, Hebrew, Russian, Siamese, Singhalese, &c., &c., and invite authors to send them suitable MSS. for inspection.

London: KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO. Ltd., Paternoster House, Charing Cross Road.

Digitized by Google

BULGARIAN GRAMMAR

Digitized by Google

Digitized by Google

A

SHORT GRAMMAR

OF THE

BULGARIAN LANGUAGE

WITH READING LESSONS

BY

W. R. MORFILL, M.A.

READER IN RUSSIAN AND THE OTHER SLAVONIC LANGUAGES
IN THE UNIVERSITY OF OXFORD,
CORRESPONDING MEMBER OF THE ROYAL SCIENTIFIC SOCIETY OF BOHEMIA.

LONDON
KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO. LTD.
PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD
1897

Digitized by Google

LIBRARY OF THE TAYLOR INSTITUTION
UNIVERSITY
13 JUN. 1931
OF OXFORD

LONDON:
PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LTD.,
ST. JOHN'S HOUSE, CLERKENWELL, E.C.

Digitized by Google

PREFACE.

THE growing importance of the Bulgarian Principality seems to indicate the need of a Bulgarian Grammar, whether for travellers or those engaged in commerce. I have, therefore, compiled this short work. The manuscript has lain by me for some years, and I have done what I could to make the book as complete as possible. I have now worked at the Bulgarian language at intervals for the past twenty-five years, and have gained some insight into its principles. I have also received valuable assistance from Bulgarian friends at various times, both in the Principality itself and in England.

The student's attention is called to the following points :—

(1) The principles of this Grammar are based upon those of the great Comparative Grammar of MIKLOSICH (*Vergleichende Grammatik, Zweite Ausgabe*, Wien, 1879), a work of supreme value.

My conviction is that the Bulgarian language cannot

Digitized by Google

be understood unless its structure is investigated in connection with the general system of the Slavonic languages. It is in this way only that, among other things, the case-endings of nouns, adjectives, and pronouns which we are continually coming upon in the national songs and elsewhere can be explained. In these we are reminded of the earlier stages of the language. So also the old forms of the verbs which are occasionally introduced, even though not in great use, are essential for the understanding of the Bulgarian verbal system: even when they are rare as simple verbs they are frequently found in composition with prepositions. If the student knows the simple forms, he will soon be able to understand those which are compounded. Owing to the want of a real literary standard, all kinds of archaic and dialectic forms are struggling to get admission into the literary language.

(2) I have taken for my standard the dialect employed in Government publications which appear at Sofia, e.g., the *Сборникъ*, or Miscellany, issued at intervals, containing valuable articles on Bulgarian philology and popular literature. Words, however, from other dialects occur occasionally in the Reading Lessons, but they will be found, to the best of my belief, carefully explained.

(3) I have also followed the Government orthography in the main. Some, however, of the extracts given

Digitized by Google

diverge from it, and I did not like to tamper with them. Thus even the eccentric spelling adopted by DOZON has been allowed to stand. The student will be benefited by becoming acquainted with these different systems, and orthographical peculiarities will constantly be found alluded to in the Vocabulary.

(4) It will be observed that some of the extracts abound in Russisms. These forms cannot be ejected from the language, and have greatly increased since the war. Up to that time Bulgaria was cut off from the rest of Europe, and had only borrowed some Turkish words and a few from the Greek. The former are now to a certain extent falling out of use. The language is undergoing various changes, but it would be useless to wait till it has become settled.

For the few Reading Lessons which I have given I have taken some passages from the *Периодѝческо Списа́ние* and the *Бъ'лгарски Прѣгледъ*, both published at Sofia. A good style of prose and verse is to be found in these reviews. From VAZOV, the most conspicuous writer who has appeared in Bulgaria, I have made two selections; the first from his powerful novel *Подъ Иго-то*, "Under the Yoke" (Sofia, 1894), and the second from a volume of his poems, *Избавле́ние* (Bucharest, 1878). I have given two fine folk-songs, the Ballad of the Janissary and the

Digitized by Google

fair-haired Dragana, from the collection of the brothers MILADINOV (*Бѫлгарски Нарóдни Пѣсни*, Agram, 1861), and that of the outlaw Liben, from DOZON (*Бѣлгарски Нарóдни Пѣсни*, Paris, 1875).

I cannot close this Preface without hearty thanks to Mr. Ivan E. GESHOV, of Sofia, Bulgarian Minister of Finance, for the help he gave me in Bulgarian twenty-five years ago. At that time Bulgarian books were few, and difficult to procure. It was he who introduced to my notice the splendid collection of ballads of the brothers MILADINOV. All this was some years before the *blutbad* of Philippopolis, which he was destined to pass through, and has described so eloquently in his articles in the *Периодѝческо Списáние*. I have given two extracts from his powerful narrative.

I must also thank for many valuable hints Professor SHISHMANOV, of Sofia, and Professor P. SYRKOU, of St. Petersburg.

The following books, among others, have been consulted in the compilation of this little work:—

Bulgarische Grammatik, von Dr. Franz Ladislav CHLEBORAD (Wien, 1888); a very useful book.

Die Kunst die Bulgarische Sprache, leicht und schnell zu erlernen, von Fr. VYMAZAL (Wien, 1888), where a

Digitized by Google

great deal of useful information will be found packed in a small compass.

The Bulgarian Grammar of the brothers TSANKOV, or CANKOF, as the name was then spelled (*Grammatik der Bulgarischen Sprache,* Wien, 1852). This was for a long time the only one in the field, and twenty-six years ago I was glad to get it. But the orthography is bewildering, and the use of Latin letters is an obstacle to the student. However serviceable at one time, it has now been superseded.

The Bulgarian dictionary which I have found most useful is that of Dr. BOGOROV, *Бъ́лгарско-Фре́нски Рѣ́чникъ* (in two vols., Vienna, 1873). This work, however, leaves much to be desired, especially in the Bulgarian-French part. The Bulgarian is meagre: many useful provincial words are rejected because the compiler seems to want to occidentalize the language as much as possible, and to introduce Latin loan-words. The French-Bulgarian part is better.

The Dictionary of DUVERNOIS, published a few years ago at Moscow, is known to me only by name.

The little French-Bulgarian-Turkish Dictionary published by Iliev and Khranov at Rustchuk in 1868 (*Слова́ръ Францу́ско-Бъ́лгарско-Ту́рски*) is meagre and disappointing.

Digitized by Google

The English and Bulgarian Vocabulary published at Constantinople by Morse and Vasiliev is now somewhat difficult to procure. It is accurate and useful; moreover, the words are carefully accented.

There is a good vocabulary appended to DOZON'S book, previously cited.

Mr. Naïden Gerov of Philippopolis is now publishing a copious Bulgarian Dictionary, which is to contain all the dialectic words (*Рѣчникъ на Бѣлгарски Язикъ*, Пловдивъ, 1895), but I have as yet been able to procure only the first volume (A—Б). As the words are explained in Bulgarian and Russian, it will be of use to very advanced students only.

For purposes of comparison I have sometimes made use of the excellent Slovenish Dictionary edited by PLETERŠNIK (*Slovensko-Nemški Slovar*, Laibach, 1894).

W. R. MORFILL.

OXFORD,
March 16*th*, 1897.

Digitized by Google

CONTENTS.

Part I. Phonology.

PAGE

Dialects 5
Accentuation 5

Part II. Accidence.

I. Inflected Parts of Speech :—
The Article 6
The Noun 8
1st Declension 9
2nd „ 10
3rd „ 10
4th „ 11
5th „ 12
6th „ Consonantal Stems . . 13
The Adjective 15
Comparison of Adjectives 16
The Numerals 17

Digitized by Google

PAGE

The Pronouns :—
Personal Pronouns 21
The Reflexive Pronoun 23
Possessive Pronouns 24
Demonstrative Pronouns 25
Relative and Interrogative Pronouns . . 26
Indefinite Pronouns 28
The Verb 28
The Prepositions in Composition . . . 31
The Infinitive Stem 34
The Original six Slavonic Conjugations . . 34
The Aspects 35
The Present Stem 36
Conjugations with Present Suffix :—
a. Stems without a connecting vowel . . 38
b. Stems with a connecting vowel :—
nǫ-stems 44
ê-stems 45
i-stems 47
a-stems 48
Conjugation without Present Suffix . . 51
Tense, Mood, and Voice 52
Impersonal Verbs 56
Irregular Verbs 57
The verb сьмь, 'I am' 59
Paradigm of a Complete Verb . . . 61
The Participles 64
II. Uninflected Parts of Speech :—
Adverbs 64
Prepositions 67
Conjunctions and Interjections 71

Digitized by Google

Part III. Syntax.

PAGE

The Concords 72

Short Reading Lessons :—

The Cruelties of the Turks 75
The Brothers Miladinov 75
Where is Bulgaria? (И. Вазовъ) 76
The Letter (И. Е. Гешовъ) 78
The Curiosity at the Convent (И. Вазовъ) . . 79
The Janissary and the Fair Dragana (from the collection of ballads of the brothers Miladinov) . 81
Farewell! (К. Христовъ) 83
Among the Transylvanian Bulgarians (Л. Милетичъ) . 84
The Farewell of Liben (from Dozon's collection of Bulgarian Ballads) 86
A Turkish Prison (И. Е. Гешовъ) 88

Vocabulary 91

Digitized by Google

Digitized by Google

BULGARIAN GRAMMAR

PART I: PHONOLOGY.

THE Bulgarian alphabet is the Cyrillic, the same as, with some trifling modifications, is employed by the Russians and Serbs.

ROMAN	ITALIC	OLD SLAVONIC	WRITTEN	SOUNDS
А а	*А а*	Ꙗ ꙗ	*А а*	a, as in Italian
Б б	*Б б*	Б б	*Б б*	b
В в	*В в*	В в	*В в*	v
Г г	*Г г*	Г г	*Г г*	g, always hard
Д д	*Д д*	Д д	*Д д*	d
Е е	*Е е*	Є є	*Е е*	é French[1] (sometimes written ѥ)
Ж ж	*Ж ж*	Ж ж	*Ж ж*	French *j* in *jour*, or *s* in *pleasure*
З з	*З з*	З з	*З з*	z
И и	*И и*	И и	*И и*	i, Italian
Й й	*Й й*	Й й	*И й*	i, very short
К к	*К к*	К к	*К к*	k

[1] At the beginning of a word like *ye*. It must be borne in mind that the Bulgarian language, like the Slavonic languages generally, does not affect long vowels.

Digitized by Google

ROMAN	ITALIC	OLD SLAVONIC	WRITTEN	SOUNDS
Л л	*Л л*	Л л	Л л	l
М м	*М м*	Ѧ ѧ	М м	m
Н н	*Н н*	Ѩ ѩ	Н н	n
О о	*О о*	Ѡ ѡ	О о	o, short, as in *not*
П п	*П п*	Ѿ ѿ	П п	p
Р р	*Р р*	Ꙋ ꙋ	Р р	r
С с	*С с*	Ꙗ ꙗ	С с	s, always sharp
Т т	*Т т*	Ѣ ѣ	Т т	t
У у	*У у*	Ѹ ѹ	У у	Eng. *oo*, French *ou*
Ф ф	*Ф ф*	Ф ф	Ф ф	f
Х х	*Х х*	Х х	Х х	kh, German *ch* in *machen*
Ц ц	*Ц ц*	Ц ц	Ц ц	ts
Ч ч	*Ч ч*	Ч ч	Ч ч	ch, as in *church*
Ш ш	*Ш ш*	Ш ш	Ш ш	sh
Щ щ	*Щ щ*	Щ щ	Щ щ	sht, as *st* in German *Stein*
Ъ ъ	*Ъ ъ*	Ъ ъ	Ъ ъ	Like *u* in *but*; at the end of a word mute, but slightly affect the preceding consonant [1]
Ь ь	*Ь ь*	Ь ь	Ь ь	
Ѣ ѣ	*Ѣ ѣ*	Ѣ ѣ	Ѣ ѣ	Like *e* or *ye* [2]
Ю ю	*Ю ю*	Ю ю	Ю ю	yu, or *you*
Я я	*Я я*	Ѧ ѧ	Я я	ya
ѫ	—	Ѫ ѫ	ѫ	Like *u* in *but*
ѭ	—	Ѭ ѭ	ѭ	iu

[1] We shall shortly see that these two letters are often confused in the spelling of words.

[2] When in an accented syllable often pronounced like я.

Digitized by Google

ѫ. This letter has the sound of ъ in *inlaut* like *u* in *but*. It is continued in use where it originally occurred in Old Slavonic, and had a nasal pronunciation. Nasals are, however, now only found in some of the Bulgarian dialects. See papers by Prof. Drinov, in *Archiv für Slavische Philologie*, II. 399; also *Периодическо Списание*, 1 Кн., Braila, 1876. Miklosich doubted this *rhinesmus*, but Drinov declares that he conversed with some Bulgarians at Constantinople who unmistakably made use of nasals in their pronunciation. We sometimes find this letter written ѧ (see Bulgarian New Testament, Smyrna, 1850).

ѭ. This letter seems to be now going out of use, and is sometimes supplanted by я, as бѝѭ, 'I strike,' frequently now written бѝя. It is pronounced *iu*, the last vowel very short.

The orthography of the Bulgarian language is at the present time in a somewhat confused state; but now that the nation has awaked to self-consciousness, and seems to have a great future in store, these matters are in a fair way of being settled. In this book the orthography as used at Sofia, especially in the Government publication *Сборникъ*, has been followed as much as possible. We find ѣ often confused with е; thus we get both врѣме and вре́ме, 'time.' The same mistake is of frequent occurrence in Russian, and the præ-iotization of this vowel is one of the characteristics of the Bosnian dialect of Serbian.

The Consonants.

I. р, л, н. л occasionally drops off, as е́мешь for

Digitized by Google

O. S. лéмешь (cf. язы́къ in Russian, which in some of the dialects is лензи́къ). л and р are frequently confused; e. g. изцѣря́вамъ for изцѣля́вамъ, 'to heal;' root цѣл-, 'whole.' Р must be pronounced stronger than in English.

II. т, д. The ordinary Slavonic г has become in some cases д, as дълбóкъ, Russian глубóкій, 'deep' (cf. Slovenish *kmica*, for *tmica*, 'darkness;' this, however, is not recognised by Pleteršnik as the ordinary form). Sometimes т and д disappear before н. The softening of the dentals (as in O. S.) is effected by changing т into шт and д into жд; thus, баш-тá, 'father,' from bat-ya.

III. п, б, в, м. п and в frequently fall out before other consonants, as in Russian. Thus бв becomes б, as óблакъ, 'a cloud.' Cf. also сторіѫ, 'to make,' for створіѫ. Sometimes, as in other Slavonic languages, в is inserted at the beginning of a word when it originally began with a vowel, as вжжé, 'a rope.'

IV. к, г, х. г before ъ takes the sound of к.

V. ц, з, с. з becomes с in composition before п, т, х, ч.

VI. ч, ж, ш, щ. The pronunciation of these letters has already been given.

The letter ф is only used properly in words of foreign origin.

Bulgarian resembles O. S. in the mutation of the consonants in the plurals of nouns; thus г is changed into з, к into ц, and х into с.

Digitized by Google

Dialects.

It would be out of place in a small work like the present to enter upon the discussion of dialectic forms, which would only confuse the student. The dialects of Bulgarian are three, the eastern, western, and southern. As I have said before, an attempt is here made to employ as much as possible the dialect in vogue at Sofia. Owing to the language having been so little cultivated before the war of independence, many writers have introduced Russisms into the language abundantly. In the Reading Lessons at the end I shall occasionally call attention to these.

Accentuation.

As regards the accentuation, it is unfortunately the case that it differs in the different dialects. Each word will be carefully accented in the present work, and where any rules can be introduced on the subject they will be given *in loco*. It seemed better to do this than to attempt a general scheme of the accentuation in Bulgarian, which in the present condition of the language would be impossible.

Digitized by Google

Part II. ACCIDENCE.

Parts of Speech may be divided into two classes:—

(1) Inflected, viz. noun, adjective, numeral, pronoun, verb.

(2) Uninflected, viz. adverb, preposition, conjunction, interjection.

I. Inflected.

THE ARTICLE.

The Article ought more properly to come under the head of Pronouns, but we shall follow the old order, and take it here on account of its being compounded as it were with the Noun. It is derived from the demonstrative pronoun, and is found combined with nouns, adjectives and numerals, being placed at the end. In this respect Bulgarian resembles the Albanian and Roumanian languages. It has been thought that its position is owing to the influence of some of the barbarous languages which once occupied the ground that Bulgarian now covers—the Dacian, for instance. Analogies, however, can be shown in other Slavonic languages, where we have the demonstrative pronoun in the neuter put

Digitized by Google

after words, as if to call attention. Thus, cf. the Russian какáя-то Англичáнка далá намъ, 'a certain Englishwoman gave us.' So also in Polish, Która-to jedyna okoliczność byłaby dostateczną do utwierdzenia, 'which circumstance alone would be sufficient to confirm.'

DECLENSION OF THE ARTICLE.

Singular.

	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	тъ	та	то

Plural.

Nom.	тѣ	тѣ	та

Sometimes in masc. nouns the т falls out, then instead of ъ an a is written; e. g. вълка, 'the wolf.' So also in adjectives старий-тъ becomes стария.

The numeral два takes after it the article та, as два-та, 'the two;' but двѣ and all the rest of the numerals take as an article тѣ or тѣхъ; as двѣ-тѣ, три-тѣ, пять-тѣхъ, десять-тѣхъ, &c. After neuter substantives in the plural the article та is used, as лицá-та; but after neuter adjectives in the plural we must employ ти, as ýмни-ти дѣцá.

A masculine noun takes a feminine article if the termination is feminine; as бащá-та, 'the father,' слугá-та, 'the servant.'

There is no indefinite article in Bulgarian; the place of it is sometimes supplied by еди́нъ, 'one,' or нѣкой, 'some;' as, еднá кѫ́ща, 'a house.'

Digitized by Google

THE NOUN.

The Bulgarian language has three genders, the masculine, feminine, and neuter.

To the masculine belong the names of animate beings of the male sex; as, человѣкъ, 'a man,' войвода, 'a general,' Марко, 'Mark,' all nouns which end in ъ and и, and some which end in ь, а, о and е.

To the feminine belong the names of animate beings of the female sex, as жена́, 'a wife;' and most others which end in я and ь, as во́ля, 'the will,' кость, 'a bone.'

To the neuter belong substantives ending in о and е, as чадо, 'a child,' лице́, 'the face,' врѣме, 'time.'

The noun has two numbers, singular and plural.[1]

Of the original Slavonic cases only three have been preserved, the nominative, accusative, and vocative. The genitive and dative are expressed by the preposition на. Sometimes also отъ may be used, like our *of;* as, ло́мци отъ исто́рията, 'fragments of the history.' In some of the dialects traces of an inflexional genitive can be found, and it is preserved a great deal in proper names and in the pronouns. The declension of nouns being in such a mutilated state, it is hardly possible to construct it upon the general Slavonic basis. The following fragments, however, will help the reader to understand it.

---

[1] O. S. had a dual, and of this traces are found in Bulgarian, as нозѣ, 'the two feet;' ржцѣ, 'the two hands;' колѣнѣ, 'the two knees.'

Digitized by Google

1ST DECLENSION.

ъ (*a*)-STEMS.

1. прѣстолъ, 'a throne.'

	Sing.	*Plur.*
	ъ лъ	прѣсто́ли
G.	на прѣсто́лъ	на прѣсто́ли
D.	на прѣсто́лъ	на прѣсто́ли
A.	прѣсто́лъ (-а)	прѣсто́ли
V.	прѣсто́ле (-у)	прѣсто́ли

Nouns like рата́й, 'a servant,' are the same both in the singular and plural.

Nouns ending in -инъ in the sing. lose that termination in the plural; thus, слави́нинъ, pl. слави́ни, as if from слави́нъ. In new words introduced into the language we see this form by analogy, as жанда́рминъ, 'a police agent.' Гражда́нинъ makes гражда́не. As in Russian, some of the nouns of this declension make their plural in а, as листъ, 'a leaf,' листа́, 'leaves.' Бра́тъ, 'a brother,' makes the irregular plural бра́тя; this, however, was originally a collective form, and is explained in the same way as the form *loca* as a plural of *locus*, in Latin.

2. Стоянъ, 'Stoyan' (proper name).

N. Стоя́нъ
G. на Стоя́на
D. на Стоя́на (and Стоя́ну)
A. Стоя́на
V. Стоя́не

Digitized by Google

It will be seen by this how many of the case-endings the proper names have kept. They have no plural form, and if we wish to speak of them collectively the suffix -овци must be added, as Миладиновци, 'the brothers Miladin.'

2ND DECLENSION.

O-STEMS.

Nouns belonging to this declension are neuter.

село́, 'a village.'

Sing.	*Plur.*
село́	села́
in all cases.	in all cases.

дрь́во, 'a tree,' makes in the plural дрьва́, when 'firewood' is signified, and дрьве́та when 'trees.' Море́, 'the sea,' makes pl. море́та, and поле́, 'a field,' поле́та.

3RD DECLENSION.

a-STEMS.

1. глава, 'the head.'

	Sing.	*Plur.*
N.	глава́	глави́
G.	на глава́	на глави́
D.	на глава́	на глави́
A.	глава́	глави́
V.	главо́	глави́

Digitized by Google

2. богиня, 'a goddess.'

	Sing.	*Plur.*
N.	боги́ня	боги́ни
G.	на боги́на	на боги́ни
D.	на боги́на	на боги́ни
A.	боги́ня	боги́ни
V.	боги́не	боги́ни

Proper names of women belong to this declension. Here again the inflexions are much fuller.

	Рада, 'Rada.'	Недѣля,[1] 'Nedielya.'
N.	Ра́да	Недѣ́ля
G.	на Ра́да	на Недѣ́ля
D.	на Ра́ди	на Недѣ́ля
A.	Ра́да	Недѣ́ля
V.	Ра́до	Недѣ́ле

	Марга, 'Marga.'	Вели́ка, 'Velika.'
N.	Ма́рга	Вели́ка
G.	на Ма́рга	на Вели́ка
D.	на Ма́рви	на Вели́ци
A.	Ма́рга	Вели́ка
V.	Ма́рго	Вели́ко

4ТН DECLENSION.

ъ (*u*)-STEMS.

The only trace of this declension in modern Bulgarian is found in the plural termination -ове in monosyllabic

[1] Signifying, literally, 'Sunday.'

Digitized by Google

nouns. The same peculiarity is found in Serbian; and there is also a trace of it in the plural of сынъ in Russian, viz. сыновья́ (G. сыновéи). With these exceptions this declension has been more or less absorbed by the first.

Родъ, 'a family, race.'

	Sing.	*Plur.*
N.	родъ	родовé
G.	на родъ	на родовé
D.	на родъ	на родовé
A.	родъ (-á)	родовé
V.	родъ (-у)	родовé

So also край, 'the extremity, the end,' has the plural крáеве, but also крáя, as in Russian.

5тн DECLENSION.

Ь-STEMS.

Under these come some masculine nouns, besides the feminines.

учитель, 'a teacher' (masc.).

	Sing.	*Plur.*
N.	учи́тель	учи́тели
G.	на учи́тель	на учи́тели
D.	на учи́тель	на учи́тели
A.	учи́тель (-я)	учи́тели
V.	учи́телю	учи́тели

Digitized by Google

ра́дость, 'joy' (fem.).

	Sing.	*Plur.*
N.	ра́дость	ра́дости
G.	на ра́дость	на ра́дости
D.	на ра́дость	на ра́дости
A.	ра́дость	ра́дости
V.	ра́дость	ра́дости́

6ТН DECLENSION.

CONSONANTAL STEMS.

(1) В-STEMS.

This declension is practically wanting, as the nouns belonging to it, according to the Old Slavonic system, go into other declensions.

(2) Н-STEMS.

врѣ́ме, 'time.'

	Sing.	*Plur.*
N.	врѣ́ме	врѣмена́
G.	на врѣ́ме	на врѣмена́
D.	на врѣ́ме	на врѣмена́
A.	врѣ́ме	врѣмена́
V.	врѣ́ме	врѣмена́

Cf. also ра́мо, 'the shoulder,' pl. рамена́.

(3) С-STEMS.

E. g. чу́до, 'a wonder,' unchanged throughout the sing., and чудеса́ in all cases of the plural. In the same way are declined не́бо, or небе́, 'the sky,' тѣ́ло,

Digitized by Google

'the body,' слóво, 'a word.' If we look at the O. S. we see signs of this c in the singular also in some of these words. Окó, 'the eye,' and ухó, 'the ear,' make очи́ and уши́, really old dual forms.

(4) T-STEMS.

Some nouns have been transferred to this declension by analogy which do not properly belong to it. The plurals are frequently irregular. Thus we have тéле, 'a calf' (plur. тéлета), я́ре or ѣ́ре, 'a kid,' ярета, прасе, 'a porker,' прасéта ягне or а́гне, 'a lamb' (plur. я́гнета or а́гнета). A large number of these nouns express the young of animals. Дѣтé, 'a child,' makes plural дѣцá. Here also may be referred гъ́рне, 'a pot,' гъ́рнета; морé, 'the sea,' морéта (*vide supra*); момчé, 'a youth,' момчéта; моми́че, 'a girl,' моми́чета; ку́че, 'a dog,' ку́чета; кóнче, 'a colt,' кóнчета. So also пи́лета, 'chickens,' сирáчета, 'orphans;' and we even get the expression Еврéйчета, 'young Jews' (cf. Russian барчáта, 'young boys of good family').

(5) P-STEMS.

These are not represented in the Bulgarian language, as мáйка, 'a mother,' and дъщеря́, 'a daughter,' follow the ordinary feminine declension in *-a*.

It will be observed that some nouns are used only in the singular and others in the plural. Belonging to the last category are вратá, 'the door' (lit. 'what turn on their hinges'), колá, 'the carriage' (lit. 'the wheels'), устá, 'the mouth,' and хóра, 'men' (people).

День, 'a day,' has for its plural дни, and дéна.

Digitized by Google

THE ADJECTIVE.

The Adjective in all Slavonic languages has a definite and an indefinite form. The definite form is that which has the article at the end -ій (Bulgarian -ий); but it will be seen that the consciousness of this is so much lost that the article is notwithstanding suffixed. In Bulgarian the definite form of the adjective is now confined to the masculine singular; e. g. добрий, 'good,' синий, 'blue.'

There are no definite forms of feminine and neuter adjectives. The definite forms also in Serbian, Polish, and Chekh are comparatively rare, and in Russian we frequently find the definite form used as a simple predicate, so that the meaning of it is gradually becoming obscured.

The indefinite form of the masculine ends in ъ and ь, as добъръ, синь; in the feminine а and я, до́бра, синя; and in the neuter о and е, as до́бро, си́не.

In Bulgarian, as in Russian, there are some adjectives which cannot be apocopated, or in other words used in an indefinite form, in the masculine; thus for о́вчий, 'belonging to sheep,' ко́зий, 'belonging to goats,' се́лский, 'belonging to the village,' we cannot say овчь, козь, or селскъ.

1st DECLENSION.

Adjectives with definite endings in -ий; indefinite endings in ъ, а and о.

Digitized by Google

ста́рий, 'old.'

Sing.

	Masc.	Fem.	Neut.
N.	ста́рий, def. старъ, indef.	ста́ра	ста́ро
G.	на ста́рий на старъ	на ста́ра	на ста́ро
D.	на ста́рий на старъ	на ста́ра	на ста́ро
A.	ста́рий старъ	ста́ра	ста́ро
V.	ста́рий	ста́ра	ста́ро

Plur.

N.	ста́ри	ста́ри	ста́ри
G.	на ста́ри	на ста́ри	на ста́ри
D.	на ста́ри	на ста́ри	на ста́ри
A.	ста́ри	ста́ри	ста́ри
V.	ста́ри	ста́ри	ста́ри

2nd DECLENSION.

Adjectives ending in the masculine definite in **-ий** and apocopated for masc. **ь**; for fem. **я**, and neuter **е**.

As this declension is exactly on the same lines as the previous one, there is no need of giving it throughout. The plural for all genders is **и**.

Comparison of Adjectives.

The comparative degree is expressed in Bulgarian by prefixing the preposition **по** to the adjective; as, **Ива́нъ е по́-добъръ отъ Стояна**, 'Ivan is better than Stoyan.' The same use of **отъ** is seen in Serbian and Chekh.

Digitized by Google

The superlative is formed by prefixing най- to the adjective; as, на́й-мѫдръ человѣ́къ, 'the wisest man.'

When we merely wish to express pre-eminence without any idea of comparison, the prefixes при- and все- may be used; as, прѣ́чистъ, 'very pure;' всеси́ленъ, 'all powerful.'

The suffixes -а́йший and -ѣ́йший may also be added (cf. Russian); as, Святѣ́йший Си́нодъ, 'the most holy Synod.'

A diminutive termination may also be added to adjectives, as in all other Slavonic languages. This is effected by adding the suffixes -ичъкъ, -ичка, -ичко. Thus from сухъ, 'dry,' we get су́хичъкъ, су́хичка, су́хичко, 'somewhat dry.'

THE NUMERALS.

1	еди́нъ, една́, едно́.	15	петна́йсеть.
2	два (masc.), двѣ (fem. and neuter).	16	шестна́йсеть.
3	три.	17	седемна́йсеть.
4	че́тери.	18	осемна́йсеть.
5	петь.	19	деветна́йсеть
6	шесть.	20	два́йсеть.
7	се́демь.	21	два́йсеть и еди́нъ.
8	о́семь.	22	два́йсеть и два (двѣ).
9	де́веть.	30	три́йсеть.
10	де́сеть.	40	четы́рисеть.
11	едина́йсеть.	50	пе́тдесеть.
12	двана́йсеть.	60	ше́йсеть.
13	трина́йсеть.	70	седемдесе́ть
14	четерна́йсеть.	80	осемдесе́ть.
		90	девендесе́ть.[1]

[1] It is curious in this form to see the survival of the nasal.

Digitized by Google

100	сто.	1000	хиля́да (rarely ти́сяща).
200	двѣ́стѣ.	10,000	десе́ть хи́ляди (ти́сящи).
300	три́ста.	1,000,000	милионъ.
400	че́тери сто́тинъ.		
500	петь сто́тинъ.		

Some of these numbers are found in various forms; e.g., двадесеть for двайсеть, and sometimes even двайсе (20); четерисеть (40) becomes sometimes четирись. But many of these are merely dialect forms. Dozon, in one of the ballads in his collection, has четириси (p. 16).

Еди́нъ is declined as an adjective.

Два, and many other numerals, take in the masculine the suffix -ма; e. g. два́ма, деветима.

Masculine nouns used with a cardinal take the termination -а; as, два ле́ва, 'two lions' (or Bulgarian francs), три человѣ́ка, 'three men,' пе́ть соко́ла, 'five falcons.' This is really the remains of an O. S. dual form, which has been transferred to other nouns by analogy. Cf. the Russian два путеше́ственника, 'two travellers.'

The feminine and neuter nouns are put in the ordinary plural; as, петь-тѣ человѣ́шки чу́вства, 'the five human senses.'

After some of the numerals we get a genitive plural, or remains of one, as in Russian; as, шестнайсеть душь млади, 'sixteen young persons.'

It will be observed that the Bulgarians have borrowed хиляда from the Greek. The form ти́сяща is, however, employed by some purists. This, according to Miklosich,

Digitized by Google

is a numeral explained by Slavonic, and by its etymology expresses 'the great swelling number.' It is cognate with the Teutonic forms.

Ordinals.

1st.	пъ́рвий (also пъ́рвъ).	30th.	три́йсетий.
2nd.	вторий.[1] (Bogorov also gives вторъ.)	40th.	четери́йсетий.
3rd.	третий.	50th.	петдесе́тий.
4th.	четвъ́ртий and четвертъ.	60th.	шейсе́тий.
5th.	пе́тий.	70th.	седемдесе́тий.
6th.	ше́стий.	80th.	осемдесе́тий.
7th.	се́дмий.	90th.	девендесе́тий.
8th.	о́смий.	100th.	сто́тий, or сто́тний.
9th.	деве́тий.	101st.	сто и пъ́рвий.
10th.	десе́тий.	200th.	двасто́тний (or двусто́тний).
11th.	едина́йсетий.	202nd.	двъстъ и вто́рий.
12th.	двана́йсетий.	300th.	тристо́тний.
13th.	трина́йсетий.	400th.	четеристо́тний.
14th.	четерна́йсетий.	500th.	петьсто́тний.
15th.	петна́йсетий.	600th.	шестьсто́тний.
16th.	шестна́йсетий.	700th.	седемьсто́тний.
17th.	седемна́йсетий.	800th.	осемьсто́тний.
18th.	осемна́йсетий.	900th.	деветьсто́тний.
19th.	деветна́йсетий.	1000th.	хи́лядний.
20th.	два́йсетий.	2000th.	два хи́лядний.
21st.	два́йсеть и пъ́рвий.	10,000th.	де́сеть хи́лядний.
22nd.	два́йсеть и вто́рий.	100,000th.	сто хи́лядний.

[1] Same root as German *ander*, our 'other.

Digitized by Google

Distributive numerals are expressed by putting по before the numeral; as, по еди́нъ.

Fractions are thus expressed:—

Полови́на, a half:—Щомъ уда́ри полови́на слѣдъ седемъ, 'As soon as half-past seven had struck.' Трети́на, a third; пети́на, a fifth, &c.

As previously stated, the cardinal еди́нъ is treated as an adjective. Sometimes we have survivals of the old cases in the gen. едного́ and the dative едному́. It is only by studying Bulgarian in relation to the grammar of O. S. that we can understand these curious survivals. When еди́нъ means 'the only,' &c., it can take the article; as, еди́нъ-тъ врагъ, 'the single enemy.' It can also have a plural: cf. Latin *unæ literæ*.

Dates are expressed in Bulgarian in the following way:—

На двайсеть и пъ́рвий Августъ хи́ляда и осемсто́тинъ и деветдесеть[1] и шеста-та годи́на, 'On the 21st of August, 1896.'

It will be observed that the last number is an ordinal, and agrees with the noun.

---

[1] Or девендесеть.

Digitized by Google

THE PRONOUNS.

Personal.

1st. азъ, 'I.'

Singular.

N.	азъ	D.	мéнѣ, ми [1]
G.	мѣня	A.	мéне, ме

Plural.

N.	ние	D.	намъ, ни
G.	насъ.	A.	насъ, ни

2nd. ти, 'thou.'

Singular.

N.	ти	D.	тѣбѣ, тебь, ти
G.	тѣбя	A.	тéбе, ти

Plural.

N.	вие	D.	вамъ, ви
G.	васъ	A.	васъ, ви

The enclitic forms of the personal pronouns are found in O. S. and some of the modern Slavonic languages (e.g. Polish), but are wanting in Russian, except in the case of the reflexive.

---

[1] In some dialects, instead of the dative, the accusative is used, with на.

Digitized by Google

THIRD PERSON.

Singular.

N.	той,[1] онъ, 'he;'	тя, она́, 'she;'	то, оно́, 'it.'
G.	на́ него́ (*m.*);	на нея (*f.*);	на не́го (*n.*).
D.	не́му, -му (*m.*);	-й, ней (*f.*);	не́му, -му (*n.*).
A.	не́го, -го (*m.*);	-я, не́я (*f.*);	не́го, -го (*n.*).

It will be observed that the pronouns in Bulgarian have kept the Old Slavonic cases, as in the English pronouns old inflexions are preserved. The н before the genitive, dative and accusative is still seen in Russian after a preposition; it is like *νῦ ἐφελκυστικὸν* in Greek. For the accusative feminine we also get the spellings неѭ and ѭ. My, the masc. dative, is often used for the genitive, as in Latin *mihi liber*, 'my book.' Thus cf. сочинения-та му, 'his works.'

Plural, for all genders.

N.	тѣ, они́	D.	тѣмъ, имъ, нимъ
G.	тѣхъ	A.	тѣ, ги

The form ги is very curious. It has been well explained by M. F. G. Möhl ("Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, VIII. 182; Paris, 1892). He considers that го in the masc. and neut. was regarded as independent, and not merely a suffix, and thus a kind of spurious declension arose: sing. masc. го, fem. гу, and plural for all genders ги.

[1] It is this pronoun in the shortened form тъ, та, то, which has become the Bulgarian article.

Digitized by Google

The same forms occur in the South Serbian dialects, the accus. fem. гу being also used as a dative. Thus, Што молѝла, то гу Бог и даја, 'What she prayed for, that God also gave her.' Also in the line commonly found in Serbo-Bulgarian poems: Лице гу је као јарко сунце, 'His visage is like a bright sun.' This has been produced by the analogy of the demonstrative pronoun този (q.v.). According to M. Möhl, the form arose in Old Serbia, Macedonia, and Roumelia. For a similar process one thinks of the Polish *jestem*, where a new verb is built up from the 3rd pers. sing. pres. of the original verb.

The Reflexive Pronoun.

N.	——	D.	сéбѣ, си
G.	на сéбе	A.	сéби, ся or се

The peculiarity of the reflexive pronoun in Bulgarian and the other Slavonic languages is that it may be employed indiscriminately for all the three persons, also both for singular and plural, and the same may be said of the possessive adjective свой, which is always reflexive, like the Latin *suus*.

There is also a curious redundant use of себе. Thus cf. the Russian жéнщина прекрáсная собóю, 'a beautiful woman.' Examples can also be found in Polish and Chekh; so also Lat. *ipse sibi*. Азъ и̑мамъ парѝ при себе си, 'I have the money with me.'

Digitized by Google

Possessive Pronouns.

мой, 'mine.'

Singular.

	Masc.	Fem.	Neut.
N.	мой	мóя	мóе
G.	на мóя	на мóя	на мóе
D.	на мóя and моему	на мóя	на мóе
A.	мой, мóя	мóя	мóе

Plural for the three genders: N. & A., мóи.

In the same way are declined **твой** and **свой**.

нáший, *or* **нашь**, 'our.'

Singular.

	Masc.	Fem.	Neut.
N.	нáший	нáша	нáше
G.	на нáшия *or* нáшему	на наша	на нáше
D.	на нáшия	на наша	на нáше
A.	нáший	нáша	нáше

Plural, for all three genders, **нáши**.

In the same way is declined **вáший**, 'yours.' They can all take the article postfixed.

Нéговий, 'his,' **нéйний**, 'hers,' **тѣхний** and **нихний**, 'theirs,' are also declined, like adjectives, in **-ий**. It is more in accordance, however, with the genius of the Bulgarian language, and the Slavonic languages generally, to use the dative singular of the personal pronoun to express possession; as, **ми**, **ти**, **му**, **и**, **си**, **ни**, **ви**, **имъ**, for example.

Digitized by Google

Demonstrative Pronouns.

1. тоя (also тóзи, тóйзи [1]), 'this, that.'

Singular.

	Masc.	Fem.	Neut.
N.	тóзи, тóйзи, тóя	тъ'зи, тáя	товá, туй
G.	на тогóзи,[2] тойзи, тóя	на тъ'зи, тáя	на товá, туй
D.	на тóйзи (тойзи, тоя), томýва[3]	на тѣзи, тáя	на товá, туй
A.	тозú (тóнзи, тóя), тогóзи, тогóва	тѣзи, тáя	товá, туй

Plural, for all genders: тѣзи, тúя.

он-зи, 'that.'

Singular.

	Masc.	Fem.	Neut.
N.	óнзи	онáя, онъзи	онýй, онов
G.	на óнзи, оногóзи	на онáя, онъзи	на онýй, онóва
D.	на óнзи (ономýва)	Same as Gen.	Same as Gen.
A.	онзи, оногóзи	Same as Nom.	Same as Nom.

Plural for all three genders: онѣзи, онúя.

---

[1] This зи is added to demonstrative pronouns for the sake of emphasis. It corresponds to the Latin *-ce* in *hicce*, or the Greek *-ί* in *οὑτοσί*.

[2] Observe here the remains of the O. S. genitive case.

[3] Remains of the old dative.

Digitized by Google

такъвъ, такъ́взи, 'such.'

Singular.

	Masc.	Fem.	Neut.
N.	такъ́въ (такъ́взи)	така́ва, таква́зи	тако́во, такво́зи

Other cases the same, always putting на for the genitive and dative.

Plural, for all three genders:

таки́ва, такви́зи.

Онакъ́въ, онакъ́взи (fem. онъква́, neut. онъкво́), are declined in the same way, and also то́лъкъ, 'so big,' masc. (fem. то́лкава, neut. то́лково). Also са́мий, 'self;' са́ма, са́мо, with variations сами́чъкъ, сами́чка, сами́чко; сѫ́щий, 'the same' (fem. сѫ́ща, neut. сѫ́що). This is really the present participle of the O. S. verb быти, 'to be.'

Relative and Interrogative Pronouns.

кои́то, що́то, 'who, what.'

Singular.

	Masc.	Fem.	Neut.
N.	ко́йто	коя́то	кое́то, що́то
G.	на кого́то	на коя́то	на кое́то, на що́то
D.	на кого́то (кому́то)	на коя́то	на кое́то, на що́то
A.	кого́то	коя́то	кое́то, що́то

Plural, for the three genders: кои́то.

Що is used as a general relative for all genders, espe-

Digitized by Google

cially colloquially. This is common to all the Slavonic languages. Thus Vazov, in his poem on Bulgaria:—

Пи́тать ли ме дѣ и земя́та
Що най лѣбж на свѣтъть? (See p. 76.)

Do they ask me where is the land
Which I love most in the world?

чий, 'whose, belonging to whom.'

Singular.

	Masc.	Fem.	Neut.
N.	чи́йто	чия́то	чие́то

and the same in all the other cases.

Plural, for the three genders: чи́йто.

So also какі́вто, 'of what sort;' ко́лькто, 'how large,' &c.

The interrogative pronouns are also relative.

Всѣ́кой (or сѣ́кий), 'each,' has, like the others, the gen. всѣ́кого and dat. всѣ́кому; вся́какъвъ, 'in every way like,' какі́въ, 'of what sort.' Вси́чкий (also си́чкий), 'all.'

весь, 'all.'

Sing.

	Masc.	Fem.	Neut.
N.	весь	вся	все
G.	всего́	на вся	на все
D.	всему́	на вся	на все
A.	весь	вся	все

Plural for all three genders:

N.	вси, всѣ	D.	всѣмъ
G.	всѣхъ	A.	вси, всѣ.

Digitized by Google

This adjective has preserved many of its old forms. The neuter все is often used adverbially to signify 'altogether;' the в is generally dropped when thus used.

Indefinite Pronouns.

Нѣкой, 'a certain person:' fem. нѣкоя, neut. нѣкое; add на to the genitives and datives. In the masculine the old gen. нѣкого, and the old dat. нѣкому, sometimes are found.

Нѣчто, 'something,' ничто, 'nothing,' and щогодѣ, 'whatever you please,' are indeclinable. (Cf. Russian у-год-но). In кой-гдѣ, 'whoever,' and какъвъ годѣ, 'of what sort soever,' the first parts are declined like кой and какъвъ, the last syllable remaining undeclined, just as the Latin *quilibet* or *quicunque*.

THE VERB.

The forms of the Bulgarian verb may be divided as follows:—

(1) Active and passive, transitive, neuter, and reflexive.
(2) Simple and compound, primitive and derived.
(3) Perfective and imperfective.

The perfective aspect denotes either that the action has been quite completed or that it will definitely cease. This aspect has no present tense, strictly speaking, but a present form with a future signification; but in modern Bulgarian the auxiliary must also be supplied.

Digitized by Google

Many of the verbs belonging to this perfective aspect are compounded with a preposition; as напи́сахъ, perfective of пи́сахъ.

The imperfective verbs express an action that is not completed; but this may be conceived either (*a*) as merely continuing, or (*b*) as repeated at various times. The verbs of the first class are called *durative*, those of the second class *iterative*.

The perfective verbs are again subdivided, either—(*a*) as they denote completion without regard to the duration of the action: e. g. to do a thing in one or more acts (unconditional perfective verbs); or (*b*) with reference to the duration of the action (conditional perfective verbs). In the last case the action may be either (*a*) one the beginning and end of which are simultaneous; as ско́кнжлъ, 'I leaped,' бо́днжхъ, 'I pierced;' the action being done rapidly—once for all as it were. These verbs are called by Miklosich *momentaneous*, and by Russian grammarians the aspect is called the 'perfect aspect of unity.' Or (*β*) the action may not have a simultaneous beginning and end; and this class is further subdivided into—(*a*) where the action, the completion of which is predicated, is a continuous one, or (*b*) repeated at various times. The first of these Miklosich calls *durative* perfective, the second *iterative* perfective.[1]

---

[1] He shows at some length forms corresponding to the aspects in other languages: but perhaps the following examples from the excellent Polish Grammar of Prof. Smith of Copenhagen, recently deceased (*Grammatik*

Digitized by Google

The aspect of a verb can only be determined by a reference to one of the six conjugations to which the verb belongs, due regard being paid as to whether a preposition is prefixed or not. The scheme given on p. 35 will assist the student in this matter.

There are two Moods in Bulgarian, the Indicative and the Imperative. The special form of the Infinitive is lost, and it is expressed by да with the present indicative, even though the previous verb is in the past tense; thus, Мóжете да ми вѣрýвате, 'You may believe me.' This same form of expression occurs in Serbian, but it is not compulsory. We may also compare modern Greek.

The infinitive, of course, existed in O. S., and traces of it may still be found in Bulgarian; e.g. Не е вѝдять нѝщо, 'There is nothing to see.' A fragmentary form of it is also used after the verbs могѫ, 'I can,' Не дѣй, 'Do not,' смѣѭ, 'I dare,' and after the auxiliary щѫ, used to express the future; щѫ, щешь, ще, щемъ, щете, щѫть. Thus, Мóжете ли ми каза? 'Can you tell me?' Не дѣй пѝса, 'Do not write;' Би щѫ, 'I shall be;'

---

der polnischen Sprache, Berlin, 1845), will make the matter clear to anyone acquainted with the Greek language. Thus, in Greek:—

Imp. τυγχάνω, ἐτύγχανον (stem τύγχαν—).
Perf. τεύξομαι, ἔτυχον (stem τυχ—).
Imp. γιγνώσκω, ἐγιγνώσκον (stem γιγνώσκ—).
Perf. γνώσομαι, ἔγνων (stem γνω—).

We thus see that the imperfective aspect furnishes to the Slavonic verb (1) the present, (2) the imperfect tenses; while the perfective aspect furnishes (3) the future in the simple form as opposed to the compounded and artificial future; (4) the aorist.

Digitized by Google

Вика щѫ, 'I shall call.' Here ка́за, пи́са and ви́ка have lost the O. S. termination of the infinitive in -ти.

There are five tenses: the present, the imperfect, the aorist, the future, and the past tense formed from a participle.

Each aspect is regularly conjugated according to its own moods and tenses.

The prepositional prefixes are very important, and the leading ones are therefore here given, for they have great influence upon the aspects of a verb, as the reader will see by a careful study of the scheme of verbs and their aspects on p. 35.

1. Въ, like the Latin *in* (Greek εἰς), implies entrance into the interior of an object; as вка́рвамъ, 'I drive in.'

2. Въз, 'up' (Greek ἀνὰ), as въз-ста́ние, 'the insurrection.'

3. До, to complete an action; as доградѭ, 'to finish building' anything.

4. За, 'beyond,' or 'over;' затво́рилъ, 'he shut up.' Also with the idea of going to a place out of one's road; as, зате́кохѫ, 'they came out of the way.' Also 'to begin;' as запѣѭ, 'I begin to sing;' задрѣмѭ, 'I begin to sleep.'

5. Изъ, 'out of;' as издалъ, 'he gave forth;' изби́рамъ, 'I choose.'

6. На, 'upon;' as нака́залъ, 'he punished.' Cf. Latin animadvertere in aliquem.

Digitized by Google

7. **Надъ**, 'upon,' or 'in excess;' as **надда́вамъ**, 'I give in excess.'

8. **Объ**, sometimes shortened into **о**, expresses the completion of an action, or 'around;' as, **окова́вамъ**, 'I fetter' (lit. 'I do the work of a smith' round a person); **обви́вка**, 'the envelope of a letter' (lit. 'the thing wound round').

9. **Отъ**, 'from out;' as, **отвръ́щамъ**, 'I turn away or aside.'

10. **По** gives a sense of diminution, or now and then; as **побо́дохъ**, 'I punctured a little,' or **поди́гнжлъ**, 'I moved a little.'

11. **Подъ** expresses 'underneath;' as **подписвамъ**, 'I subscribe;' **подчини́лъ**, 'he subdued.'

12. **При** has the sense of approaching and being near; as **приблизя́вамъ**, 'I approach;' **пристжпилъ**, 'he came up.'

13. **Про** gives a sense of thoroughness; as **прово́ждамъ**, 'I send, conduct, or forward,' and **прода́вамъ**, 'I sell' (lit. 'I give forth').

14. **Пре** (really contracted from **пере**, and also frequently written **прѣ**) denotes change, or moving from one place to another; as **прѣпла́вувамъ**, 'I swim over.'

15. **Прѣдъ**, 'before;' as **прѣдла́гамъ**, 'I lay before, offer.'

16. **Разъ** (which becomes before certain consonants **рас-**) denotes separation, or changing the action, like the Latin *re-*; as **разва́лямъ**, 'I destroy;' **раздалъ**, 'he distributed.'

Digitized by Google

17. Съ, 'together with,' like the Greek συν; as събра́ние, 'the assembly,' the word used for the Bulgarian Parliament.

18. У gives the meaning of thoroughness, and makes the verb to which it is joined perfective.

There can also be double prefixes; as възъ-об-но́вилъ, 'he renewed.'

The following are the original personal suffixes of the verb.

	Sing.	*Plur.*
1.	-мь	-мъ
2.	-шь	-те
3.	-ть	-нть

The -мь of the 1st pers. sing. is found in some of the conjugations; as дѣ́ламъ, 'I do,' купу́вамъ, 'I buy.' In other conjugations it becomes ѫ, the labial nasal thus passing into what was originally a nasal.

The н of the 3rd pers. plural coalesces with the characteristic vowel of the present into ѫ, corresponding to the O. S. nasal;[1] thus, плетѫ́ть, 'they weave,' кроѭ́ть, 'they cut garments.'

The connecting vowels are e and o. The first is prominently seen in the past participle passive; as плете́нъ, 'braided.' The verbs which we shall find afterwards in the class marked B have no connecting vowel; such as

[1] This nasal is expressed by Miklosich under the form ą, which is borrowed from the Polish.

Digitized by Google

дад-, 'to give,' яд-, 'to eat,' -ес-, 'to be.' These are remains of an older stage of the language, when the present was formed without e.

The conjugation of the Bulgarian verb will be here arranged according to the system of MIKLOSICH. Before, however, giving the several classes of verbs, it will be as well to quote his analysis of the Slavonic verb generally.

Each verb has two stems: firstly the infinitive stem, and secondly the present stem. It is upon the principle of the infinitive stem that the verbs are here arranged.

(1) THE INFINITIVE STEM.—In this the verbs are divided into two classes, according as they add verbal suffixes immediately to the root, or add them to a root, or a nominal or verbal stem, by means of one of the following suffixes (connecting vowels):—ną,[1] ê, i, a, na (ova).

Putting these two together, we may say that verbal stems are divided into six classes:—

(*a*) Stems without a connecting vowel.

(*b*) Stems with a connecting vowel—ną-stems.

(*c*) ê-stems.

(*d*) i-stems.

(*e*) a-stems.

(*f*) ova-stems.

We thus have the verbs divided into six chief classes.

---

[1] See previous explanation of this letter.

Digitized by Google

These again may be regarded from the point of view of — (1). those which have no preposition prefixed; (2) those which have a preposition prefixed.

With reference to their aspects, the verbs are thus arranged under the six classes:—

I. Without the prefix of a preposition.

(*a*) As a rule imperfective, some durative. There are a few perfective, which must be learned by practice.

(*b*) Perfective, a few inchoative-durative (i.e. expressing the beginning of an action which lasts).

(*c*) Durative; when derived from nouns inchoative-durative.

(*d*) Durative; a few iterative, some perfective.

(*e*) Those of the first are durative if derived from nouns (*verba denominativa*); iterative when derived from verbs (*verba deverbativa*); those of the second, third, and fourth subdivisions, if primary verbs, are durative.

(*f*) Durative if *verba denominativa;* iterative when *verba deverbativa.*

II. With the prefix of a preposition.

(*a*) Perfective.

(*b*) Perfective.

(*c*) In both subdivisions perfective.

(*d*) Perfective if durative.

Digitized by Google

(*e*) Durative verbs become perfective; iterative become durative, and some perfective.

(*f*) Verba denominativa, already durative, become perfective; verba deverbativa, already iterative, become durative.[1]

1. The suffix of the infinitive in O. S. was -ти, but this, as previously mentioned, has completely disappeared from Bulgarian, and the infinitive is expressed by the conjunction да with the present indicative.

2. The supine found in O. S. has gone.

3. The first past participle active (or gerund) is gone.

4. The suffix of the second past participle active is -лъ; as далъ, 'he gave,' плелъ, 'he braided' (see p. 52, where the use of this as a tense is explained).

5. The suffix of the past participle passive is -нъ or -тъ, as плéтенъ, 'braided,' клетъ, 'cursed,' битъ, 'struck.' The verbs of the first and second conjugations as a rule make their past part. passive in -тъ, the others in -нъ.

6. The aorist (несохъ), used a great deal for narration.

(2) The Present Stem.

1. The present suffix is e, which is lost in some verbs.

2. Imperative. The vowel in the 2nd pers. plural is short, but has the accent; thus, несú, 'bring thou,' несéте, 'bring ye;' четéте, 'read ye.'

---

[1] The student must continually keep this table in mind. It is impossible to master this difficult part of Slavonic grammar at the outset: it can only be done by familiarity with Bulgarian books.

Digitized by Google

3. The imperfect; e.g. бодѣхъ, 'I was piercing,' идѣхъ, 'I was going,' почетѣхъ, 'I was reading.' It is a favourite tense for purposes of description.

4. Pres. participle active is lost in Bulgarian; its place is supplied by ка́то with the indicative, or by adverbs in -ешкомъ, which form is used like a Latin gerund; as, плачешкомъ, 'weeping,' игрешкомъ, 'sporting;' but traces of a present participle are to be found in the popular songs which have in so many instances remained true to the older forms of the language. But even in the ordinary language some forms of the original present participle are still preserved, having become adjectives.

бѫ́дѫщий... the future.

настоя́щий... the present.

сѫщий ... the same.

The participle in -лъ (past part. active II.) is sometimes used as an ordinary participle; as, Ние си отдъ́нахме, ка́то плава́тели прѣтѣрпѣли кораблекруше́ние, 'We breathed again, like sailors who had endured a shipwreck.'

The following senses are purely adjectival, this being the only Slavonic language in which this participle can be so used:—легна́лийтъ конь, 'the horse which has lain down;' умрѣ́лата жена́, 'the dead woman.'

Digitized by Google

Conjugation of Verbs.

A. CONJUGATION WITH PRESENT SUFFIX.

First Class.

STEMS WITHOUT CONNECTING VOWEL: THOSE IN Д AND Т.

1. бод-, 'to pierce.'

α. Inf. stem бод- ; past part. act. II. болъ ; past part. passive, бодѐнъ.

Aorist.

Sing.	1. бо́д-о-хъ	*Plur.* бо́д-о-х-ме
	2. бо́д-е	бо́д-о-х-те
	3. бо́д-е	бо́д-о-хѫ[1]

β. Pres. stem бод-е.

Present.

1. бодѫ́	бод-е́-мъ
2. бод-е́-шь	бод-е́-те
3. бод-е́	бод-ѫ́-тъ

Imperative.

2. боди́	бодѐте

Imperfect.

1. бод-ѣ́-хъ	бод-ѣ́-х-ме
2. бод-е́-ше	бод-ѣ́-х-те
3. бод-е́-ше	бод-ѣ́-х-ѫ

Т and д fall out before -лъ ; as плелъ, 'he braided,' болъ, 'he pierced:' ид—, 'to go,' has pres. и́дѫ, imper. иди́, and imperf. и́дѣхъ. The past part. II. is borrowed

[1] Sometimes written а.

Digitized by Google

from the root шед-, which is identical with ход-, 'to go;' as шелъ (fem. шла), and in composition, отишéлъ, отишла. This parasitic и has crept into most of the Slavonic languages, but in many cases is only preserved in the dialects.

STEMS WHICH END IN C.

2. нес-, 'to bring.'

a. Inf. stem нес-; past part. act. II. нéсъıъ; past part. pass. несенъ.

AORIST.

Sing. 1.	нéс-о-хъ	*Plur.* нéс-о-х-ме
2.	нéс-е	нéс-о-х-те
3.	нéс-е	нéс-о-хѫ

β. Present stem нес-е.

PRESENT.

1. несѫ	нес-é-мъ
2. нес-é-шь	нес-é-те
3. нес-é	нес-ѫ́-тъ

IMPERATIVE.

2. несú	несéте

IMPERFECT.

1 нес-ѧ́-хъ	нес-ѧ́-х-ме
2. нес-ѧ́-ше	нес-ѧ́-х-те
3. нес-ѧ́-ше	нес-ѧ́-х-ѫ

For несъıъ, нелъ is used colloquially.

Digitized by Google

STEMS WHICH END IN б AND в.

3. греб-, 'to row.'

a. Inf. stem греб-; past part. act. II. гребълъ; past. part. pass. гребенъ.

AORIST.

Sing.	1. грéб-о-хъ	*Plur.*	грéб-о-х-ме
	2. грéб-е		грéб-о-х-те
	3. грéб-е		грéб-о-х-ѫ

PRESENT.

1. гребѫ́	греб-é-мъ
2. греб-é-шь	греб-é-те
3. греб-é	греб-ѫ́-тъ

IMPERATIVE.

2. гребѝ	греб-é-те

IMPERFECT.

1. греб-ѣ́-хъ	греб-ѣ́-х-ме
2. греб-é-ше	греб-ѣ́-х-те
3. греб-é-ше	греб-ѣ́-х-ѫ

STEMS WHICH END IN г AND к.

4. пек-, 'to bake.'

a. Inf. stem пек-; past part. act. II. пекълъ; past part. pass. печ-é-нъ.

AORIST.

Sing.	1. пéк-о-хъ	*Plur.*	пéк-о-х-ме
	2. пéч-е		пéк-о-х-те
	3. пéч-е		пéк-о-х-ѫ

Digitized by Google

β. Pres. stem пек-е.

PRESENT.

1. пек-ѫ́	печ-е́-мъ
2. печ-е́-шь	печ-е́-те
3. печ-е́	пек-ѫ́-тъ

IMPERATIVE.

2. печи́	пече́те

IMPERFECT.

1. печ-ѣ́-хъ	печ-ѣ́-х-ме
2. печ-е́-ше	печ-ѣ́-х-те
3. печ-е́-ше	печ-ѣ́-х-ѫ

STEMS WHICH END IN M AND H.

5. клън-, 'to swear.'

a. Inf. stem клън-; past part. act. II. кле-лъ; past part. pass. клеть.

AORIST.

Sing.	1. кле-хъ	*Plur.*	кле́-х-ме
	2. кле		кле́-х-те
	3. кле		кле́-х-ѫ

β. Pres. stem клън-е.

PRESENT.

1. клънѫ[1]	клън-е́-мъ
2. клън-е́-шь	клън-е́-те
3. клън-е́	клън-ѫ́-тъ

[1] Also кълнѫ.

Digitized by Google

IMPERATIVE.

2. клъни́	клън-е́-те

IMPERFECT.

1. клън-ѣ́-хъ	клън-ѣ́-х-ме
2. клън-е́-ше	клън-ѣ́-х-те
3. клън-е́-ше	клън-ѣ́-х-ѫ

STEMS WHICH END IN р AND л.

6. мр-, 'to die.'

a. Inf. stem мр-; past part. act. II. мр-ѣ́-лъ; past part. passive ———.

AORIST.

Sing.	1. мр-ъ́-хъ	*Plur.*	мр-ѣ́-х-ме
	2. мр-ъ́		мр-ѣ́-х-те
	3. мр-ъ́		мр-ѣ́-х-ѫ

β. Pres. stem мр-е.

PRESENT.

1. мр-ѫ	мр-е-мъ
2. мр-е-шь	мр-е-те
3. мр-е	мр-ѫ-тъ

IMPERATIVE.

2. мри	мр-е-те.

IMPERFECT.

1. мр-ѣ́-хъ	мр-ѣ́-х-ме
2. мр-е́-ше	мр-ѣ́-м-те
3. мр-е́-ше	мр-ѣ́-х-ѫ

Like this verb is conjugated запрѫ, 'to shut up,' also опрѫ, 'to lean,' which supplies a past participle passive, as опрѣ́нъ, 'having been supported.'

Digitized by Google

STEMS WHICH END IN A VOWEL.

7. би-, 'to strike.'

a. Inf. stem би-; past part. act. II. би-лъ; past part. pass. битъ.

AORIST.

Sing.	1. би-хъ	*Plur.*	бѝ-х-ме
	2. би		бѝ-х-те
	3. би		бѝ-х-ѫ

β. Pres. stem би-j-е.[1]

PRESENT.

1. бѝѭ	бѝ-е-мъ
2. бѝ-ешь	бѝ-е-те
3. бѝ-е	бѝ-ѫтъ

IMPERATIVE.

2. би-й	би-й-те

IMPERFECT.

1. бѝ-яхъ	бѝ-я-х-ме
2. бѝ-е-ше	бѝ-я-х-те
3. бѝ-е-ше	бѝ-я-х-ѫ

Пѣ-, 'to sing,' has in 1st person пѣѭ; знѣ-, 'to know,' makes знаѭ, but also, according to V. 1, знамъ. Under this class comes the verb би-, 'to be,' the full conjugation of which will be given on page 59.

---

[1] The *j* is inserted to avoid the hiatus; it must be pronounced *y*. It is preferable to use this letter, which cannot be confounded with Slavonic у.

Digitized by Google

Second Class.

STEMS WITH CONNECTING VOWEL: nǫ-STEMS.

дигнѫ-.[1]

α. Inf. дигнѫ-; past part. act. II. дигнѫлъ; past part. pass. дигнѫтъ.

AORIST.

Sing. 1.	ди́гнѫ-хъ	*Plur.* ди́гнѫ-х-ме
2.	ди́гнѫ	ди́гнѫ-х-те
3.	ди́гнѫ	ди́гнѫ-х-ѫ

β. Pres. stem диги-е.

PRESENT.

1. ди́ги-ѫ	ди́ги-е-мъ
2. ди́ги-е-шь	ди́ги-е-те
3. ди́ги-е	ди́ги-ѫ-тъ

IMPERATIVE.

2. дигни́	дигне́те

IMPERFECT.

1. ди́ги-ѣ-хъ[2]	ди́ги-ѣ-х-ме
2. ди́ги-е-ше	ди́ги-ѣ-х-те
3. ди́ги-е-ше	ди́ги-ѣ-х-ѫ

---

[1] н has dropped out from this verb. Cf. Russian двинуть. It is rare in the uncompounded form.

[2] Sometimes written дигняхъ.

Digitized by Google

Third Class.

STEMS WITH CONNECTING VOWEL ê.

1st Group.

желѣ-, 'to wish.'

a. Inf. stem желѣ- ; past part. act. II. желѣлъ ; past part. pass. желѣнъ.

Aorist.

Sing.	1. желѣ-хъ	*Plur.*	желѣ-х-ме
	2. желѣ		желѣ-х-те
	3. желѣ		желѣ-х-ѫ

β. Pres. stem желѣ-j-е.

Present.

1. желѣ-ѭ	желѣ-е-мъ
2. желѣ-ешь	желѣ-е-те
3. желе́-ѣ-е	желѣ-ѫтъ

Imperative.

2. желѣ-й	желѣ-й-те

Imperfect.

1. желѣ-хъ	желѣ-х-ме
2. желѣ-ше	желѣ-х-те
3. желѣ-ше	желѣ-х-ѫ

2nd Group.

горѣ, 'to burn.'

a. Inf. stem горѣ ; past part. act. II. горѣлъ ; past part. pass. ——.[1]

---

[1] For this врътѣнъ, 'turned,' from въртѭ, 'to turn,' may be supplied to show form.

Digitized by Google

AORIST.

Sing. 1.	горѣ-хъ	*Plur.* горѣ-х-ме
2.	горѣ	горѣ-х-те
3.	горѣ	горѣ-х-ѫ

β. Pres. stem гор-j-е.

PRESENT.

1. горѭ	горѝ-мъ
2. горѝ-шь	горѝ-те
3. горѝ	горѫтъ

IMPERATIVE.

2. горѝ	горѝ-те

IMPERFECT.

1. горѣ-хъ	горѣ-х-ме
2. горе́-ше	горѣ-х-те
3. горе́-ше	горѣ-х-ѫ

Щѣ, 'to wish,' used in forming the artificial future, as we shall shortly see, has in the present—

1. щѫ	щемъ
2. щешь	щете
3. ще	щѫтъ

Спа-, 'to sleep,' is conjugated in the present in the following way :—

1. спѭ	спимъ
2. спишь	спите
3. спи	спѫтъ

Aor. спахъ; past part. act. II. спалъ.

Digitized by Google

To this conjugation also belong търпѭ, 'I endure,' and ви́дѭ, 'I see' (which has in the imperative вижь, виждь, and вижте). So also мълчѭ, 'to be silent,' лежѭ, 'to lie down,' and стоѭ, 'to stand.'

Fourth Class : i-STEMS.

хвали, 'to praise.'

α. Inf. stem хвали; past part. act. II. хвали-лъ; past part. pass. хвал-е́-нъ.

AORIST.

Sing. 1. хва́ли-хъ	*Plur.*	хва́ли-х-ме
2. хва́ли		хва́ли-х-те
3. хва́ли		хва́ли-х-ѫ

β. Pres. stem хвали-е.

PRESENT.

1. хвалѭ	хва́ли-мъ
2. хва́ли-шь	хва́ли-те
3. хва́ли	хва́л-ѫтъ

IMPERATIVE.

2. хвали́	хвале́-те

IMPERFECT.

1. хва́лѣ-хъ	хва́лѣ-х-ме
2. хва́ле-ше	хва́лѣ-х-те
3. хва́ле-ше	хва́лѣ-х-ѫ

The *i*-stems are mostly imperfective.

Digitized by Google

Fifth Class: a-STEMS.

1st Group.

вика, 'to call.'

a. Inf. stem **вика**; past part. act. II. **ви́калъ**; past part. pass. **ви́канъ**.

Aorist.

Sing.	1. **ви́ка-хъ**	*Plur.*	**ви́ка-х-ме**
	2. **ви́ка**		**ви́ка-х-те**
	3. **ви́ка**		**ви́ка-х-ѫ**

β. Pres. stem **вика-j-е**.

Present.

1. **ви́ка-мъ**	**ви́ка-ме**[1]
2. **ви́ка-шь**	**ви́ка-те**
3. **ви́ка**	**ви́катъ**

Imperative.

2. **ви́ка-й**	**ви́ка-и-те**

Imperfect.

1. **ви́ка-хъ**	**ви́ка-х-ме**
2. **ви́ка-ше**	**ви́ка-х-те**
3. **ви́ка-ше**	**ви́ка-х-ѫ**

Besides **-амъ**, verbs of this conjugation may make the 1st person of the present in **-аѭ**; thus **играѭ**, 'I play.'

2nd Group.

писа, 'to write.'

a. Inf. stem **пи́са**; past part. act. II. **пи́са-лъ**; past part. pass. **пи́са-нъ**.

---

[1] The **е** is added to differentiate from 1st person sing.

Digitized by Google

AORIST.

Sing.	1. пи́са-хъ	*Plur.*	пи́са-х-ме
	2. пи́са		пи́са-х-те
	3. пи́са		пи́са-х-ѫ

β. Pres. stem писи-е.

PRESENT.

1. пи́ш-ѫ	пи́ш-е-мъ
2. пи́ш-е-шь	пи́ш-е-те
3. пи́ш-е	пи́ш-ѫ-тъ

IMPERATIVE.

2. пиш-и́	пиш-е́-те

IMPERFECT.

1. пи́ш-ѣ-хъ	пи́ш-ѣ-х-ме
2. пи́ш-е-ше	пи́ш-ѣ-х-те
3. пи́ш-е-ше	пи́ш-ѣ-х-ѫ

Иска, 'to seek,' belonging to this group, has in the 1st pers. pres. both и́щѫ and и́скамъ.

3RD GROUP.

бра, 'to take.'

a. Inf. stem бра-; past part. act. II. бра-лъ; past part. pass. бра-нъ.

AORIST.

Sing.	1. бра-хъ	*Plur.*	бра-х-ме
	2. бра		бра-х-те
	3. бра		бра-х-ѫ

Digitized by Google

β. Pres. stem бер-е.

PRESENT.

1. бер-ѫ	бер-е́-мъ
2. бер-е́-шь	бер-е́-те
3. бер-е́-	бер-ѫ-тъ

IMPERATIVE.

2. бер-и́	бер-е́-те

IMPERFECT.

1. беря́хъ	беря́-х-ме
2. беря́ше	беря́-х-те
3. беря́ше	беря́-х-ѫ

4TH GROUP.

зѣя, 'to yawn.'

α. Inf. stem зея ; past part. act. II. зеялъ; past part. pass. зеянъ.

AORIST.

Sing.	1. зѣ́я-хъ	*Plur.*	зѣ́я-х-ме
	2. зѣ́я		зѣ́я-х-те
	3. зѣ́я		зѣ́я-х-ѫ

β. Pres. stem зе-j-е.

PRESENT.

1. зѣ́-ѭ	зѣ́-е-мъ
2. зѣ́-ешь	зѣ́-е-те
3. зѣ́-е	зѣ́-ѫ-тъ

IMPERATIVE.

2. зѣ-й	зѣ-й-те

IMPERFECT.

1. зѣ́-яхъ	зѣ́-я-х-ме
2. зѣ́-е-ше	зѣ́-я-х-те
3. зѣ́-е-ше	зѣ́-я-х-ѫ

Digitized by Google

Sixth Class.

ova (*ua*)-STEMS.

This class is wanting in Bulgarian, and the verbs which properly belong to it are formed like the first group of the Fifth: e.g. купу́вамъ, 'I buy.' Two aspects are thus placed in the same class, but belong to different groups. Thus we get both ка́жѭ and ка́звамъ; so also запи́шѫ and запи́сувамъ. The verbs have a tendency to omit у.

B. CONJUGATION WITHOUT THE PRESENT SUFFIX.

1. дад, 'to give.'

PRESENT.

Sing.	1. да-мъ	дад-е́-мъ
	2. дад-е́-шь	дад-е́-те
	3. дад-е́	дад-ѫ́-тъ

IMPERATIVE.

2. дай	дайте

It will be observed that these verbs add the personal terminations immediately to the stem. In the present of дамъ we get the remains of an old reduplication, дамъ being for дадмъ.

2. яд, 'to eat.'

PRESENT.

Sing.	1. я́мъ	*Plur.*	ед-е́-мъ
	2. еде́шь		ед-е́-те
	3. еде́		ядѫ́тъ

Digitized by Google

IMPERATIVE.

2. ежъ	ежте

Besides едешь we also find ешь.

3. ес-, 'to be.'

PRESENT.

Sing.	1. съмъ[1]	*Plur.*	с-ми
	2. си		с-те
	3. е		с-ѫ

TENSE, MOOD, VOICE.

The Bulgarian language is richer in tenses than the Russian, having both an Aorist and Imperfect. As in the latter, and indeed in all Slavonic languages, the 2nd past participle active is used with the persons of the substantive verb to express one of the past tenses, just as we say, 'I am living,' 'I was waiting.' Hence it is inflected as a participle in the singular and plural, in the former number the gender being also marked. Thus—

Азъ сѣдѣлъ, а, о, съмъ, 'I sat down.'
Ти сѣдѣлъ, а, о, си.
Онъ, она́, оно́ сѣдѣлъ -а -о, е.

Ми Ви Они́	сѣдѣли	сме сте сѫ	сѣдѣлъ -а -о, е

---

[1] От сьмь.

Digitized by Google

In this tense the subject had better be expressed, to avoid confusion. In the 3rd person, sing. and plur., е and сѫ are often omitted. (Cf. Lat. *amamini*, Germ. *was er gethan*, where *hat* is omitted.)

It is curious in the history of the Slavonic languages to watch the gradual mutations in this tense: the parts of the substantive verb are quite lost in Russian, but its gradual falling into disuse can be distinctly traced.[1] In Chekh they are entirely preserved, but in Polish they are only kept as particles at the end of words, and this explains the curious fact that they may be moved from one part of the sentence to another.

The pluperfect in Bulgarian is formed by means of the 2nd past. participle active and the imperfect or aorist of the substantive verb; as, писалъ бѣхъ or писалъ бихъ: e.g. Азъ бѣхъ продалъ, 'I had sold.'

The future is expressed in two ways:—

(1) Щѫ[2] with the present, which is inflected, whereas щѫ remains unaltered.

щѫ пишѫ, 'I will write.'
щѫ пишеть, 'thou wilt write.'
щѫ пише, 'he will write,' &c.

(2) By placing щѫ with the infin. stem, i.e. the inf. n.

---

[1] See Sobolevski, Лекціи по исторіи русскаго языка, "Lectures on the History of the Russian Language."

[2] Sometimes written ще.

Digitized by Google

minus the suffix ти, which we must remember never occurs in Bulgarian, as previously stated. Thus—

пи́са щѫ
пи́са щешь
пи́са ще, &c.

Observe, that when used with this mutilated infinitive it is inflected. Щѫ is the present of the verb щѣ, 'to wish.' A tense of the same verb forms the future in Serbian ћу.[1]

The *futurum exactum* is expressed by the union of the 2nd past participle active with the future of the substantive verb; as щѫ бѫдѫ пи́салъ, or щѫ съ́мъ пи́салъ, *scripsero*.

In dependent sentences, after conjunctions, &c., the auxiliary щѫ is omitted; as, Ако бѫ́де ми уши́лъ дреха́-та да я земешь, 'when he has made (lit. sewed) my clothes, take them (lit. you shall take them).'

The conjunctive is expressed by the indicative with да or ако, generally in the past tense; as, Да имамъ масти́ло, пи́сувамъ, si haberem atramentum, scriberem: испи́валъ съмъ; сичко то вино ако да би́ли да́ли, ebibissem omne vinum si id dedissent, 'I would have drunk up all the wine, if they had given it.'

The pluperfect with бихъ may also be used as a conjunctive, as in English and many other languages; thus:—съ такъвъ елементъ тѣ би́хѫ напра́вили чудеса́, 'with such an element they had worked wonders.'

---

[1] See "Simplified Grammar of the Serbian Language," p. 53.

Digitized by Google

The infinitive is expressed by да with the present tense indicative; as, Не мóже да кáже, 'He cannot say.'

The first and third persons of the imperative are also expressed by да with the present indicative; as, Да четéмъ да четѫ́тъ, 'Let us, let them read.' According to Miklosich, да is merely a shortened form of дай, 'grant that, allow that.' It may also sometimes be used with the second person; as да зéмеше, 'take' (lit. 'that thou mayest take.'

Да is also used with the indicative generally, to express a wish.

As in all the Slavonic languages, the 2nd person of the imperative is constantly used for the 3rd; as, Бóгъ паси́ Българ́ия, 'God save Bulgaria.'

The participle in -лъ is also used to express the imperative; as, избáвилъ го Богъ! 'God deliver him.' This construction is also found in Russian, as пошёлъ, 'be off;' and in Serbian, as живио, 'long live!' It is difficult to explain this form.

The negative imperative can also be expressed by the use of the auxiliary дѣй, which here corresponds exactly to the English auxiliary 'do;' as,—

Не дѣй пи́са (*sing.*)
Не дѣйте пи́са (*plur.*) } 'Do not write'

instead of the forms пиши́ and пишéте: писа is here the verbal root.

The verbal noun ends in -ие; as писáние, the act of writing.

Digitized by Google

The passive voice is expressed by—

(1) The reflexive—as хвалѭ ся, 'I am praised;'[1] or,

(2) By the past participle passive with the substantive verb—as съмъ битъ, 'I am struck.'

IMPERSONAL VERBS.

Of these there are many in Bulgarian, and it is a great characteristic of the Slavonic languages generally to use personal verbs impersonally.

The following are specially noteworthy.

Бива, 'it happens.'
Блѣска, 'it lightens.'
Вали́ { дождь, 'it rains.' / снѣгъ, 'it snows.' / градъ, 'it hails.' }
Гърми́, 'it thunders.'
Загорѣва се, 'it dawns.'
Има, 'there is,' or 'there are,' *il y a;* also нѣма, 'there is not.'

The latter comes to be used almost like a mere future; as, Богъ нѣма да ви оста́ви, 'God will never leave you.' We may compare the use of имѣти in O. S. as a future.

Мрѣква, 'it grows dark.'
Пи́ше се, 'they write.'
Трѣба, 'it is necessary.' Cf. Polish *trzeba.*
Пла́че ми се, 'I feel inclined to weep.'

---

[1] This is most in accordance with the genius of the Slavonic languages.

Digitized by Google

Спи ми се, 'I am sleepy.' Cf. the Russian.

Ѣде[1] ми се, 'I want to eat.'

Стига, 'it is enough.' Не стига товá, 'nay, more.' Cf. Russian мало тогó.

Струва, 'to be worth.' Cf. the lines on the hero Hadji Dimitri:—

Но подъ меня юпáкъ лежи
Цѣло царство струва.

But beneath me lies a hero
Worth a whole empire.

Конче му струва хилáда, 'His horse cost a thousand (piastres).'

Струва ми ся, 'it seems to me.'

IRREGULAR VERBS.

For the convenience of the student, I have added a list of some of the more common irregular verbs, if the expression may be allowed. They can easily be referred to their proper conjugations.

1. ямъ, 'to eat.' To the present, already given, may be added the Aor. ядáхъ, fut. щѫ ямъ.

2. Дáвамъ, дáвашь, &c. Imp. дáвахъ, aor. дáдохъ, fut. щѫ дамъ, 'I will give (once for all);' as, Азъ щѫ му дамъ мóята книга, 'I will give him my book;' щѫ дáвамъ, 'I will give (repeatedly).'

---

[1] Sometimes written едé.

Digitized by Google

3. Дѣй, дѣйте, are remains of a verb дѣя-, no longer in use, and serve to express the imperative. (See p. 55.)

Емѫ, 'to take' (one of the commonest verbs in Slavonic, but never found in an uncompounded state), 2nd pers. емешь, imperf. ємѣхъ, fut. щѫ емѫ, imp. еми́. This verb is cognate with the Russian ять. It belongs to the 1st Conjug., 5th Group, of the Slavonic verb-system. The nasal labial м has gone into the я of the infinitive, which originally expressed a nasal. The root in O. S. is им (see имати, in the glossary to Buslaev's *Русская Христоматія*). Some tenses are taken from another aspect (cf. з-имамъ, з-имаше). Here в has dropped off, as in the commonly occurring aor. зехъ, 'I took,' which should be взехъ. (Cf. в dropping off from сичкий.) It is occasionally preserved, however; thus съгла́сно съ рѣше́ние-то взе́то, 'agreeably with the resolution taken.' We get also the verb прие́мамъ, imp. приеми́ (cf. Russian внемли). Vazov uses занятъ ('occupied') for the past part. passive, but this looks like a Russism.

Идѫ, 'I come,' идешь, imperf. и́дяхъ, aor. (from the compound доидѫ) додохѫ = доидохѫ (see *Ballad of the Fair Dragana*); so also до́де for дойде. In the same way we have поди́ in Russian for imp. поиди́; придти́ inf. for прійти́, fut. щѫ до́дѫ, 'I will come;' as Азъ щѫ си до́дѫ къ петь часа́ дове́чера, 'I will come about five o'clock in the evening'—past part. II. доше́лъ; e.g. доше́лъ съмъ, 'I have come.' (See Paradigms of Conjugations: 1st Conj., 1st Group.)

The other aspect of this verb is от-и́вамъ, where the root is и (cf. Latin *eo, ire*): в is largely employed as a formative of aspects in all the Slavonic languages. The

Digitized by Google

forms are от-и́вамъ, оти́вашь, оти́ва; imp. оти́вахъ, aor. оти́дохъ, fut. щѫ оти́дѫ, past отишелъ, the и in the last being added incorrectly from analogy, as the шелъ, as shown before, is connected with the root ход-. The syllable дѫ is merely added to strengthen the verb, and is the same (as we shall see) in the future of the substantive verb бѫ́дѫ, 'I shall be.'

Мо́гѫ, 'I can;' мо́жешь. Here the aorist is можа́хъ, from можа, a new form which has arisen. The imperf. is мо́жѣхъ; there is also past part. II. мо́жалъ; sometimes, however, могълъ.

It will be observed that the т д stems (1st conj., 1st group) drop out т and д before л in the past part. II.; e.g. болъ; so also челъ, 'he read,' for четлъ; велъ, 'he led,' for ведлъ, and шелъ, 'he went,' for шедлъ (cf. Polish *szedł*).

Important verbs also are текѫ́, 'to flow,' and рекѫ́, 'to speak,' like пекѫ́.

The verb *сьмь*, '*I am.*'

Present Tense.

Singular.	*Plural.*
1. сьмь	сме
2. си	сте
3. е	сѫ

Imperfect.—I was (*eram*).

бѣхъ (бяхъ)	бѣхме
бяше (бѣ)	бѣхте
бѣше (бѣ)	бѣхѫ

Digitized by Google

Aorist.—I was (*fui*).

бихъ *or* бидохъ	бихме *or* бидохме
би „ биде	бихте „ бидохте
би „ биде	бихѫ „ бидохѫ

Perfect.—I have been.

билъ -а -о сьмь	били сме
„ „ си	„ сте
„ „ е	„ сѫ

Pluperfect.—I had been.

билъ -а -о бѣхъ	били бѣхме
„ „ бѣ	„ бѣхте
„ „ бѣ	„ бѣхѫ

Future.—I shall be.

щѫ сьмь *or* бѫдѫ	щемъ сме *or* бѫдемъ
щешь си *or* бѫдешь	щете сте *or* бѫдете
ще е *or* бѫде	щѫть сѫ *or* бѫдѫть

or,

би-щѫ	би-щемъ
би-щешь	би-щете
би-ще	би-щѫтъ

Imperative.

бѫди	бѫдѣте

Conditional Mood.

Present.—(that) I may be (from other aspect).

бивамъ	биваме
бивашь	бивате
бива	бивать

Digitized by Google

IMPERFECT.—(that) I should be (from other aspect).

бйвахъ	бйвахме
бйваше	бйвахте
бйва	бйвахѫ

PLUPERFECT.—(that) I should have been (*fuissem*).

щехъ да бѫдѫ	щехме да бѫдемъ
щеше да бѫдешь	щехте да бѫдете
щеше да бѫде	щехѫ да бѫдѫть

PARTICIPLES.

сѫщий, сѫща, сѫщь, 'being.'
бйвшій, 'having been.'
бѫдѫщій, 'about to be.'

PARADIGM OF A COMPLETE VERB.

In order to enable the reader to understand better the compound tenses and their meanings, a paradigm of the complete verb is here given.

Нóсѭ, 'I bear, bring.'

PRESENT.

нóсѭ	нóсимъ
нóсишь	нóсите
нóси	нóсятъ

IMPERFECT.—I was bearing, &c.

нóсѣхъ	нóсѣхме
нóсѣше	нóсѣхте
нóсѣше	нóсѣхѫ

Digitized by Google

Aorist.—I bore, &c.

нóсихъ	нóсихме
нóси	нóсихте
нóси	нóсихѫ

Perfect.—I have borne, &c.

нóсилъ -ла -ло сьмь	нóсили сме
„ „ си	„ сте
„ „ е	„ сѫ

Pluperfect.—I had borne, &c.

нóсилъ -ла -ло бѣхъ	нóсили бѣхме
„ „ бѣше	„ бѣхте
„ „ бѣше	„ бѣхѫ

or,

нóсилъ -ла -ло сьмь } билъ -ла -ло	нóсили сме } билѝ
„ „ си	„ сте
„ „ е	„ сѫ

Future.—I shall bear.

ще нóсѭ, *or* щѫ нóсѭ
ще нóсишь, *or* щешь нóсишь
ще нóси
ще нóсимъ, *or* щемъ нóсимъ
ще *or* щете нóсите
ще *or* щѫтъ нóсятъ

нóси щѫ	нóси щемъ
нóси щешь	нóси щете
нóси ще	нóси щѫть

Digitized by Google

FUTURE PERFECT.—I shall have borne.

ще сьмь, *or* бѫдѫ ще си, *or* бѫдешь ще е, *or* бѫде	нóсилъ -ла -ло
ще сме, *or* бѫдемъ ще сме, *or* бѫдете ще сѫ, *or* бѫдѫтъ	нóсили

IMPERATIVE.

носи́
да *or* нéка нóси
да *or* нéка нóсимъ
носѣ́те
да *or* нéка нóсѫтъ

CONDITIONAL MOOD.

PRESENT.—(that) I may bear (from other aspect)

нóсвамъ	нóсваме
нóсваше	нóсвате
нóсва	нóсвѫтъ

IMPERFECT.—(that) I should bear (from other aspect).

нóсвахъ	нóсвахме
нóсваше	нóсвахте
нóсваше	нóсвахѫ

PLUPERFECT.—(that) I should have borne (*tulissem*)

нóсилъ -ла -ло бихъ	нóсили бихме
„ „ би	„ бихте
„ „ би	„ бихѫ

Digitized by Google

THE PARTICIPLES.

As we have already shown, the Bulgarian language is very poor in participles.

Active.

α. The present. This is entirely lost: we have explained how it is supplied.

β. The past participle in -въ: this also is gone.

γ. The past participle in -лъ, which can also be used adjectively. Thus ка́пнали-тѣ листа́.

Passive.

α. The present. This is almost entirely gone, as is the case in Polish and Malo-Russian. There are, however, a few survivals, such as ви́димъ, -има, -имо, 'seen;' говори́мъ, -и́ма, -и́мо, 'spoken;' измѣня́емъ, -я́ема, -я́емо, 'exchanged;' нарица́емъ, -а́ема, -а́емо, 'called,' &c.

β. The past. This has survived, both in an indefinite and definite form, as но́сенъ, носе́ний; but the consciousness that the termination -ий represents an article is quite lost, and we find the article suffixed; as но́сенийтъ, 'he who has been brought.'

II. Uninflected Parts of Speech.

ADVERBS.

Adverbs formed from adjectives admit of degrees of comparison. The positive generally ends in -о; as

Digitized by Google

достойно, 'worthily.' Before this form по- is put for the comparative, and най- for the superlative; as по-достойно, 'more worthily,' най-достойно, 'most worthily.' To these may be added по́вечъ, or по́вече, and по́много, 'more,' по малко, 'fewer.'[1]

Some adverbs formed from adjectives end in -ски: as Български, 'in the Bulgarian fashion'; also with по, as, гово́рите ли по бъ́лгарски? 'Do you speak Bulgarian?'

Besides these there are adverbs of—

(*a*) Quality or manner:—какъ, 'how;' тъй,[2] 'so;' и́накъ, и́наче, 'otherwise;' какъ-годѣ, 'however;' ско́ро, 'quickly;' наро́чно, 'on purpose;' напу́стно, 'in vain;' на явѣ́, 'openly' (cf. Russian на яву́); на о́паки, 'on the contrary.'

(*b*) Time:—нинѣ, сега́, 'now;' прѣди́, 'before;' поди́ръ, по́слѣ, 'after;' днесъ, 'to-day;' вче́ра, 'yesterday;' за́вчера, 'the day before yesterday;' у́трѣ, 'to-morrow;' денѣ́, 'by day;' нощѣ, нощемъ, 'by night;' но́щесъ, 'last night.' The suffix -с, in днесъ and нощесъ may be compared with the Serbian form летос, 'this summer.'

(*c*) Place:—гдѣ, 'where,' frequently дѣ; ту́къ, ту́ка, 'here;' тамъ, 'there;' на дале́ко, 'afar;' отъ гдѣ-то и да било, 'wherever it happened;' о́коло, 'about;' посре́дъ, 'in the midst.'

(*d*) Quantity:—колко? 'how much?' колко-пѫти? 'how many times?' мно́го, 'much;' ма́лко, 'a little;' доста, 'enough;' весма́, твъ'дѣ, 'very;' рѣ́дко, 'rarely;' ниедна́жъ, 'not once.'

---

[1] The use of this prefix по is developing itself greatly in Russian.

[2] Also written тѫй.

Digitized by Google

(*e*) Affirmation and negation:—нѣ, не, 'no;' почти́, 'almost;' ника́къ, 'by no means.'

Two negatives in Bulgarian do not make an affirmative.

Bulgarian has, in common with the other Slavonic languages, the idiom of adding не to an adjective and reversing its meaning; thus, неве́селъ, 'not cheerful, melancholy' (cf. the Greek idiom *εὐσχημόνων γυναικῶν οὐκ ὀλιγαὶ*). Interrogative adverbs; as какъ, 'how?' ко́лко, 'how much?' кждѣ́, 'whither.'

As in most languages, many adverbs are in reality cases of nouns; as, ти́чешкомъ, 'quietly;' бѣ́жешкомъ, 'by way of flight.' These have been shown (on p. 37) to be often used to express the present participle active, which is wanting. (Cf. also ми́гомъ, 'for a moment,' from мигъ.)

We often find in Bulgarian a preposition used with an adverb, as in English and other languages; as, Отъ гдѣ се купи́ли това? 'From whence have you brought this?' Отъ кога? 'Since when?' До кога́, 'Till when?' Отъ да́вна, 'Long since;' Азъ сьмь ве́че отъ давна гото́въ, 'I have long since been ready!' За кждѫ́, 'From whither?' До тука, 'Up to this place!' До ве́чера, 'This evening.'

The preposition на, as in Russian, forms a great number of adverbs:—Той си оти́де на пра́во (*or* право) у дома, 'He went straight to the house;' наи́стина, 'truly;' на́скоро, 'soon;' на кратко, 'briefly;' насъ́нъ, 'in a dream;' на ку́пове, 'in a heap.'

Several adverbs have two forms; as, добро́ and добрѣ́, 'well;' зло and злѣ, 'badly;' бъ́рзо and бъ́рже, 'quickly.'

Digitized by Google

PREPOSITIONS.

The prepositions in Bulgarian, as a rule, take the accusative case, of which we must remember that there is very rarely an independent form, owing to the language having lost so many of its inflexions. It is, therefore, deprived of the precision which its sister languages possess; take, for instance, Russian and Polish.

There are, however, a few prepositions which, when they go with pronouns, take the dative: such are óколо, 'about;' срѣща, 'opposite to;' помежду, 'between;' отзáдъ, 'behind;' на предѣ, 'before;' върхý, 'upon;' съ, 'with;'—as на срѣща ви, 'opposite to you;' по-междý си, 'among themselves.'

The following are the chief prepositions:—

Безъ, 'without;' безъ мене, 'without me.'

Въ (also въвъ), 'in;' as въ градъ, 'in the city.'

Възъ, 'by the side of;' as—

Като сé отъ сънъ съ бýди
Възъ нея сѣдѣжтъ три мóми.

When she woke up from sleep
Three girls are sitting by her.

До, 'till, extending to;' as, отъ главá та до краká, 'from head to foot.'

За, 'for;' as, Тръгнемъ за Плóвдивъ, 'We start for Philippopolis;' Граммáтика за бъ́лгарски язи́къ, 'a grammar of the Bulgarian language;' Въ Българ́ия мнóго мáлко се знáе за Ми́клошича, 'In Bulgaria very little

Digitized by Google

is known about Miklosich;' Леге́нда-та за Алха́мбрийската ро́за, 'The legend concerning the Rose of the Alhambra.'

Idiomatic uses are—

Оже́ни за жена́, 'he married the woman;' Забрави́ за менъ, 'Forget me'—with the idea of putting behind one and thus forgetting, according to a meaning of за in O. S.

Задъ, 'behind;' as задъ врата́-та, 'behind the door.'

Изъ, 'out of;' as, Азъ изва́дихъ изъ па́зухата, 'I took out of my girdle, or pocket;' but often used merely with the sense of 'in;' as изъ у́лици-тѣ, 'in the streets.'

Къмъ, 'to;' as къмъ поетѫ, 'to the poet,' the title of a poem by Vazov; къмъ начални́ческата стая, 'to the governor's room.' In the same way also кѫдѣ is used, rather in the sense of 'direction,' but it is more often used as an adverb; as, Кѫде́ е братъ ти, 'Where is thy brother,' in the *Ballad of the Fair Dragana.*

Между́, 'between,' also with по, *vide supra.*

На, 'on,' or 'at;' as, Азъ сьмь на вашитѣ заповѣ́ди, 'I am at your orders;' Ру́си и́дать на борба́та, 'the Russians come to the struggle.'

Надъ, 'over, upon;' e.g.,—

Ей орела пакъ хвьрчи́
Надъ сразе́нитѣ тира́пи.

Her eagle again hovers
Over the astounded tyrants!

Digitized by Google

Намѣсто, 'instead;' as, намѣсто краль-тъ, 'in the place of the king.'

О, 'on, about;' as, една́ ба́бичка опрѣ́на о зи́да, 'an old woman leaning against the wall.'

Около, 'about,' takes the dative with a pronoun.

Освѣ́нъ, 'besides;' as, освѣ́нъ столъ била́ посте́лка, 'besides the table there was a bed.'

Отъ, 'out of, from;' as отъ дру́га страна́, 'on the other hand' (lit. 'from the other side'). Отъ is frequently used like the English 'of;' as ну́жда отъ почи́вка, 'need of rest.' It is also used after comparatives; as, Азъ сьмь по́-якъ отъ не́го, 'I am stronger than he.'

По, 'upon, for;' as по ходата́йството на а́нглийский и америка́нский посла́нници, 'in consequence of the intercession of the English and American ambassadors.' По слуга́-та, 'by the instrumentality of the servant.' The idea of occasionally coming seems to underlie the expression, as in the Russian путеше́ствовалъ по Россі́и. По три, 'three apiece;' по и́ме, 'by name;' по мень похо́дилъ, 'thou hast gone about me in different places.' (See the "Ballad of Liben.")

Подъ, 'under;' as, подъ иго-то, 'under the yoke.'

Поди́ръ and слѣдъ, 'after' (from диря, 'a track;' hence 'in the track of;' cf. also Russian слѣдъ, 'a track'); as, Поди́ръ това́ свое заявле́ние, 'after that announcement of his;' слѣдъ пла́дне, 'after midday.'

Покра́й, 'along by the side of;' as, покра́й Ду́навъ-тъ, 'by the side of the Danube.'

При, 'at;' as, Азъ пу́стнжхъ не-усѣ́но при крака́та си

Digitized by Google

сгънѫтата книжка, 'I threw down at my feet unobserved the folded-up letter.'

Проти́въ, 'against;' as, похо́дъ проти́въ Ту́рци, 'the expedition against the Turks.'

Прѣди́, прѣдь, 'before;' as, Откри́й прѣдъ тихъ моли́твата ми та́йна, 'Reveal before these men my secret prayer.'

Прѣзъ, 'through;' as, прѣзъ възрожде́ние то на Българ́ия, 'during the regeneration of Bulgaria.'

Черезъ (чрезъ), 'through;' as, чрезъ не́го мно́го страда́лъ, 'through him I suffered a great deal.'

Споре́дъ, 'according to;' as, споре́дъ наставле́ния на мудре́цъ-тъ, 'according to the precepts of the philosopher.'

Средъ (also всредъ), 'in the midst;' as средъ тѣ ужа́сни борби́, 'amidst these frightful struggles.'

Срѣща, 'opposite;' as срѣща домъ на посла́нникъ-тъ, 'opposite the ambassador's house.'

Съ, 'with' (also съсъ, which occurs in O. S.); as, съ ссѫдове́тѣ за ѣде́ние, 'with the plates and dishes for eating;'

Нештѫ съсъ мръ'твий да раздѣ́лямъ а́зи,
Любо́вница —

'I do not wish to share a sweetheart with a dead man.'

У, 'at, in;' as, Азъ бръ'щахъ всякой день у дома́ вѣ́стникъ-тъ, 'I send back the newspaper every day to my house.'

There are also double prepositions, as in all the Slavonic languages; as, изъ-подъ сто́ла, 'from under the table.'

Digitized by Google

CONJUNCTIONS.

Като́, кога́, 'as.'
като́ че, 'as if.'
и, 'and.'
или́, 'or.'
сѫщо той, 'even so.'
ни-ни, 'neither, nor.'
а, 'but.'
но, 'but.'
напроти́въ, 'on the contrary.'
оба́че, 'notwithstanding.'
защо́то, поне́же, 'because.'
и той, 'and so.'
споре́дъ това́, 'in consequence.'
а́ко ли, 'if.'
а́ко би то, 'in case that.'
при всичко̥ туй, 'for all that.'
ко́лкото, то́лкози, 'however.'

INTERJECTIONS.

горко́, 'woe!'
ле, an exclamation put after nouns in the vocative.
уви́, 'alas!'
хайде (Turkish), 'come on!' &c.

Many of these are merely onomatopœic.

Digitized by Google

Part III. SYNTAX.

The Concords are the same as in most languages, but owing to the loss of its inflexions many rules which hold good in other Slavonic languages have no force in Bulgarian; for example, the apocopated form of the adjective in the predicate.

Two or more singular nouns take the adjective or participle in the plural; thus, Английска-та и Францу́ска-та флоты излѣ́зли въ Средиземно Море, 'The English and French fleets have gone into the Mediterranean.'

The use of -а after numerals has been already mentioned. We have spoken of -ъ or -ь in the case of animate things, especially after петь and the following numerals; as, де́сять душь про́сяци, 'five beggars.' Here the ь is undoubtedly a relic of the old genitive plural which in Russian and other Slavonic languages goes after these numerals.

We frequently have with verbs a cognate case, as in Latin *vivere vitam.* Thus Dozon (p. 15),—

Не се завръ́щамъ у дома́
обѣда да си обѣ́двамъ,

Digitized by Google

пладни́на да си пладну́вамъ
вече́ря да си вече́рямъ.

I shall not return to the house
To have a breakfast,
To have a dinner,
To have a supper.

Пладнина, the meal at noon (cf. our word 'meal,' same as German *mahl,* lit. time when meal is taken).

Purpose is expressed by да and че.

The order of words in the Bulgarian sentence will be best learned by reading Bulgarian prose.

Digitized by Google

Digitized by Google

SHORT READING LESSONS.

THE CRUELTIES OF THE TURKS.

Прѣзъ грóзнити лѣтни дене́ въ хиля́да и осемстóтинъ и седемдесéть и шéста годи́на въ Бата́къ, Копри́вщица, Клису́ра и Панагю́рище, извъ'ршенитѣ зви́рства отъ Черкéзитѣ, Арнау́титѣ, и рáзни дру́ги ту́рски пълчи́ща, въ осóбенности пролѣ́тата кръвъ на хи́ляди, жени́ и кърмáчета дѣцá развълну́вахѫ и сáмата ту́рска-прия́телка, Англия, за товá и сáматата безъ да протести́ра прие́ обявéната войнá отъ Ру́ситѣ на Ту́рзитѣ.

THE BROTHERS' MILADINOV.

Между́ малци́ната знамени́ти дѣйци́, кои́то е дáла Македóния прѣзъ възраждáнието на бъ'лгарский нарóдъ, сѫ и брáтя Миладиновци[1] (Дими́трий и Кóнстантинъ), двáма благорóдни си́нове на многострадáлпата земя́, издѫ́хпали въ ту́рскитѣ тъмни́ци, жéртва на свóята прѣдáнность и любóвь къмъ отéчество. Тѣмъ отéчество дължи́ пъ'рвото разбуждáние на бъ'лгарский духъ у македóнскитѣ ни брáтя а литерату́ра ни многоцѣ́нно съкрóвище; сбóрникътъ на нарóдни-тѣ пѣсни. Траги́ческата имъ смьртъ дóйде да увеличи́ свѣ́тликътъ който врѣ́мето хвь́рля върху́ и́мето имъ.

[1] A plural form sometimes used in proper names.

Digitized by Google

WHERE IS BULGARIA?

Пи́тать-ли ме дѣ зора́та
  Ме й огря́ла пь'рвий пѫть,
Пи́тать-ли ме дѣ и земя́та
  Що най лю́бѫ на свѣтѣ́тъ?

Та́мо, азъ щѫ-отгово́ри,
  Дѣ се бѣ́лий Ду́навъ лѣй.
Дѣ отъ и́стокъ Че́рно Мо́ре[1]
  Се бунту́ва и свѣтлѣ́и:

Та́мо, дѣ се възвиша́ва
  Го́рда Ста́ра Планина́,
Дѣ Мари́ца ти́хо ша́ва
  Изъ Траки́йска равнина́!

Тамъ, дѣ днесь е зла нево́ля
  Дѣ наро́да й мѫчени́къ.
Дѣто пла́чатъ и се мо́лятъ.
  Сѐ на сѫщи́ятъ язи́къ.

Тамъ роде́нъ сѫмъ! Тамъ дѣди́ ми
  Днесь почи́ватъ подъ земля́,[2]
Тамъ гърмѣ́ло тѣ́хно и́ме
  Въ миръ и въ бра́нитѣ поля́.

До верши́нитѣ Карпа́тски
  Е стига́ла тѣ́хна власть,
И стѣни́тѣ Цариграда́ски
  Трепера́ли сѫ тога́сь.

---

[1] Frequently море́.

[2] It will be observed that VAZOV uses both forms, земля́ and земя́.

Digitized by Google

Ви́ждте Тъ́рновъ и Прѣсла́ва,
Ти́е жа́лни съсипни́:
На прѣми́налата сла́ва
Паметни́ци сѫ они́.

Българ́ио дра́га, ми́ла,
Земля́ пълна съ добрини́,
Земля́ що ме си кърми́ла
Мо́ятъ по́клонъ приемни́!

Ако и да сѫмь дале́че,
Азъ отъ те́бе, Рай-Земя
Ала ни́какъ туй не прѣ́че,
Ти да ми́ сѐ въ ума́.[1]

Лю́бя тво́итѣ Балка́ни
Тво́итѣ рѣ́ки и гори́,
Тво́итѣ весели́ поля́ни,
Дѣ Богъ си́чко наспори́;

Тво́итѣ мѫ́ки и страда́нья,
Тво́ита сла́вна старина́,
Тво́итѣ въспомина́нья
Тво́ита свѣ́тла бѫднина́.

Дѣ́то а́зи и да тра́ѭ
За те́бъ ми́слѭ и горѭ́;
Въ те́бъ роди́хь се и жела́ѭ
Въ те́бъ свобо́денъ да умрѭ́.

И. Вазовъ.

---

[1] 'Thou art to me altogether in the mind': ума = умъ-тъ.

THE LETTER.

Моме́нтътъ бѣ крити́ческий. Азь тѫ́й линѣ́ехъ да доби́я нѣ́кое съобще́ние отъ дома́, що́то рѣши́хъ да испра́тя по слуга́та приго́твената ве́че запи́ска, дори́ и съ рискъ да я ви́дѫ въ рѫцѣ́тѣ на властьта и да си навлекѫ́, а́ко не дру́го наказа́ние, то по́-стро́го ограниче́ние и запреще́ние на вѣ́стници. Нъ тъй като́ жанда́рмътъ не си отва́ждаше очи́тѣ отъ насъ, азъ прибѣ́гнѫхъ до една́ хи́трость. Помо́лихъ не́го да сбере́ ссѫдове́тѣ. Напра́вихъ това́ съ тонъ, ка́то че и́скахъ наро́чно той да извъ́рши та́я ра́бота за да се увѣри́, че ти́я ссѫдове́ не кри́ехѫ ника́кво съобще́ние отъ ме́не. Той се наведе́ да ги сби́ра. Азъ изва́дихъ изъ па́зухата си запи́ската, кое́то бѣ́ше сгънѫ́та, та не прѣдста́вляше фо́рма по́-голѣ́ма отъ она́я на една́ обикнове́нна по́щенска ма́рка,[1] погле́днѫхъ въ очитѣ́ слуга́та и гле́дишкомъ му привле́кохъ погле́да къмъ това́, що дъ́ржехъ въ рѫка́та. Слуга́та ми бѣ́ше мо́мъкъ вѣ́ренъ и събу́денъ. Той се сѣ́ти и азъ пезагу́бихъ врѣ́ме. Прибли́жихъ се до ссѫдове́тѣ, и въ мигъ-тъ, кога́то жанда́рминътъ свърши́ сбира́нието и се испра́вяше, та не гле́даше ве́че до́лу, азъ пу́стнѫхъ неусѣ́тно при крака́та си сгъ́нѫтата кни́жка. Слуга́та се наведе́ да зе́ме ссѫдове́тѣ, и съ тѣ́хъ заѐдно гра́бнѫ, ка́то непотрѣ́бенъ сметъ, и кни́жката. Жандарми́нътъ се не сѣ́ти. Азъ отдъ́хнѫлъ. Бѣхъ увѣ́ренъ, че съобще́нието ми щѣ́ше да сти́гне назначе́нието си.

И. Е. Гешовъ.

---

[1] A postage-stamp.

Digitized by Google

THE CURIOSITY AT THE CONVENT.

Госпо́жа Ха́джи Рово́ама бѣше ти́я дни ядоса́на отъ пущáнието на до́ктора Со́колова, опа́сния[1] врагъ на ме́тоха. Тя зловству́ваше та́йно и се учу́дваше кой му е помо́гнжлъ? Кой іж лиши́ отъ удово́лствието да слу́ша всѣки день, а и са́ма да тъ́че, но́ви исто́рии по сждба́та му. Та това́ бѣше цѣло безобра́зие! отъ четѝри петь дена́ тя и́маше безсъ́пица, поко́й не досѣ́гаше кле́пкитѣ и́. Тя си всѣкакъ бѝяше ума́ да отга́дае; защо́ до́кторътъ не щялъ[2] да оба́ди на бе́я, дѣ е билъ по три часътъ[3] прѣзъ она́я знамени́та нощь, кога́то го запрѣхж; и по́слѣ, кой подмѣ́ни вѣ́стници-тѣ?

— Най-по́слѣ свѣтла мисъль огрѣ́ ума́ и́, и това́ бѣше кога́ четѣ́ше наве́черката си. Тя испля́ска ра́достно съ ржцѣ́, като́ Архиме́да, кога́ откри́лъ вели́кия си физи́чески зако́нъ. Излѣзе на вънъ и оти́де при госпо́жа Серафи́ма, съблѣ́чена ве́че, и и́ ка́за съ растрепе́ранъ гласъ:—

— Сестро́, ти зна́ешъ ли дѣ е билъ прѣзъ она́я нощь до́кторътъ, кога́то не щялъ да оба́ди на бе́я?

Госпо́жа Серафи́ма напре́гнж уши́.

— При беови́цата, мари́! Ми́гаръ тъй, Хаджи́йке?

— Ами тамъ, Серафи́мо, затова́ не щя да ка́же, лудъ ли е?

— Свя́та Богороди́чке, и азъ да се не усѣтіж по́-рано, ка́зваше Ха́джи Рово́ама прѣдъ куноста́са и се кръ́стѣше.

---

[1] опасний-тъ.

[2] Observe variation in spelling.

[3] We should have expected три часа́.

Digitized by Google

— Ами ти зна́ешъ ли кой пу́стнѫ до́ктора?

— Кой, сестро́ Хаджи́йке? попи́та госпо́жа Серафи́ма?

— Мари́, она́я, мари́! — пакъ беюви́ца.

— Що ду́машъ, Хаджи́йке?

— Бо́же, сви́та Богороди́чке? кѫдѣ́ ми бѣ́ше пу́стиятъ умъ! Поди́ръ като́ излѣ́ вълне́нията на ду́шата си, госпо́жа Хаджи́ Рово́ама си оти́де, доче́те паве́черката си и ле́гна съ уле́кнала душа́.

На за́раньта ве́че цѣ́лиятъ ме́тохъ бѣ́ше за́нятъ съ еди́нъ и сѫщъ разгово́ръ. Исто́рията за до́ктора и беюви́цата ра́стѣше и зи́маше застраши́телни размѣ́ри.[1]

При чува́нието и́ всѣ́ка пи́таше. . .

— Ами кой нау́чилъ това́?

— Мари́, госпо́жа Ха́джи Рово́ама.

Това́ и́ме обезорѫжа́ваше всѝчкитѣ То́мовци. И всѝчки се зате́коха при Ха́джи Рово́ама, за по́-лакоми подро́бности. Поди́ръ два часа́ мъ́лвата бѣ́ше обиколи́ла цѣ́лия градъ. Но всѣ́ка новина́, и найлюбопи́тната, въ три дни остарѣ́ва. Трѣ́бваше но́ва храна́ за община́та, кои́то хва́нѫ да се проза́ва. Появле́нието въ гра́да[2] Кра́личътъ, кого́то ни́кой почти́ не позна́ваше, и́зново да́де оживле́ние на ме́тоха и той зашу́мѣ. Кой е? отъ дѣ е? Защо е дошъ́лъ? Какъ́въ е? Никой не зна́яше. Спу́спѫхѫ се изъ гра́да найлюбопи́тнитѣ. Но съ исключе́ние на и́мето, свѣ́дѣния противорѣ́чиви доне́сохѫ.

И. Вазовъ.

---

[1] Acquired terrible dimensions.

[2] градъ-тъ.

Digitized by Google

THE JANISSARY AND THE FAIR DRAGANA.

Разбе́га[1] сѫ е Вла́шка-та земя́,
Вла́шка-та земя́ и Богда́нска,
И Богда́нска-та, си́чка-та Добро́жа
Кой го́ре хо́ди, кой до́лу бе́га.
Отъ лю́ти Ту́рци, стра́шни Маджа́ри,
Ста́ри сече́ха,[2] мла́ди ро́беха.
Мла́ди дево́йки о́тборъ зе́маха,
Та ги пра́веха мла́ди роби́ни;
И мла́ди мо́мца о́тборъ зе́маха,
Та ги пра́веха се Яниче́ре,
Де-то мину́ватъ села́-та горя́тъ
Хора́-та ро́батъ, села́-та горя́тъ.
Преми́нале сѫ бѣ́ли-а[3] Ду́навъ,
Нареди́ха сѫ край Етрополе,
Распространи́ха си́ни шато́ре,
На ра́вно поле́ де́лба деле́ха
Мла́ди дево́йки и мла́ди мо́мца
Кому́ па́днаха по две, и по три,
На мла́дъ Янича́ръ сѫ е па́днала.
Салъ една́ мо́ма ру́са Драга́на,
Па ѭ заведи́ подъ бѣ́ли чаджѣ́ръ,
Кога́ е би́ло ве́чер-та кѫ́сно,
Мла́ди Янича́ръ на дворъ седе́ше,

---

[1] Observe constant confusion between ѣ and е.

[2] а for ѫ. [3] бѣлий-тъ.

Digitized by Google

Погле́дна до́лу, погле́дна го́ре,
Изъ че́рна земѝ синъ о́гнъ горѝ,
Изъ си́ньо небо́ кѫ́рвавъ[1] дѫжъ[2] валѝ
Мла́ди Яничáръ сѫ е упла́шилъ
Тà поизвѝка ру́са Драга́на,
И на Драга́на жа́лно ду́маше:
'Морѝ Драга́но, мо́я робѝньо!
Що ще тà пѝтамъ пра́во да ка́жишъ,
Имашъ ли бра́тецъ, ѝмашъ ли сестра́,
Имашъ ли баща́, ѝмашъ ли ма́йка?'
А Драга́на му со гласъ продýма:
'Имамъ си баща, ѝмамъ си ма́йка,
Имамъ си бра́тецъ, ѝмамъ си сестра́?'
'Кѫде́ е братъ ти, а той ли е поро́бенъ?'
Драга́на му жа́льно отгова́ря.
'Кога́ додо́ха въ Вла́шки-та земѝ,
Ту́рци избѝха мла́ди Бѫ́лгари;
И бра́тъ ми бѣше во та́я войска́;
А сега́ тридесе́тъ годѝни
Ка сѫмъ[3] а́зъ бра́тецъ не вѝдела?'
'Морѝ Драга́но, мо́я робѝню,
Ако го вѝдишъ, позна́вашъ ли го.'
'Я да го вѝдамъ, си го позна́вамъ
По кле́та глава́, по ѣ́дри гѫрдѝ,'
А Яничáръ Драга́на пѝташе

---

[1] кървавъ. [2] дъждь.

[3] More often сьмь.

Digitized by Google

'Що и́ма на бра́тина глава́?'
'Братъ ми и́ма отъ са́бя бѣ́лекъ
Че е посе́ченъ на лю́та войска́.'
А Яничáринъ Драга́на пи́та,
'Що и́ма бра́тъ ти на ѣ́дри гѫдри́?'
'Братъ ми си и́ма на гѫрди́[1] бѣ́лекъ.'
Со стрела́ ра́ненъ во лю́та войска́:
Па раство́ри Яничáръ гѫрди́-те
Бѣ́ли-те гѫди́, кле́та-та коса́.
А на Драга́на жа́лно ду́маше.
'Я стани́, сестро́, дома́ да и́демъ,
Дома́ да и́демъ, ма́ма да ви́димъ.'

Бѫлгарски Наро́дни Пѣ́сни собра́ни одъ Бра́тья Миладиновци.

FAREWELL!

(Романсъ.)

Прости! Въ мо́ята роди́па,
И тамъ е ху́бавъ бо́жий день,
Жела́ѭ тамъ азъ да ночи́нѫ;
А ти . . . ти забрави́ за менъ.[2]

Иди́! живо́тъ тебъ ча́ка, ра́дость
За ме́не зѣ́е гробъ студе́нъ;
Дойде край на сломе́на младость
На вѣ́ки забрави́ за менъ.

---

[1] Observe the metathesis in this word.
[2] мене.

Digitized by Google

Се́рдце пла́мтещо ще уга́сне,
Ще ста́не всѝчко прахъ и тлѣнь,
И гро́бътъ въ бу́ренъ ще за ра́стне
Защо́ да спо́мняшъ ти за менъ?

Сестри́ца нѣ́ма да спохо́жда
Сира́шкий гробъ осамоте́нъ,
Ни ма́йка кле́та ще дохо́жда
Двѣ̀ съ'лзи да пролѣ́й надъ менъ.

И плачъ не ще да наруша́ва
Гробо́вний сънъ и миръ свеще́нъ . .
Що само тебе да смуща́ва
Неве́селъ спо́менъ за́радъ менъ? . .

К. Христовъ
(Бъ'лгарски Прѣгледъ).

AMONG THE TRANSYLVANIAN BULGARIANS.

Слѣ́дъ ка́то пу́стнѫ че́рква, разпи́твахъ, да ли нѣ́ма ста́ри хора́ да помнѭ́тъ нѣ́що отъ бъ'лгарски ези́къ и́ли да зна́ѭтъ наизу́стъ нѣ́кой пѣ́сни, и узна́хъ, че жена́та на поко́йная ка́нторъ Пе́търъ Бла́сиусъ, по и́ме Ми́на, сеге́ ве́че бли́зу на деведесетъ[1] годи́ни, зна́ела мно́го пѣ́сни. Тя би́ла нѣкога́ прочу́та пѣви́ца въ че́рква и се отлича́вала съ извънре́дна да́рба да по́мни. Тя била́ еди́нствената отъ ста́ритѣ жени́, ко́ято наизу́стъ зна́ела мно́го бъ'лгарски пѣ́сни и изрече́ния. Щомъ узна́хъ това́, а́ко и да бѣ́ше

---

[1] девендесеть.

Digitized by Google

вéче къ́сно[1] и врѣ́ме да тръ́гнемъ за Бла́зендорфъ, оти́дохъ заéдно съ проф. Уйлаканъ и Данилъ Секели да се увѣ́рѭ ли́чно за товá. Кáто влѣ́зохме въ двóра, въ който ми́гомъ се набрá отъ сѫсѣ́днитѣ дворóве любопи́тна млáдежь, посрéщнѫ ми дъщеря́та на Ми́на Блáсиусъ, сáма вéче 70 годи́шна женá. Попи́тахме за мáйка и́, а тя въ отговóръ ни посóчи еднá бáбичка, сéднѫла въ двóра подъ кѫ́щната стрѣ́ха, опрѣ́на о зи́да. Оти́дохме при нéя. Тя не самó че слáбо ви́жда, но и слáбо дочу́ва. Кáто и́ се кáза, че дошéлъ отъ далéчна страпá еди́нъ господи́нъ, който желáе да чу́е нѣ́що отъ нéйнитѣ бъ́лгарски моли́тви, тя се смути́, но слѣ́дъ мáлко, кáто и́ се обясни́, че то ще се напи́ше въ кни́га, съгласи́ се да кáже, каквóто знáе. Попи́тахъ я, мнóго ли моли́тви знáе, и тя отговóри: 'мнóго' кóлко? попи́тахъ пакъ. 'Мóгѫ нѣколко часá нарéдъ да кáзвамъ,' отговóри тя простоду́шно. Изнéсохѫ еднá скамéйка и ни́е сéднѫхме срѣ́щу стáрата, излѣ́зохѫ и снахи́тѣ — все стáри жени́, па бéзброй чéлядь отъ тѣ́хната кѫ́ща и съсѣ́дитѣ.[2] Глáсно се шéпнѣше на óколо ми кáто се спомену́ваше чéсто ду́мата, 'Болгáрия' Дъ́ржахъ тетрáдката въ рѫкá и чáкахъ, а стáрата все стѣспя́ваше и найсéтнѣ кáза, да я пи́тамъ, отъ коя и́скамъ. Напосóки рéкохъ, знáе ли да кáже 'наш баща,'[3] и тя веднѫ́га го изкáза на еди́нъ замáхъ, безъ спиръ. Сегá и́ рéкохѫ, да го повтóри полéка, каквóто господи́нъ профéссоръ да мóже да запи́ше.

Л. Милетичъ.

---

[1] 'As soon as I ascertained this, although it was very late.'

[2] Written сѫсѣ́днитѣ a few lines above. [3] Sic in orig.

Digitized by Google

THE FAREWELL OF LIBEN.[1]

Провикнжл са Либен юнак
На връх, на Стара Плапина,
Либен са с гора прощава,
На гора и вода думаше:
Горо ле, горо ти зелена,
И ти ле водо студена,
Знаеш ли, горо, помниш ли,
Колко съм' по теб' походилъ.
Млади съм момци поводилъ.
Чървен съм прѣпорец поносилъ,
Много съм майки разплакал,
Много невѣсти раздомил,
Повече дребни сираци оставил
Да плачіжтъ, горо, да ми кълнжт?
Прости ми, горо, прости!
Че щж дома да си йдж.[2]
Мама да ма погоди,
Погоди йоще ожени
За попово-то момиче,
Попово поп-Николово
Гора никому не дума

---

[1] Observe the strange orthography of this piece, especially the omission of ъ and ь at the end of words.

[2] 'For I wish to go home.' We see this idiom in Russian in such expressions as сошлись.

Digitized by Google

Я Либéну горá продýма:
Либéне войвóдо, войвóдо,
Дóста си по мен' похóдил
Отбор-юнáци повóдил,
Чъ́рвен прѣ́порец понóсил
По връх, по Старá Планинá,
По хлáдни сѣ́нки дебéли,
По рóсни трѣви́ зелéни
Мнóго си мáйки разплáкал
Мнóго си невѣ́сти раздóмил,
Повéче дрéвни сирачéта остáвил,
Да плáчѭт, Либéне, да кълнѭт
Мéне, войвóдо, зáрад тéбе.
До сегá, Либéне войвóдо,
Тéбѣ бѣ мáйка Стáра Планинá,
Я ли́бе ти горá зелéна
С кичéсти шýми премѣнéна,
С слáдък вéтрец разхладéна;
Тéбе трѣвá пости́лаше,
С гóрски листá покри́ваше,
Би́стри-те води́ поáхѫ,
Гóрски-ти пи́лци пѣ́яхѫ,
За тéбе, Либéне, дýмахѫ:
Весели́ са юнáк с юнáци
Че с тéбе горáа вéсела
За тéбе планинá вéсела.
За тéбе водá студéна,
Сегá са, Либéне, с горá прощáваш,
Че щеш домá си да и́деш

Digitized by Google

Ма́йка ти да та погоди́,
Ногоди́, йо́ще ожéни
За по́пово-то моми́че,
По́пово поп-Нико́лово.

From the collection of Dozon.

A TURKISH PRISON.

Бѣ́ше о́ще ра́но и издай'ницитѣ не бѣ́хѫ се върнѫ́ли отъ позо́рно си заня́тие при Воéнний Сѫдъ. Въ ста́ята, ко́ято и́маше о́коло 12 мéтра дължина́ и о́коло 6 мéтра широчина́, се помѣщавахѫ нѣ́колко жанда́рми и нѣ́колко арестáнти, и́зметътъ на плодви́вскитѣ у́лици, нескро́мни нехранима́йковци, кои́то бѣ́хѫ тръ'гнѫли по пѫтьтъ на поро́кьтъ и сти́гнѫли въ тъмни́цата, подпу́хнѫли пия́нци, кои́то бѣ́хѫ заспа́ли въ у́лицата и си събу́дали въ затво́ръть. Насѣ́дали или налѣ́гали на мръ'сни рого́ски, ти́я пази́тели и наруши́тели на общественното споко́йствие вѣ́хя една́кво гну́сни, една́кво отврати́телни. Само́ два́ма по́-чи́сто облѣ́чени Ту́рци лѣ́жехѫ на посте́лки, въ юго-и́сточний кѫтъ на ста́ята. Ка́кто отпо́слѣ се нау́чихъ, тѣ́ бѣ́хѫ затво́рени за дългъ къмъ ту́рското съкро́вище.[1] Прѣку́пили бѣ́хѫ деся́тъкътъ на нѣ́кои села́, бѣ́хѫ загу́били отъ не́го, не мо́жехѫ да намѣ́рятъ пари́ да се издъ́лжатъ, и сега́ запла́щахѫ съ затво́ръть дефи́цитътъ на свои́тѣ спекула́ций. Въ́обще това́ полицéйско помѣщéние бѣ́ше

---

[1] Also written сокро́вище.

Digitized by Google

далéчъ отъ да бѫде храмъ на прѣслѣдваната добродѣтель. Освѣнъ насъ, азъ забѣлѣжихъ óще единъ самó политúческий затвóрникъ, живопúсецътъ Станиславъ Доспѣвский, когóто бѣхѫ прѣмѣстили онáя зáранъ въ тóя каушь. Жандáрминътъ ни постлá лéглата на еднú пó-чúсти ужь рогóски, и нúе сѣднахме. Зазѣпахѫ на насъ всúчкитѣ отъ колъ и вѫжé събрáни, постоянни úли периодúчески пансионéри на тóя държáвенъ домъ, и зѣпáхѫ додѣто се насúтихѫ. Пóслѣ еднú задрѣмахѫ, а дрýги запѣхѫ. Очевúдно бѣ, че еднúтѣ úмахѫ нýжда отъ почúвка, а дрýгитѣ отъ растýха.[1] И пѣснитѣ на едпúтѣ не бъ'ркахѫ на сънътъ на дрýгитѣ, кáкто не му прѣчéхѫ и легиóнитѣ насѣкóми, кóйто пъ'плехѫ по стáята, лагерýвахѫ по рогóскитѣ, домýвахѫ въ стѣнúтѣ и опúсвахѫ по нéйната съмнúтелна бѣлотá свóйтѣ своенрáвни арабéски.

Гешовъ.

---

[1] A rare word. Cf. O. S. тѫгъ, 'care.'

Digitized by Google

Digitized by Google

VOCABULARY.[1]

А.

а, *conj.*, but.
азъ or **ази**, *pers. pron.*, I.
áми (Turkish), *conj.*, but.
áко, *conj.*, if; **ако и да**, although.
áла, *conj.*, but (cf. Polish *ale*).
Англия, *s.f.*, England.
арабéски, *s.pl.*, arabesques.
арестáнтъ, *s. m.*, a person arrested.
Арнáутъ, *s.m.*, an Albanian.
Архимéда, *s.m.*, Archimedes (proper name).

Б.

бáбикка, *s.f.*, an old woman.
Балкáнъ, *s.m.*, the Balkans.
Батáкъ, *s.m.*, Batak (name of a place).
бащá, *s.m.*, father.
безброй, *adj.*, innumerable.
бей, *s.m.*, the Bey (a Turkish title).
беюбúца, *s.f.*, the wife of the Bey.
безобрáзие, *s.n.*, a monstrosity.
безсѣ́нница, *s.f.*, sleeplessness.
безъ, *prep.*, without.
бúстрий, *adj.*, the swift.
благорóдний, *adj.*, noble.
Блáзендорфъ, *s.m.*, Blasendorf (name of a place).
Блáсиусъ, *s.m.*, Blasius (proper name).
блúзу, *prep.*, near.
блúжіѫ, *v.n.*, to draw near.
Богданóвский, *adj.*, Moldavian (cf. Turkish *Kara-Bogdan*).
Богородúчка, *s.f.*, Mother of God.
Богъ, *s.m.*, God (*voc.* **Бóже**).

[1] It will be observed that the adjectives sometimes appear in this Vocabulary in the masc. definite and sometimes in the indefinite form, but it is obviously of no moment which form is taken under these circumstances.

Digitized by Google

бо́жий, *adj.*, of or belonging to God.

бра́нний, *adj.*, warlike, belonging to war.

бра́тецъ, *s.m.* (diminutive of братъ).

бра́тинъ, *adj.*, of or belonging to a brother.

братъ, *s.m.*, a brother.

бунту́вамъ, *v.n.*, to rebel, to flow violently.

бу́ренъ, *s.m.*, weeds, grass of the steppes.

Българ́ия, or Блъга́рия, *s.f.*, Bulgaria (sometimes Болгария).

Българ́ский, *adj.*, Bulgarian.

Българ́ъ, *s.m.*, a Bulgarian.

бъ'ркамъ, *v.a.*, to interfere with.

бѣ́лекъ, or бѣлъгъ, *s.m.*, a white mark.

бѣ́лий, *adj.*, white.

бѣлота́, *s.f.*, whiteness.

бѫднина́, *s.f.*, the future (cf. бѫденъ, in Bogorov).

В.

вали́, *verb imp.* (with дождь), it rains.

ведня́га (ведняжъ), *adv.*, suddenly, at once.

вели́кий, *adj.*, great.

верши́на, *s.f.*, a height (Russ.).

весь, *adj.*, all.

вече, *adv.*, already.

ве́черъ, *s.m.*, the evening.

ви́дѫ, *v.a.*, I see.

ви́ждямъ, *v.a.*, I see.

власть, *s.f.*, power.

Вла́шкий, *adj.*, Wallachian.

вода́, *s.f.*, water.

вое́нний, *adj.*, belonging to war.

войво́да, *s.m.*, leader, general.

война́, *s.f.*, war.

войска́, *s.f.*, an army.

врагъ, *s.m.*, an enemy.

връхъ, *s.m.*, the summit (metathesis, cf. верши́на).

вре́ме (време), *s.n.*, time.

все, *adv.*, altogether (really neuter of весь).

всичкий, *adj.*, all.

всѣ́какъ, *adv.*, in every way.

всѣ́ки. *See* всичкий.

въ, *prep.*, in.

възвиша́вамъ, *v.a.*, to lift oneself up.

възражда́ние, *s.n.*, regeneration.

вълне́ние, *s.n.*, agitation.

вънъ, *adv.*, outside.

въо́бще, *adv.*, generally speaking, altogether.

Digitized by Google

въ'рнѫ, *v.a.*, to turn.
въ'рху, *prep.*, over.
въспомина́ние, *s.n.*, recollection.
вѣкъ, *s.m.*, an age; **на вѣки**, for ever.
вѣ́ренъ, *adj.*, trusty.
вѣ́стникъ, *s.m.*, a newspaper.
вѣ́трецъ, *s.m.*, the wind, breeze.
вѫже́, *n.*, the rope.

Г.

глава́, *s.f.*, the head.
гла́сно, *adv.*, loudly, audibly.
гласъ, *s.m.*, the voice.
гле́дамъ, *v.a.*, to look, see.
гле́дишкомъ, *adv.*, at a glance (cf. Russ. **сли́шкомъ**).
гну́сенъ, *adj.*, loathsome.
годи́на, *s.f.*, year.
годи́шний, *adj.*, of years.
голѣ́мъ, *adj.*, great.
гора́, *s.f.*, a forest (in O. S. a mountain).
гордий, *adj.*, proud.
го́ре, or **го́рѣ**, *adj.*, up.
го́рский, *adj.*, belonging to the mountain.
го́рѭ, *v.n.*, I burn.
господи́нъ, *s.m.*, a gentleman, Mr.
госпо́жа, *s.f.*, Mrs. or Miss.
гра́бнѫ, *v.a.*, to catch hold of.
градъ, *s.m.*, city, town.
гробъ, *s.m.*, a grave.
гро́бний, *adj.*, belonging to the grave.
гро́зний, *adj.*, terrible, ugly.
гъ'рмѭ, *v.n.*, to echo, resound.
гѫрди́, *s.pl.*, breast (sometimes by metathesis **грѫди**).

Д.

да, *conj.*, that.
да́лече, or **далечь**, *adv.*, afar.
дале́чний, *adj.*, far.
дамъ, *v.a.*, to give.
Даниль, *s.m.*, Daniel (proper name).
да́рба, *s.f.*, the gift.
два́ма, *num.*, two.
двѣ (**две**), *num.*, *fem.*, two.
дворъ, *s.m.*, the courtyard.
дебе́лъ, *adj.*, thick.
деведесе́тѣ — (better **девендесеть**) — *num.*, ninety.
девойка, *s.f.*, a girl.
де́лба, or **дѣлба**, a division.
день, or **денъ**, *s.m.*, a day.
деся́тъкъ, *s.m.*, the tithe.
Дими́трий, *s.m.*, Demetrius (proper name).

Digitized by Google

димя́щий, *adj.* (orig. a participle), smoking.
дифи́цитъ, *s.m.*, the deficit.
днесь, *adv.*, to-day, now.
до, *prep.*, up to as far as.
доби́ѭ, *v.a.*, to gain.
добрина́, *s.f.*, goodness.
добродѣ́тель, *s.f.*, goodness, virtue.
Добро́жа, *s.f.*, the Dobrudzha.
додѣто, *adv.*, until.
до́дѫ, *v.*, to come, arrive at.
до́кторъ, *s.m.*, the doctor.
до́лу, *adv.*, down.
дома́, *adv.*, at home.
дому́вамъ. *v.n.*, to domesticate, take up one's abode.
домъ, *s.m.*, the house, home.
доне́сѫ, *v.a.*, to bring.
дори́, *adv.*, up to, even allowing.
Доспѣ́вский, *s.m.*, Dospievski, a man's name.
доста, *adv.*, enough.
довѣ́гамъ, *v.a.*, to reach.
дохо́ждамъ, *v.n.*, to go to.
доче́тѫ, *v.a.*, to finish reading.
дочу́вамъ, *v.a.*, to hear.
Драга́на, *s.f.*, Dragana (a woman's name).
драгий, *adj.*, precious, dear.
дре́бенъ, *adj.*, little.
дру́гий, *adj.*, other.
ду́ма, *s.f.*, the word.
ду́мамъ, *v.n.*, to say.
Ду́навъ, *s.m.*, the Danube.
духъ, *s.m.*, the spirit.
душа́, *s.f.*, the soul.
дългъ, *s.m.*, debt.
дължина́, *s.f.*, length.
дължѭ, *v.a.*, to owe.
държа́венъ, *adj.*, belonging to the Government.
дъ́ржѭ, *v.a.*, to hold.
дъщеря́, *s.f.*, daughter.
дѣ, or гдѣ, *adv.*, where.
дѣда́, *s.m.*, grandfather (*pl.*, ancestors).
дѣ́лѭ, *v.a.*, to divide.
дѣ́ецъ, *s.m.*, a worker.
дѣте́, *s.n.*, a child.
дѫждъ (better дъждь), *s.m.*, rain.

E.

еди́нственний, *adj.*, only, solitary.
еди́нъ, *num.*, one.
една́кво, *adv.*, only.
едръ, *adj.*, large, strong.
еви́кь (also явикъ), *s.m.*, language.
Етрополъ, *s.m.*, Yetropol (name of a town).

Digitized by Google

Ж.

жа́лний, *adj.*, mournful, pitiable.

жанда́рмъ (also **жанда́рминъ**, which seems formed on analogy of **гражданинъ**), *s.m.*, a police officer, from the French.

жела́ѭ, *v.a.*, to wish.

жена́, *s.f.*, a woman.

же́ртва, *s.f.*, a victim.

живопи́сецъ, *s.m.*, a painter.

живо́тъ, *s.f.*, life.

З.

за, *prep.*, for.

забра́вѭ, *v.a.*, to forget.

заб҃лѣжѭ, *v.a.*, to notice, note.

заведѫ, *v.a.*, to lead away.

загубѭ, *v.a.*, to lose.

задрѣмѭ, *v.n.*, to begin to sleep.

заѐдно, *adv.*, at the same time.

заз҃ѣпамъ (**заз҃ѣпямъ**), *v.n.*, to gape, stare.

зако́нъ, *s.m.*, law.

зама́хъ, *s.m.*, an effort.

заня́тий, *past part.*, occupied.

заня́тие, *s.n.*, occupation.

запи́ска, *s.f.*, note.

запи́шѫ, *v.a.*, to write down, copy.

запла́щамъ, *v.a.*, to pay for.

запрещение, *s.n.*, the act of forbidding.

запрѣѫ, *v.a.*, to shut up.

запѣѭ, *v.a.*, to begin singing.

за́радъ and **заради́**, *prep.*, on account of.

за́рань, *s.f.*, the morning.

застраши́телний, *adj.*, terrible.

затво́рникъ, *s.m.*, a prisoner.

затво́ръ, *s.m.*, a prison.

затво́рѭ, *v.a.*, to shut up in prison.

зате́кѫ, *v.n.*, to flow to, to betake oneself to.

зашу́мѭ, *v.n.*, to resound.

звѣрство, *s.n.*, brutality, atrocity.

зеле́нъ, *adj.*, green.

земя́, *s.f.*, country, earth.

зе́мѫ (past tense **зялъ**, or **зелъ**), *v.a.*, to take.

зидъ, *s.m.*, a wall.

злий, *adj.*, evil, bad.

злобству́вамъ, *v.n.*, to utter abuse.

знамени́тий, *adj.*, celebrated.

зна́ѭ, *v.a.*, to know.

зора́, *s.f*, the dawn.

з҃ѣпамъ, *v.n.*, to gape.

з҃ѣѭ, *v.n.*, to gape.

Digitized by Google

И.

и, *conj.*, and.

и, a form occasionally used for е (3rd sing. pres. of **сьмь**).

и, dative of **она́**, she (sometimes used for genitive).

изби́ѭ, *v.a.*, to kill, massacre.

изва́дѭ, *v.a.*, to take out.

извънре́дъ, *adv.*, remarkably (lit. out of the ranks).

извъ́ршамъ, *v.a.*, to accomplish.

издай'никъ, *s.m.*, a traitor.

издъ'лжѭ, *v.n.*, to get out of debt.

изда́хнѫ, *v.n.*, to expire.

изка́жѫ, *v.a.*, to say out, to repeat.

излѣ́сѭ, *v.n.*, to go out.

излѣ́ѭ, *v.a.*, to pour out.

и́зметъ, *s.m.*, the sweepings, refuse.

изне́сѫ, *v.a.*, to bring out.

и́зново, *adv.*, afresh.

изрече́ние, *s.n.*, an expression.

и́ли, *conj.*, or.

и́мамъ, *v.a.*, to have.

и́ме, *s.n.*, name.

йоще, *conj.*, and moreover.

и́скамъ, *v.a.*, to wish.

исключе́ние, *s.n.*, the exception.

испля́скамъ (*or* **испле́скамъ**), *v.a.*, to clap.

испра́вамъ (*or* **испра́вямъ**), *v.a.*, to lift up.

испра́тѭ, *v.a.*, to send.

и́стокъ, *s.m.*, the east.

исто́рия, *s.f.*, a history, a story.

К.

ка, shortened form of **като**.

ка́звамъ (**казувамъ**), *v.a.*, to say.

ка́жѫ, *v.a.*, to say (*aor.* **казахъ**).

ка́кто, *conj.*, as.

какъ'въ, *pron.*, of what sort.

ка́нторъ, *s.m.*, a leader of the choir, clerk.

ка́то, *conj.*, as. (Cf. Russian **какъ**, where the **к** is merely formative.)

каушь, *s.f.*, a small room (Turkish).

кичéстъ (**кичастъ**), *s.m.*, a tuft.

клéпка, *s.f.*, eyelash, or eyelid.

клетъ, *adj.*, lit. accursed, hence unfortunate, miserable.

Клису́ра, *s.f.*, Klisura, name of a place; a Greek word.

кни́га, *s.f.*, a book.

Digitized by Google

кни́жка, *s.f.*, letter (lit., little book).
кой, който, *pron.*, who, which.
ко́лко, *inter. adv.*, how many.
колъ, *s.m.*, the stake.
Ко́нстантинъ, *s.m.*, Constantine (proper name).
Копривщица, *s.f.*, Koprivshtitza (name of a place).
коса́, *s.f.*, the hair of the head, the head.
край, *s.m.*, the end.
кранъ, *s.m.*, a foot, pl. **крака́**.
Крали́чъ, *s.m.*, Kralich (proper name).
крити́ческий, *adj.*, critical.
кри́іж, *v.a.*, to conceal.
кръвъ, *s.f.*, blood.
кръ́стіж, *v.a.*, to cross oneself.
къ́лнж, *v.a.*, to curse.
куноста́съ, *s.m.*, the iconostas.
къмъ, *prep.*, to.
кърма́че, *s.n.*, a nursling.
къ́рміж, *v.a.*, to nourish.
кжде́ (кждѣ́), *adv.*, whither, where; **кжде́ е**, whither is ... gone, what has become of ...?
кжнтъ, *s.m.*, the corner.
кжрвавъ (кървавъ), *adj.*, bloody.
кжсно (късно), *adv.*, late.
кжщний, *adj.*, of, or belonging to the house.

Л.

ла́комий, *adj.*, dainty.
ле, an interjection put after nouns.
ле́гионъ, *s.m.*, a legion.
легло́, *s.n.*, a bed.
ле́гнж, *v.n.*, to lie down.
ле́жіж (also **лѣжіж**), *v.n.*, to lie down.
ли, interrogative particle.
Ли́бенъ, *s.m.*, Liben (proper name).
ли́біж, *v.a.* (dialectic for **лю́біж**), to love.
ли́нѣіж, *v.a.*, to seize (lit., by the hair).
листъ, *s.m.*, a leaf (pl. **листа**).
литерату́ра, *s.f.*, literature.
ли́чно, *adv.*, personally.
ли́шіж, *v.a.*, to deprive.
лудъ, *adj.*, foolish, crazy.
лѣ́тний, *adj.*, summer.
лѣіж, *v.n.* to flow.
любопи́тний, *adj.*, curious.
любо́въ, *s.f.*, love.
лю́біж, *v.a.*, I love.
лю́тий, *adj.*, cruel.

Digitized by Google

М.

Маджа́ръ, *s.m.*, a Magyar, a Hungarian.
майка, *s.f.*, a mother.
Маке́дония, *s.f.*, Macedonia (proper name).
Македо́нский, *adj.*, belonging to Macedonia.
ма́лко, *adv.*, a little.
малци́на, *s.f.*, the few.
ма́ма, *s.f.*, mother.
мари́, you silly person! (An exclamation.) Greek μῶρε.
Мари́ца, *s.f.*, the Maritza (the ancient Hebrus).
ма́рка, *s.f.*, a stamp.
ме́жду, *prep.*, among.
ме́тохъ, *s.f.*, a monastery. (Greek μετόχιον.)
ме́тръ, *s.m.*, mètre (borrowed from the French).
ми́гаръ, *inter.*, really, is it so? (A Persian word, sometimes written макаръ).
мигъ, *s.m.*, a moment.
Миладиновъ, *s.m.*, Miladinov (proper name).
ми́лий, *adj.*, dear.
Ми́на, *s.f.*, Mina, a woman's name.
минувамъ, *v.n.*, to pass.
миръ, *s.m.*, peace.
мисль, *s.f.*, thought.
ми́слѭ, *v.n.*, to think.
мла́дежъ, *s.f.*, youth (collectively).
мла́дость, *s.f.*, youth.
младъ, *adj.*, young.
мно́го, *adv.*, much.
многострада́лний, *adj.*, much suffering.
многоцѣ́нний, *adj.*, valuable.
мой, *poss. pron.*, my.
могѫ, *v.n.*, I can.
моли́тва, *s.f.*, a prayer.
мо́лѭ, *v.a.*, to pray.
мо́ма, *s.f.*, a girl.
мо́ментъ, *s.m.*, a moment.
моми́че, *s.n.*, a young girl (a diminutive).
мо́мъкъ, *s.m.*, a young man.
море́, *s.n.*, the sea (pl. **морета**).
мръ́сенъ, *adj.*, dirty, filthy.
мъ́лва, *s.f.*, talk, report.
мѫ́ка, *s.f.*, torment.
мѫчени́къ, *s.m.*, a martyr.

Н.

на, *prep.*, on (used to express gen. and dat.)
набе́рѫ, *v.a.*, to collect, bring together.

Digitized by Google

наве́дѫ, *v.a.*, to bend down.
наве́черка, *s.f.*, the evening service.
навле́кѫ, *v.a.*, to draw over.
надъ, *prep.*, upon, over.
назначе́ние, *s.n.*, destination.
най, *adv.*, most (but generally compounded with adjectives).
найпо́слѣ, *adv.*, immediately after.
найзу́стъ, *adv.*, by heart.
найсе́тнѣ, *adv.*, at last, afterwards.
наказа́ние, *s.n.*, punishment.
налѣгамъ, or **налягамъ**, *v.n.*, to lie on.
намѣ́рѭ, *v.a.*, to find.
напи́шѫ, *v.a.*, to write.
напосо́ки, *adv.*, at random.
напра́вѭ, *v.a.*, to say.
напре́гнѫ, *v.a.*, to prick up.
наре́дъ, *adv.*, in order, one after the other.
наре́дѭ, *v.a.*, to arrange, draw up.
наро́дний, *adj.*, national, belonging to the people.
наро́дъ, *s.m.*, the people.
наро́чно, *adv.*, on purpose.
наруша́вамь, *v.a.*, to disturb.
наруши́тель, *s.m.*, disturber.
наси́тѭ, *v.a.*, to satiate.
наспо́рѭ, *v.a.*, to make abundant (cf. **спо́ренъ**, abundant).
насѣ́дамъ, *v.n.*, to sit.
насѣко́мъ, *s.m.* (or **насѣко́мо**, *s.n.*), an insect.
нау́чѭ, *v.a.*, to teach.
нашъ, *poss. pron.*, our.
не, *neg. particle*, not.
небо́, *s.n.*, the sky.
неве́селъ, *adj.*, melancholy (lit. not cheerful).
нево́ля, *s.f.*, slavery.
невѣ́ста, *s.f.*, a bride.
не́йний, *poss. pron.*, belonging to her.
неотрѣ́бенъ, *adj.*, useless.
нескро́мний, *adj.*, vile.
неусѣ́тно, *adv.*, unobserved.
нехранима́йковъ, *s.m.*, a person not having the means of support, a beggar.
ни́е, *pers. pron.*, we.
ни́какъ, *indef. pron.*, any.
ни́какъ, *adv.*, in no way, nohow.
ни́кой, *pron.*, no one.
но́вий, *adj.*, new.
новина́, *s.f.*, piece of news.
нощь, *s.f.*, night.
ну́жда, *s.f.*, need.
нъ (**но**), but.
нѣкога́, *adv.*, at one time.

Digitized by Google

нѣколко, *adv.*, some.
нѣкой, *indef. pron.*, some.
нѣма, *v. imp.*, there is not.
нѣщо, *pron.*, something.

О.

о, *prep.*, upon, about.
обáдіѫ, *v.a.*, to tell, inform.
обезоржжáвамъ, *v.a.*, to disarm (deriv. **без-**, **оржжие**).
обикновенний, *adj.*, customary.
обикóліѫ, *v.a.*, to go about.
облѣкѫ, *v.a.*, to clothe (*past part. pass.*, **облѣченъ**).
общéственъ, *adj.*, social, belonging to the community.
общинá, *s.f.*, the community.
обѧвіѫ, *v.a.*, to declare.
обѧснíѫ, *v.a.*, to explain.
ограничéние, *s.n.*, limitation.
огрѣіѫ (**огряіѫ**), *v.a.*, to warm.
óгѫнъ (**огънь**), *s.m.*, fire.
ожéніѫ, *v.a.*, to marry.
оживлéние, *s.n.*, liveliness.
око, *s.n.*, eye.
óколо, *prep.*, about.
óнзи, *def. pron.*, that: **зи** is a mere suffix.
óний, *dem. pron.*, that.
опáсний, *adj.*, dangerous.
опи́свамъ, *v.a.*, to inscribe.
опрѫ́, *v.n.*, to lean upon.
осамотéнъ, *adj.*, lonely, deserted.
освѣнъ, *prep.*, besides.
осемстóтинъ, *card. num.*, eight hundred.
остáвіѫ, *v.a.*, to leave.
остарѣвамъ, *v.n.*, to grow old.
отбóръ, *s.m.*, a selection, a choice.
отвáждамъ, *v.a.*, to take away.
отвратитéленъ, *adj.*, repulsive.
отгáдамъ, *v.a.*, to guess.
отговóрямъ, *v.a.*, to answer.
отговóръ, *s.m.*, answer.
отдъ́хнѫ, *v.n.*, to breathe afresh.
отéчество, *s.n.*, native country, fatnerland (borrowed from Russian).
откри́іѫ, *v.a.*, to discover.
отличáвамъ, *v.a.*, to distinguish.
отпóслѣ, *adv.*, afterwards.
отъ, *prep.*, from, by (sometimes written **одъ**).
очеви́денъ, *adj.*, manifest, clear to the eyes.
óще, *adv.*, still.

П.

па, *adv.*, then.

Digitized by Google

па́дѫ, *v.n.*, to fall.
пази́тель, *s.m.*, a guardian.
па́зуха, *s.f.*, breast-pocket.
пакъ, *adv.*, again, also.
па́метникъ, *s.m.*, a memorial.
Панагюрище, Panagurishte—(name of a place).
пансионе́ръ, *s.m.*, pensioner—borrowed from the French, as the spelling shows.
пари́, *s.pl.*, money (a Turkish word).
периоди́ческий, *adj.*, periodical.
петь, *card. num.*, five.
Пе́търъ, *s.m.*, Peter (pr. name).
пи́ле, *s.n.*, a bird; pl. **пи́лета** (also **пилци**).
пи́тамъ, *v.a.*, to ask.
пия́нецъ, *s.m.*, a drunkard.
пла́мтещий, burning (a participle used as an adjective of the verb **пла́мтѭ**).
планина́, *s.f.*, a mountain; **Стара планина**, the Balkans.
плачъ, *s.m.*, weeping.
плачѭ, *v.a.*, to weep.
Пловди́вский, *adj.*, belonging to **Пло́вдивъ**, or Philippopolis. (The old name was Pupuldeva, preserved in Jordanes.)
по, *prep.*, at *or* by.
по́вече, *adv.*, moreover, in addition.
пово́дѫ (-ведѫ), *v.a.*, to lead.
повто́рѭ, *v.a.*, to repeat.
погледнѫ, *v.n.*, to look.
погледъ, *s.m.*, a glance.
погодѭ, *v.a.*, to affiance.
поди́ръ, *prep.*, after.
подми́нѭ, *v.a.*, to change.
подпу́хнѫлъ, *adj.*, bloated.
подро́бность, *s.f.*, minutiæ.
подъ, or **подо**, *prep.*, under.
позна́вамъ, *v.a.*, to recognise.
позо́ренъ, *adj.*, contemptible.
поизви́камъ, *v.a.*, to call forth gently.
покло́нъ, *s.m.*, greeting.
поко́й, *s.m.*, rest.
поко́йний, *adj.*, the late.
покри́вамъ, *v.a.*, to cover.
поле́, *s.n.*, a field.
поле́ка, *adv.*, more gently.
полити́ческий, *adj.*, political.
полице́йский, *adj.*, belonging to the police.
поля́на, *s.f.*, a field.
помо́гнѫ, *v.a.*, to assist.
помнѭ, *v.a.*, to remember.
помо́лѭ, *v.a.*, to entreat.
помѣ́щавамъ, *v.a.*, to take up one's quarters.
помѣще́ние, *s.n.*, habitation.

Digitized by Google

понóсѫ, *v.a.*, to carry.
попи́тамъ, *v.a.*, to ask.
пóповъ, *adj.*, belonging to a priest.
поп-Николовъ, *adj.*, belonging to the priest Nicholas.
порóбіѭ, *v.a.*, to make a slave.
порóкъ, *s.m.*, vice.
посéкѫ, *v.a.*, I cut or wound a little.
пóсл+, *prep.*, after.
посóчіѭ, *v.a.*, to point out.
посрéщна, *v.a.*, to meet.
постéлка, *s.f.*, a little bed.
пости́ламъ, or **постла́мъ**, *v.a.*, to spread out as a bed.
постоя́нъ, *adj.*, continuous.
похóдіѭ, *v.n.*, to go.
почи́вамъ, *v.n.*, to rest.
почи́вка, *s.f.*, rest.
почи́нѫ, *v.n.*, to rest.
почти́, almost.
пощéнский, postal, belonging to the post-office.
появлéние, *s.n.*, the appearance.
пóіѭ, *v.a.*, to give to drink.
прáво, *s.n.*, truth, what is correct.
прáвіѭ, *v.a.*, to make.
прахъ, *s.m.*, dust.
преми́нѫ, *v.a.*, to pass.
премѣ́ніѭ, *v.a.*, to decorate, ornament.
при (**прие**), *prep.*, at, by the side of.
прибли́жіѭ, *v.n.*, to draw near.
прибѣ́гнѫ, *v.n.*, to fly to.
привлéкнѫ, *v.a.*, to allure.
приготóвіѭ, *v.a.*, to prepare.
прии́мамъ, *v.a.*, to receive.
прия́телка, *s.f.*, a female friend.
прови́кнѫ, *v.n.*, to cry out.
продýмамъ, *v.n.*, to speak out.
прозя́вамъ, *v.n.*, to gape.
пролѣ́іѭ, *v.a.*, to shed, pour out.
простодýшно, *adv.*, simply, naively.
прóстіѭ, *v.n.*, to say good-bye.
протести́рамъ, *v.n.*, to protest.
противорѣ́чивий, *adj.*, contradictory.
профéссоръ, *s.m.*, professor.
прочýтий, *adj.*, celebrated.
прощáвамъ, *v.a.*, to say adieu to.
прѣдáнность (**пре-**), *s.f.*, devotion.
прѣдстáвямъ (**пред-**), *v.a.*, to exhibit.
прѣдъ (**предъ**), *prep.*, before.
прѣзъ, *prep.*, through. (Cf. Polish *przez*.)
прѣкýпіѭ, *v.a.*, to buy up.
прѣми́налий, *adj.*, past.

Digitized by Google

прѣмѣстѭ, *v.a.*, to transfer.
прѣпорецъ, *s.m.*, a banner, standard.
Прѣслава, *s.f.*, Preslava (name of a city).
прѣслѣдвамъ, *v.a.*, to persecute.
прѣчѭ, *v.a.*, to hinder.
пу́стий, *adj.*, empty.
пу́стѭ, *v.a.*, to drop, let go, leave.
пущáние, *s.n.*, letting go (as out of prison).
пъ'лний, *adj.*, full.
пълчи́ще, *s.n.*, a horde.
пъплéтѭ, *v.a.*, to entwine. (Cf. Russian **поплести**).
пь'рвий, *ord. num.*, first.
пѣви́ца, *s.f.*, a singer.
пѣсень, *s.f.*, a song.
пѣѭ, *v.n.*, to sing.
пѫть, *s.m.*, time, journey.

Р.

рáбота, *s.f.*, business, matter.
рáвенъ, *adj.*, level, even.
равнинá, *s.f.*, plain.
рáдость, *s.f.*, joy.
разбѣгамъ, *v.a.*, to disperse.
разбуждáние, *s.n.*, awakening.
развáлина, *s.f.*, a ruin.
развълну́вамъ, *v.a.*, to agitate.
разговóръ, *s.m.*, discourse, talk.
раздóмѭ, *v.a.*, to deprive of one's home.
размѣ́ръ, *s.m.*, dimension, measure.
рáзний, *adj.*, various.
разплáчѫ, *v.a.*, to make to weep in different ways.
разхлáдѭ, *v.a.*, to refresh, make cool.
Рай, *s.m.*, Paradise.
рáно, *adv.*, early.
распрострáнѭ, *v.a.*, to spread out.
раствóрѭ, *v.a.*, to show, expose.
растреперáнъ, *adj.*, trembling, disturbed.
рáстѫ, *v.n.*, to grow.
рáстухъ, *s.m.*, freedom from care.
растѫ́, *v.a.*, to grow.
рéкѫ (рѣкѫ), *v.n.*, to say (obsolete in present).
рискъ, *s.m.*, risk.
робúна, *s.f.*, a slave.
Робóама, *s.f.*, Roboama (pr. name).
рóбѭ, *v.a.*, to make a slave, enslave.
рогóска, *s.f.*, a mat.

Digitized by Google

ро́денъ, *adj.*, born (properly a past participle).
роди́на, *s.f.*, native country.
ро́дѭ, *v.a.*, to produce.
рома́нсъ, *s.m.*, romance (a word borrowed from the French to express a sentimental poem).
ро́сенъ, *adj.*, dewy.
Руссъ, *s. n.*, a Russian.
русъ, *adj.*, with auburn hair.
рѣка́, *s.f.*, a river.
рѣшѭ, *v.n.*, to resolve.
ржка́, *s.f.*, a hand.

С.

са́бя, *s.f.*, a sabre, a sword.
салъ, *adv.*, only; same as **само**, Macedonian dialect.
самъ, *pron.*, itself, the very.
са́мо, *adv.*, only.
сбе́ржѫ, *v.a.*, to collect; past part. **събранъ**, collected.
сби́рамъ, *v.a.*, to collect.
сбира́ние, *s.n.*, the collection.
сбо́рникъ, *s.m.*, a collection of writings, a miscellany.
свéщенъ, *adj.*, holy, sacred.
свобо́денъ, *adj.*, free.
свой, *pron.*, their (used reflexively).
своенра́вний, *adj.*, capricious.
свъ'ршѭ, *v.a.*, to accomplish.
свѣдѣ́ние, *s.n.*, information.
свѣ́тлий, *adj.*, bright.
свѣ́тликъ, *s.m.*, the light, lustre.
свѣтлѣ́ѭ, *v.n.*, to flash.
свѣтъ, *s.m.*, the world, light.
свя́тий, *adj.*, holy.
сгъ'нѫ, *v.a.*, to fold.
се́ (=**все**), *adv.*, altogether.
себе, reflexive pronoun of all persons.
сега́ (or **сеге**), *adv.*, now.
седемдесеть, *cardinal number*, seventy.
се́днѫ (or **сѣ́днѫ**), *v.n.*, to sit.
се́днѫлъ, *part.*, sitting.
Секели, *s.m.*, Szekely (Hung. proper name).
село́, *s.n.*, a village.
Серафи́ма, *s.f.*, Seraphima (pr. name).
се́рдце, *s.n.*, the heart.
сестра́, *s.f.*, sister.
сестри́ци, *s.f.*, dim. of **сестра**.
синий, *adj.*, blue.
синъ, *s.m.*, a son.
сира́шкий, *adj.*, belonging to an orphan.
сира́че, *s.n.*, an orphan; pls. **сира́чета** and **сирацки**.

Digitized by Google

си́чкий (**всичкий**), *adj.*, all, every.
скамейка, *s.f.*, a bench, seat.
сла́бо, *adv.*, weakly.
сла́ва, *s.f.*, glory.
сла́вний, *adj.*, glorious.
сла́дкъ, *adj.*, sweet.
сло́мѭ, *v.a.*, to break.
слуга́, *s.m.*, a servant.
слу́шамъ, *v.a.*, to hear.
сметъ, *s.m.*, rubbish (lit. what is swept away).
сму́щавамъ, *v.a.*, to trouble.
сму́щѭ, *v.a.*, to trouble, to disturb.
смьрть, *s.f.*, death.
снаха́ (**сноха**), *s.f.*, daughter-in-law.
Соколовъ, *s.m.*, Sokolov (pr. name).
сокро́вище, *s.n.*, a treasure.
спекула́ция, *s.f.*, speculation.
спиръ, *s.m.*, a stop.
споко́йствие, *s.n.*, tranquillity.
спомену́вамъ, *v.a.*, to make mention of.
спо́менъ, *s.m.*, recollection.
спо́мнѭ, *v.a.*, to remember.
спохо́ждамъ, *v.a.*, to visit.
спу́снѫ, *v.a.*, to discharge, send.
срѣ́щу, *prep.*, opposite to.
сѫ́дъ (**сѫдъ**), *s.m.*, a vessel. (Cf. Russian **сосудъ**. The **съ** is a preposition).
Станиславъ, *s.m.*, Stanislaus (proper name).
станѫ, *v.n.*, I arise.
ста́рий, *adj.*, old.
старина́, *s.f.*, antiquity, old time.
ста́я, *s.f.*, a room.
сти́гамъ, *v.n.*, to reach.
сти́гнѫ, *v.n.*, to reach.
страда́ние, *s.n.*, suffering.
страна́, *s.f.*, a country.
стра́шний, *adj.*, terrible.
стро́гий, *adj.*, strict.
стрѣла́, *s.f.*, an arrow.
стрѣ́ха, *s.f.*, the eaves, the roof.
студе́нъ, *adj.*, cold.
стѣзна́вамъ, *v.a.*, to harass.
стѣна́, *s.f.*, a wall.
съ, *prep.*, with (also **съсъ**). Co is a Russism.
съблакнѫ, *v.a.*, to take off one's clothes, undress.
съгла́сѭ, *v.n.*, to consent.
съкро́вище, *s.n.*, a treasure.
съмни́телний, *adj.*, dubious.
сълза́ (also **сьлза**), *s.f.*, a tear.
сьмь, *v.n.*, to be.
сънъ, *s.m.*, sleep.
съобще́ние, *s.n.*, communication.

Digitized by Google

съсипна, *s.f.*, a ruin.
съкѫ, *v.a.*, to cut.
сѣнка, *s.f.*, a shade.
сѣтіѭ, *v.a.*, to perceive.
сѫдба́, *s.f.*, fate.
сѫдъ, *s.m.*, the court.
сѫсѣдний (also **съсѣдний**), neighbouring.
сѫщий, *adj.*, the same.

Т.

та, *conj.*, and.
та́йно, *adv.*, secretly.
та́мо (or **тамъ**), *adv.*, there.
твой, *poss. pron.*, thy.
тетрадка, *s.f.*, copy-book, note book. (Gr. τετρὰς, *cahier*.)
ти, *pers. pron.*, thou.
ти́хо, *adv.*, softly.
тлинъ, *s.m.*, corruption, decay.
тога́сь, *adj.*, then. (The **сь** a mere suffix.) Cf. Polish *zaś*.
той, *pers. pron.*, he.
томовци, *s.m.pl.*, the Thomases (i.e. unbelievers, **том-овци**).
тонъ, *s.m.*, tone.
тойзи, *dem. pron.*, this.
траги́ческий, *adj.*, tragic.
тракийский, *adj.*, Thracian.
тра́іѭ, *v.n.*, to last, endure.
трепера́мъ, *v.n.*, I tremble.
три, *card. num.*, three.
тридесеть, *card. num.*, thirty. (More often **три́йсетъ**.)
тргнѫ, *v.n.*, to start, to go (lit. to tear oneself away).
трѣ́ба (also **треба**), *v. imp.*, to be necessary. (Used like Lat. *opus est*.)
трѣва́ (**трева́**), *s.f.*, grass.
Ту́рокъ, *s.m.*, a Turk (plur. **Турци**).
Турский, *adj.*, Turkish.
тъ́кѫ (**тъчешь**), *v.a.*, to weave, invent.
тьмни́ца, *s.f.*, a prison, dungeon.
Тьрново (or **Търновъ**), *s.n.* Turnovo (a city).
тѣ́хний, *poss. pron.*, their.

У.

увели́чіѭ, *v.a.*, to increase.
увѣ́ріѭ, *v.a.*, to assure.
уга́снѫ, *v.n.*, to be quenched, extinguished.
удово́лствие, *s.n.*, satisfaction.
узна́іѭ, *v.a.*, to ascertain.
Уилаканъ, *s.m.*, Ujlakan (Hungarian proper name).

Digitized by Google

улéкналий, *adj.*, lightened, contented.
ýлица, *s.f.*, a street.
умрѫ́, *v.n.*, to die.
умъ, *s.m.*, the mind.
уплáшіѫ, *v.a.*, to frighten.
усѣ́тіѫ, *v.a.*, to perceive.
ухó, *s.n.*, the ear.
учýдвамъ, *v.a.*, to make astonished.

Ф.

физи́ческий, *adj.*, physical.
фóрма, *s.f.*, form.

Х.

Хáджи, *s.m.*, a title added to people's names, both Christian and Mohammedan, to show that they have made a pilgrimage to a sacred place.
Хáджийка, *s.f.*, a female Hadji.
хвáнѫ, *v.a.* and *n.*, to take, to catch, to begin. (Cf. Germ. *anfangen*.)
хвь'рліѫ, *v.a.*, to throw.
хиля́да, *s.f.*, *card. num.*, a thousand.
хи́трость, *s.f.*, craft, trickery.
хлáденъ, *adj.*, cold.
хорá, *m.*, the people (only used in plural).
храмъ, *s.m.*, temple.
хранá, *s.f.*, food, nourishment.
хýвавъ, *adj.*, beautiful (originally a Pers. word).

Ц.

Цареградский, *adj.*, of, or belonging to, Constantinople.
цѣ́лий, *adj.*, complete, entire.

Ч.

чáджръ, *s.m.*, tent (Turkish).
чáкамъ, *v.a.*, to wait for.
часъ, *s.m.*, an hour.
че, *conj.*, that; **като че**, as though.
челя́дь, *s.f.*, family.
чéрква, *s.f.*, church.
Черкéзъ, *s.m.*, a Circassian.
чéрний, *adj.*, black.
чéсто, *adv.*, frequently.
четúре, *card. num.*, four.
чéтѫ, *v.a.*, to count *or* read.
чи́сто, *adv.*, cleanly.
чувáние, *s.n.*, hearing.
чýіѫ, *v.a.*, to hear.
червéнъ, *adj.*, bright red.

Digitized by Google

Ш.

шáвамъ, *v.n.*, to move.

шатъ́ръ (or **шаторъ**), *s.m.*, a tent.

шéпнѫ, *v.a.*, to whisper.

шéстий, *ord. num.*, sixth.

широчинá, *s.f.*, breadth.

шýма, *s.f.*, foliage (from its rustling).

Щ.

що, *rel. pron.*, which.

щомъ, *adv.*, as soon as.

щѫ, *v.a.* and *n.*, to wish (used as an auxiliary to express the future).

Ѣ.

ѣдръ. *See* **едръ**, and beware of the constant confusion between **ѣ** and **е**.

Ю.

юго - и́сточний, *adj.*, south-eastern.

юнáкъ, *s.m.*, a hero, a brave young man.

Я.

я, as in **я стани́!** a kind of interjection, arousing a person. Ho!

ядóсамъ, *v.a.*, to make angry; **ядъ**, lit. poison.

язи́къ (**езикъ**, q.v.), *s.m.*, language.

яничáръ (also **яничаринъ**), *s.m.*, the Janissary (Turkish, new troops).

GILBERT & RIVINGTON, LIMITED, ST. JOHN'S SQUARE, LONDON.

Digitized by Google

A CLASSIFIED LIST

OF

Kegan Paul, Trench, Trübner & Co.'s

PUBLICATIONS.

DECEMBER, 1896.

INDEX.

Angling	67	Geology	51	Persian	78, 92
Animal Magnetism	30	History	39	Philology	67
Anthropology	48	History, Constitutional	45	Philosophy	31
Arts, Useful and Fine	56	India	81	Philosophy, Religious	27
Astronomy	49	Islam	89	Physics	53
Bibliography	93	Japan	90	Physiology	57
Biography	34	Languages	67	Poetry	3
Botany	49	Law	45	Politics	46
Buddhism	91	Medicine	57	Religion	16
Chemistry	51	Mental Science	31	Sculpture	62
Chess	56	Metaphysics	31	Sociology	44
China	86	Meteorology	51	Societies' Publications	95
Diet	57	Military Science	60	Speculative Theology	27
Education	44	Mineralogy	51	Sports	66
Egypt	87	Moral Science	27	Technology	63
Essays	3	Music	61	Theosophy	34
Ethnology	48	Mythology	28	Topography	41
Ethics	31	Numismatics	61	Travels	41
Fiction	12	Occult Sciences	29	Voyages	41
Finance	46	Oriental	81	Zoology	54
Folk-lore	28	Painting	62		
Gastronomy	57	Periodicals	95		

PATERNOSTER HOUSE,

CHARING CROSS ROAD, LONDON, W.C.

Digitized by Google

Digitized by Google

PATERNOSTER HOUSE,
CHARING CROSS ROAD, LONDON, W.C.,
December, 1896.

A CLASSIFIED LIST OF
KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & Co.'s
PUBLICATIONS.

NOTE.—The letters I. S. S. denote that the Work forms a Volume of the International Scientific Series.

I. BELLES-LETTRES.

POETRY AND ESSAYS.

ÆSCHYLUS, The Seven Plays. Translated into English Verse by Professor LEWIS CAMPBELL. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

ALEXANDER, WILLIAM, D.D., BISHOP OF DERRY, **St. Augustine's Holiday,** and other Poems. Crown 8vo, 6*s.*

ARNOLD, Sir EDWIN, In My Lady's Praise. Poems Old and New, written to the honour of Fanny, Lady Arnold. Fourth Edition. Imperial 16mo, parchment, 3*s.* 6*d.*

Indian Idylls. From the Sanskrit of the Mahâbhârata. Second Edition. Crown 8vo, 6*s.*

Indian Poetry. Containing 'The Indian Song of Songs' from the Sanskrit, two books from 'The Iliad of India,' and other Oriental Poems. Sixth Edition. 6*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Lotus and Jewel. Containing 'In an Indian Temple,' 'A Casket of Gems,' 'A Queen's Revenge,' with other Poems. Third Edition. Crown 8vo, 6*s.*

Pearls of the Faith; or, Islam's Rosary. Being the Ninety-nine Beautiful Names of Allah. Sixth Edition. Crown 8vo, 6*s.*

Poems, National and Non-Oriental, with some New Pieces. Second Edition. Crown 8vo, 6*s.*

The Light of Asia; or, The Great Renunciation. Being the Life and Teaching of Gautama. Presentation Edition, with Illustrations and Portrait, small 4to, 21*s.* Library Edition, crown 8vo, 6*s.* Elzevir Edition, 6*s.* Cheap Edition (*Lotos Series*), cloth or half-parchment, 3*s.* 6*d.*

Digitized by Google

ARNOLD, SIR EDWIN—*Continued.*

The Secret of Death. Being a Version of the Katha Upanishad, from the Sanskrit. Fifth Edition. Crown 8vo, 6*s.*

The Song Celestial; or, Bhagavad-Gitâ. From the Sanskrit. Sixth Edition. Crown 8vo, 5*s.*

With Sa'di in the Garden; or, The Book of Love. Being the 'Ishk,' or third chapter of the 'Bostân' of the Persian poet Sa'di, embodied in a Dialogue. Fourth Edition. Crown 8vo, 6*s.*

Poetical Works. Uniform Edition, comprising—'The Light of Asia,' 'Lotus and Jewel,' 'Indian Poetry,' 'Pearls of the Faith,' 'Indian Idylls,' 'The Secret of Death,' 'The Song Celestial,' 'With Sa'di in the Garden.' 8 vols. crown 8vo, 48*s.*

See also Class ORIENTAL.

AVELING, F. W., The Classic Birthday Book. 8vo, cloth, 8*s.* 6*d.*; paste grain, 15*s.*; tree calf, 21*s.*

BARNES, WILLIAM, Poems of Rural Life in the Dorset Dialect. New Edition. Crown 8vo, 6*s.*

BLUNT, WILFRID SCAWEN, Poems:—

The Wind and the Whirlwind. 8vo, 1*s.* 6*d.*

The Love Sonnets of Proteus. Fifth Edition. Elzevir 8vo, 5*s.*

In Vinculis. With Portrait. Elzevir 8vo, 5*s.*

A New Pilgrimage, and other Poems. Elzevir 8vo, 5*s.*

Esther, Love Lyrics, and Natalia's Resurrection. 7*s.* 6*d.*

BOSWELL, C. STUART, The Vita Nuova and its Author. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.* net.

BREITMANN. *See* LELAND, C. G.

BRINTON, D. G., Essays of an Americanist. 8vo, 12*s.*

BRYANT, W. CULLEN, Poems. Cheap Edition. Small 8vo, 3*s.* 6*d.*

BURNS, ROBERT, Selected Poems. With an Introduction by ANDREW LANG. Elzevir 8vo, vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.* (*Parchment Library*); New Edition, 3*s.* 6*d.*

CALDERON: Essay on the Life and Genius of Calderon. With translations from his 'Life's a Dream' and 'Great Theatre of the World.' By ARCHBISHOP TRENCH. Second Edition, revised and improved. Extra foolscap 8vo, 5*s.* 6*d.*

CARLYLE, THOMAS, Sartor Resartus. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

Digitized by Google

CHAUCER, Canterbury Tales. Edited by A. W. POLLARD. 2 vols. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 15*s.*; parchment or cloth, 12*s.*

Canterbury Chimes; or, Chaucer Tales retold to Children. By F. STORR and H. TURNER. With 6 Illustrations from the Ellesmere Manuscript. Third Edition. Foolscap 8vo, 3*s.* 6*d.*

COLEBROOKE, H. T., Miscellaneous Essays. With Biography by his Son, Sir T. E. COLEBROOKE. 3 vols. 8vo, 42*s.*

DE QUINCEY, THOMAS, Confessions of an English Opium Eater. Edited by RICHARD GARNETT. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

DOBSON, AUSTIN, Poems on Several Occasions. With 7 full-page Etchings by ADOLPHE LALAUZE, and Portrait of the Author etched from life by WILLIAM STRANG. 2 vols. demy 8vo, 25*s.* net.

Ballad of Beau Brocade, and other Poems of the Eighteenth Century. With 50 Illustrations by HUGH THOMSON. Crown 8vo, 5*s.*

Proverbs in Porcelain. With 25 Illustrations by BERNARD PARTRIDGE. 5*s.*

Old World Idylls, and other Verses. Elzevir 8vo, gilt top, 6*s.*

At the Sign of the Lyre. Elzevir 8vo, gilt top, 6*s.*

Story of Rosina, and other Verses. Illustrated by HUGH THOMSON. Crown 8vo, 5*s.*

Eighteenth Century Essays. Edited by AUSTIN DOBSON. With Frontispiece. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.* Cheap Edition.

See also under GAY *and* PRIOR.

DOWDEN, EDWARD, Studies in Literature, 1789-1877. Fourth Edition. Large post 8vo, 6*s.*

New Studies in Literature. Large post 8vo, 12*s.*

Transcripts and Studies. Large post 8vo, 6*s.*

See also under SHAKSPERE.

Elizabethan Sonnet Cycles. Edited by MARTHA FOOTE CROWE. In 4 vols. Small crown 8vo, 5*s.* net each vol.

Vol. I. **Phillis,** by THOMAS LODGE. **Licia,** by GILES FLETCHER.
II. **Delia-Diana.**

ELLIOTT, EBENEZER, Poems. Edited by his son, the Rev. EDWIN ELLIOTT, of St. John's, Antigua. 2 vols. crown 8vo, 18*s.*

Digitized by Google

English Comic Dramatists. Edited by OSWALD CRAWFURD. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

English Lyrics. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

English Sacred Lyrics. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

English Poets (Living). With Frontispiece by HERBERT RAILTON. 1894 Edition. Large crown 8vo, printed on hand-made paper, vellum, 15*s.*; cloth or parchment, 12*s.*

FRASER, Sir WILLIAM, Bart., Disraeli and His Day. Second Edition. Post 8vo, 9*s.*

French Lyrics. *See* SAINTSBURY.

GAY, JOHN, Fables. Edited by AUSTIN DOBSON. With Portrait. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

GOLDSMITH, Vicar of Wakefield. Edited by AUSTIN DOBSON. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

GOODCHILD, JOHN A., The Two Thrones. A Drama. Small crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

GOSSE, E., English Odes. Edited by E. GOSSE. With Frontispiece. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

GREG, W. R., Literary and Social Judgments. Fourth Edition. 2 vols. crown 8vo, 15*s.*

Griselda. A Society Novel in Rhymed Verse. 5*s.*

GURNEY, ALFRED, The Vision of the Eucharist, and other Poems. Crown 8vo, 5*s.*

A Christmas Faggot. Small 8vo, 5*s.*

Voices from the Holy Sepulchre, and other Poems. Crown 8vo, 5*s.*

HARRISON, CLIFFORD, In Hours of Leisure. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

HOMER, Iliad, Greek Text, with Translation. By J. G. CORDERY. 2 vols. 8vo, 14*s.*; Cheap Edition (translation only), crown 8vo, 5*s.*

HORATIUS FLACCUS, Q., Opera. Edited by F. A. CORNISH. With Frontispiece. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

Digitized by Google

HOUSMAN, A. E., A Shropshire Lad. Small crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

Kalender of Shepherdes. *Fac-simile* Reprint. With Introduction and Glossary by Dr. H. OSKAR SOMMER. £2 2*s.* net.

KEATS, JOHN, Poetical Works. Edited by W. T. ARNOLD. Large crown 8vo. Choicely printed on hand-made paper. With Etched Portrait. Vellum, 15*s.*; parchment or cloth, 12*s.* New Edition. Crown 8vo, cloth, 3*s.* 6*d.*

KEBLE, J., The Christian Year. With Portrait. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.* New Edition. Rubricated, crown 8vo, 2*s.* 6*d.* Also to be had in leather bindings.

KING, Mrs. HAMILTON, Poems. The Disciples. Tenth Edition. Elzevir 8vo, 6*s.*; Small 8vo, 5*s.*

Book of Dreams. Third Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Sermon in the Hospital (from 'The Disciples'). Foolscap 8vo, 1*s.* Cheap Edition, 3*d.*

Ballads of the North, and other Poems. Crown 8vo, 5*s.*

LAMB, CHARLES, Beauty and the Beast; or, A Rough Outside with a Gentle Heart. A Poem. Foolscap 8vo, vellum, 10*s.* 6*d.*

LANG, ANDREW, Lost Leaders. Crown 8vo, 5*s.*

Ballades in Blue China. Elzevir 8vo, 5*s.*

Rhymes à La Mode. With Frontispiece by E. A. ABBEY. Second Edition. Elzevir 8vo, 5*s.*

LELAND, C. G., Breitmann Ballads. Only Complete Edition, including 19 Original Ballads, illustrating his travels in Europe. Crown 8vo, 6*s.* Another Edition (*Lotos Series*), 3*s.* 6*d.*

Pidgin-English Sing-Song; or, Songs and Stories in the China-English dialect. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

LINDSAY, LADY, The King's Last Vigil. Elzevir 8vo, 5*s.*

Lyrics and Other Poems. Second Edition. Elzevir 8vo, 5*s.*

LINTON, W. J., Rare Poems of the Sixteenth and Seventeenth Centuries. Crown 8vo, 5*s.*

LINTON, W. J., and STODDARD, R. H., English Verse. Chaucer to Burns—Translations—Lyrics of the Nineteenth Century—Dramatic Scenes and Characters—Ballads and Romances. 5 vols. crown 8vo, 5*s.* each.

LOCKER, F., London Lyrics. Tenth Edition. With Portrait. Elzevir 8vo, cloth extra, gilt top, 5*s.*

Digitized by Google

LOWELL, JAMES RUSSELL, Biglow Papers. Edited by THOMAS HUGHES, Q.C. Foolscap 8vo, 2*s.* 6*d.*

LYALL, Sir ALFRED, Verses Written in India. Fourth Edition. Elzevir 8vo, gilt top, 5*s.*

MACAULAY, Lord, Essays on Men and Books: Lord Clive, Milton, Earl of Chatham, Lord Byron. Edited by ALEX. H. JAPP. (*Lotos Series*), 3*s.* 6*d.*

MACKAY, ERIC, A Lover's Litanies, and other Poems. With Portrait of Author. (*Lotos Series*), 3*s.* 6*d.*

MARCHANT, W. T., In Praise of Ale: Songs, Ballads, Epigrams, and Anecdotes. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

MILTON, JOHN, Poetical Works. 2 vols. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

Sonnets. Edited by MARK PATTISON. With Portrait. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

Prose Writings. Edited by E. MYERS. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

MORRIS, Sir LEWIS, Complete Poetical Works, including 'A Vision of Saints.' 1 vol. With latest Portrait. Tenth Thousand. Crown 8vo, cloth plain, 6*s.*; cloth extra, gilt edges, 7*s.* 6*d.*

The Epic of Hades. With 16 Autotype Illustrations, after the Drawings of GEORGE R. CHAPMAN. 4to, cloth extra, gilt edges, 21*s.*

The Epic of Hades. Presentation Edition. 4to, cloth extra, gilt edges, 7*s.* 6*d.*

The Epic of Hades. Elzevir Edition. Printed on hand-made paper, cloth extra, gilt top, 5*s.*

Poetical Works. Complete in 7 vols. Foolscap 8vo, 5*s.* each.

Vol. I. **Songs of Two Worlds.** Twenty-second Thousand.
II. **The Epic of Hades.** Thirty-eighth Thousand.
III. **Gwen** and **The Ode of Life.** Twentieth Thousand.
IV. **Songs Unsung** and **Gycia.** Seventeenth Thousand.
V. **Songs of Britain.** Fifteenth Thousand.
VI. **A Vision of Saints.** Fifth Thousand.
VII. **Songs Without Notes.**

Idylls and Lyrics. Third Edition. 12mo, cloth, 5*s.*

The Birthday Book. Edited by S. S. CHAPMAN. With Frontispiece. 32mo, cloth extra, gilt edges, 2*s.*; cloth limp, 1*s.* 6*d.*

MUNCHAUSEN'S Travels and Surprising Adventures. Illustrated by ALFRED CROWQUILL. (*Lotos Series*), 3*s.* 6*d.*

Digitized by Google

NEWMAN, Cardinal, Characteristics from the Writings of. Selections from his various Works. Arranged by W. S. LILLY. Ninth Edition. With Portrait. Crown 8vo, 6*s.*

*** Portrait of the late Cardinal Newman, mounted for framing, 2*s.* 6*d.*

PARKES, Sir HENRY, Sonnets and other Verse. Elzevir 8vo, 2*s.* 6*d.*

PLINY, The Letters of Pliny the Younger. Translated by J. D. LEWIS. Post 8vo, 15*s.*

POE, EDGAR ALLAN, Poems. Edited by ANDREW LANG. With Frontispiece. Elvevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

The Raven. With Commentary by JOHN H. INGRAM. Crown 8vo, parchment, 6*s.*

POLLEN, JOHN, Rhymes from the Russian. Translations from the best Russian Poets. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

POSNETT, H. M., Comparative Literature. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

PRAED, W. MACKWORTH, Every-day Characters. Profusely Illustrated by CECIL ALDEN. Imperial 8vo, 6*s.*

PRIOR, MATTHEW, Selected Poems. Edited by AUSTIN DOBSON. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

Psalms of the West. Small 8vo. 1*s.* 6*d.*

SAINTSBURY, GEORGE, Specimens of English Prose Style, from Malory to Macaulay. Selected and Annotated. With an Introductory Essay. Large crown 8vo, printed on hand-made paper. Vellum, 15*s.*; parchment antique or cloth, 12*s.*

French Lyrics. Edited by GEORGE SAINTSBURY. With Frontispiece. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

SCHEFFEL, J. V., and others, Gaudeamus: Humorous Poems. Translated from the German by C. G. LELAND. 16mo, 3*s.* 6*d.*

SCOONES, W. B., Four Centuries of English Letters. A selection of 350 Letters by 150 Writers, from the period of the Paston Letters to the Present Time. New and cheaper Edition. 5*s.*

Sea Song and River Rhyme, from Chaucer to Tennyson. With 12 Etchings. Edited by ESTELLE ADAMS. Large crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

SEARS, LORENZO, The History of Oratory from the Age of Pericles to the Present Time. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

SHAKSPERE, WILLIAM, Works:—

AVON EDITION. 12 vols. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). **Vellum, 7s. 6d. per vol.; parchment or cloth, 6s. per vol.**

CHEAP EDITION, **1s. per vol. net.**

*** THE CHEAP EDITION may also be had complete—**12 vols. in cloth box, 15s. net; or bound in 6 vols., 12s. net.**

In ONE VOLUME, with Glossarial Index—**Super Royal 8vo, 7s. 6d.**

Concordance to Shakespeare's Poems. By Mrs. FURNESS. 18*s.*

A New Variorum Edition of Shakespeare. Edited by HORACE HOWARD FURNESS. 18*s.* each vol.

Vol. I. **Romeo.**	Vol. V. **Lear.**
II. **Macbeth.**	VI. **Othello.**
Vols. III. and IV. **Hamlet.**	VII. **Merchant of Venice.**

Vol. VIII. **As You Like It.**

Sonnets. Edited by EDWARD DOWDEN. With Frontispiece. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

Index to Shakespeare's Works. By E. O'CONNOR. Crown 8vo, 5*s.*

Shakespeare Classical Dictionary; or, Mythological Allusions in the Plays of Shakespeare explained. By H. M. SELBY. Foolscap 8vo, 1*s.*

Shakspere: A Critical Study of his Mind and Art. By EDWARD DOWDEN. Ninth edition. Large post 8vo, 12*s.*

Shakespeare, and other Lectures. By GEORGE DAWSON. Edited by GEORGE ST. CLAIR. Large crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

SHELLEY, P. B., Complete Poetical Works. Centenary Edition. Edited by GEORGE EDWARD WOODBERRY. 4 vols. crown 8vo, 24*s.* net.

Poems. Edited by RICHARD GARNETT. With Frontispiece. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

Select Letters. Edited by RICHARD GARNETT. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

SIDNEY, Sir PHILIP, The Countess of Pembroke's Arcadia. Edited by H. OSKAR SOMMER. The original 4to edition (1590) in Photographic *Fac-simile*, with Bibliographical Introduction. £2 2*s.* net.

Digitized by Google

SMITH, HUNTINGTON, A Century of American Literature. Benjamin Franklin to James Russell Lowell. Crown 8vo, 6*s.*

SWIFT, DEAN, Letters and Journals. Edited by STANLEY LANE POOLE. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

Prose Writings. Edited by STANLEY LANE POOLE. With Portrait. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

SYMONDS, JOHN ADDINGTON, Vagabunduli Libellus. Crown 8vo, 6*s.*

TAYLOR, Sir HENRY, Works. 5 vols, crown 8vo, 30*s.*

Philip Van Artevelde. Foolscap 8vo, 3*s.* 6*d.*

The Virgin Widow, etc. Foolscap 8vo, 3*s.* 6*d.*

TENNYSON, Analysis of Tennyson's 'In Memoriam.' (Dedicated by permission to the Poet Laureate.) By F. W. ROBERTSON. Foolscap 8vo, 2*s.*

TRENCH, Archbishop, Poems. Tenth Edition. Foolscap 8vo, 7*s.* 6*d.* Library Edition, 2 vols. small 8vo, 10*s.*

Household Book of English Poetry. Edited by Archbishop TRENCH. Fourth Edition, revised. Extra foolscap 8vo, 5*s.*

TYNAN, KATHERINE, Shamrocks. Small 8vo, 5*s.*

Ballads and Lyrics. Small 8vo, 5*s.*

WAGNER, RICHARD, Prose Works. Translated by W. ASHTON ELLIS.

Vol. I. **The Art Work of the Future,** etc. 8vo, 12*s.* 6*d.* net.
II. **The Drama.** 8vo, 12*s.* 6*d.* net.
III. **The Theatre** 8vo, 12*s.* 6*d.* net.
IV. **Art and Politics.** 8vo, 12*s.* 6*d.* net.

WORDSWORTH, W., Selections. By WILLIAM KNIGHT and other Members of the Wordsworth Society. Printed on hand-made paper. Large crown 8vo. With Portrait. Vellum, 15*s.*; parchment, 12*s.* Cheap Edition, crown 8vo, 4*s.* 6*d.*

Wordsworth Birthday Book. Edited by ADELAIDE and VIOLET WORDSWORTH. 32mo, 2*s.*; cloth limp, 1*s.* 6*d.*

Digitized by Google

WORKS OF FICTION.

ADAMS, Mrs. LEITH, The Old Pastures. Crown 8vo, 6*s.*

AMYAND, ARTHUR, Only a Drummer Boy. Crown 8vo, picture boards, 2*s.*

BAIN, R. NISBET, Weird Tales from the Northern Seas. From the Danish of JONAS LIE. With Illustrations by LAURENCE HOUSMAN. Large post 8vo, 7*s.* 6*d.*

BANKS, Mrs. G. LINNÆUS, God's Providence House. Crown 8vo, 6*s.*

BENSON, MAY ELEANOR, At Sundry Times and in Divers Manners. With Portrait and Memoir. 2 vols. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

CAIRD, MONA, The Wing of Azrael. Crown 8vo, 6*s.*

CHILD, J. T., The Pearl of Asia. 10*s.* 6*d.*

COMPTON, C. G., Scot Free. A Novel. Crown 8vo, 6*s.*

FLETCHER, J. S., The Winding Way. Crown 8vo, 6*s.*

GOODCHILD, JOHN A., My Friends at Sant 'Ampelio. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

GRAY, MAXWELL, In the Heart of the Storm. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.*

The Reproach of Annesley. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.*

Silence of Dean Maitland. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and Illustrated Edition, post 8vo, 6*s.*

Costly Freak. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.*

An Innocent Impostor. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.*

GREY, ROWLAND, In Sunny Switzerland; A Tale of Six Weeks. Second Edition. Small 8vo, 5*s.*

Lindenblumen, and other Stories. Small 8vo, 5*s.*

Jacob's Letter, and other Stories. Crown 8vo, 5*s.*

GURNEY, Rev. ALFRED, The Story of a Friendship. Crown 8vo, 5*s.*

HAWTHORNE, NATHANIEL, Works. Complete in 12 vols. Large post 8vo, 7*s.* 6*d.* each.

Scarlet Letter. New Illustrated Edition. Post 8vo, 10*s.* 6*d.*

Dr. Grimshawe's Secret. A Romance. With Preface and Notes by JULIAN HAWTHORNE. Post 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

HOUSMAN, LAWRENCE, All Fellows. With 7 Illustrations, Title Page, and Cover designed by the Author. Imperial 16mo, 6*s.*

The House of Joy. With 9 Illustrations, and Cover specially designed by the Author. Crown 8vo, 6*s.*

A Farm in Fairyland. With 12 Illustrations by the Author. Crown 8vo, 6*s.*

HUYSMANS, J. K., En Route. Translated by C. KEGAN PAUL. Second Edition. Crown 8vo, 6*s.*

INGELOW, JEAN, Off the Skelligs. A Novel. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.*

LANG, ANDREW, In the Wrong Paradise, and other Stories. Crown 8vo, 6*s.*

MACDONALD, GEORGE, St. George and St. Michael. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

What's Mine's Mine. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

Annals of a Quiet Neighbourhood. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

The Seaboard Parish. A Sequel to 'Annals of a Quiet Neighbourhood.' With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

Wilfrid Cumbermede. An Autobiographical Story. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

Thomas Wingfold, Curate. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

Paul Faber, Surgeon. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

The Elect Lady. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

Flight of the Shadow. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

Malcolm. With Portrait of the Author engraved on Steel. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

Castle Warlock. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

There and Back. With Frontispiece. 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

Donal Grant. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

Digitized by Google

MACDONALD, GEORGE—*continued.*

Home Again. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

The Marquis of Lossie. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 3*s.* 6*d.*

MacKENNA, S. T., Plucky Fellows. A Book for Boys. With 6 Illustrations. Fifth Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

MALET, LUCAS, Colonel Enderby's Wife. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.*

A Counsel of Perfection. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.*

Little Peter. A Christmas Morality for Children of any age. With numerous Illustrations. Fourth Thousand. 5*s.*

MULHOLLAND, ROSA, Marcella Grace. An Irish Novel. New Edition, with Illustrations. Crown 8vo, 6*s.*

A Fair Emigrant. With Frontispiece. Crown 8vo, 6*s.* New and cheaper Edition, 2*s.*

OWLGLASS, TYLL, Marvellous and Rare Conceits. Translated by KENNETH MACKENZIE. Illustrated by ALFRED CROWQUILL. (*Lotos Series*), 3*s.* 6*d.*

PONTOPIDDAN, HENRIK, The Apothecary's Daughters. Translated from the Danish by GORDIUS NIELSEN. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

PRIG, The Prigment: 'The Life of a Prig,' 'Prig's Bede,' 'How to Make a Saint,' 'Black is White.' Second Edition. In 1 vol. crown 8vo, 5*s.*

A Romance of the Recusants. Crown 8vo, 5*s.*

Black is White; or, Continuity Continued. Second Edition. Foolscap 8vo, 3*s.* 6*d.*

Prig's Bede. The Venerable Bede Expurgated, Expounded, and Exposed. Second Edition. Foolscap 8vo, 3*s.* 6*d.*

Riches or Ruin. Foolscap 8vo, 3*s.* 6*d.*

Egosophy. Foolscap 8vo, 3*s.* 6*d.*

REANEY, Mrs. G. S., Waking and Working; or, From Girlhood to Womanhood. New and cheaper Edition. With Frontispiece. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Blessing and Blessed. A Sketch of Girl Life. New and cheaper Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Rose Gurney's Discovery. A Story for Girls. Dedicated to their Mothers. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

REANEY, Mrs. G. S.—*continued.*

English Girls: Their Place and Power. With Preface by the Rev. R. W. DALE. Fifth Edition. Foolscap 8vo, 2*s.* 6*d.*

Just Any One, and other Stories. With 3 Illustrations. 16mo, 1*s.* 6*d.*

Sunbeam Willie, and other Stories. With 3 Illustrations. 16mo, 1*s.* 6*d.*

Sunshine Jenny, and other Stories. With 3 Illustrations. 16mo, 1*s.* 6*d.*

ROSS, PERCY, A Professor of Alchemy. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

SHAW, FLORA L., Castle Blair. A Story of Youthful Days. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

SPINNER, ALICE, Lucilla: An Experiment. 2 vols. crown 8vo, 12*s.* net. Also cheaper Edition, crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Sporting Stories and Sketches. By G. G. With Frontispiece by G. BOWERS. New and cheaper Edition, picture-boards, crown 8vo, 2*s.*

STRETTON, HESBA, David Lloyd's Last Will. With 4 Illustrations. New Edition, royal 16mo, 2*s.* 6*d.*

'TASMA,' A Sydney Sovereign, and other Tales. Crown 8vo, cloth, 6*s.*

In Her Earliest Youth. Cheap Edition. Crown 8vo, 6*s.*

TAYLOR, Colonel MEADOWS, Seeta. A Novel. With Frontispiece. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Tippoo Sultaun. A Tale of the Mysore War. With Frontispiece. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Ralph Darnell. With Frontispiece. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

A Noble Queen. With Frontispiece. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

The Confessions of a Thug. With Frontispiece. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Tara. A Mahratta Tale. With Frontispiece. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

THACKERAY, W. M., Sultan Stork, and other Stories and Sketches, 1829–44. Now first collected, to which is added the Bibliography of Thackeray. Large 8vo, 10*s.* 6*d.*

THEODOLI, The MARCHESA, Candiduccia. Scenes from Roman Life. 2 vols. crown 8vo, 12*s.* net.

TRAHERNE, Mrs. ARTHUR, The Mill on the Usk. Crown 8vo, 6*s.*

Digitized by Google

II. RELIGION.

THEOLOGY, EXEGESIS, DEVOTIONAL WORKS, ETC.

ABRAHAMS, L. B., Manual of Scripture History for Jewish Schools and Families. With Map. Crown 8vo, 1*s.* 6*d.*

ALEXANDER, WILLIAM, Bishop, The Great Question, and other Sermons. Crown 8vo, 6*s.*

ALLIES, THOMAS W., The Monastic Life, from the Fathers of the Desert to Charlemagne. Post 8vo, 9*s.* net.

ANDERSON, ROBERT, A Doubter's Doubt about Science and Religion. Second Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

ARNOLD, THOMAS, and SCANNELL, T. B., Catholic Dictionary. An Account of the Doctrine, Discipline, Rites, Ceremonies, etc., of the Catholic Church. Fourth Edition, revised and enlarged. 8vo, 21*s.*

BADHAM, F. P., Formation of the Gospels. Crown 8vo, 5*s.*

BAGSHAWE, EDWARD G., Bishop, Notes on Christian Doctrine. Crown 8vo, 5*s.*

BAGSHAWE, JOHN B., Skeleton Sermons for the Sundays and Holidays in the Year. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Bibliotheca Sacra. Annual Subscription, 14*s.*

BOLD, PHILIP, Catholic Doctrine and Discipline Simply Explained. Revised and in part Edited by Father EYRE, S.J. Post 8vo, 10*s.* 6*d.*

BRIDGETT, Rev. T. E., History of the Holy Eucharist in Great Britain. 2 vols. 8vo, 18*s.*

BROOKE, Rev. STOPFORD A., Christ in Modern Life. Seventeenth Edition. Crown 8vo, 5*s.*

The Spirit of the Christian Life. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s.*

The Fight of Faith. Sermons preached on various occasions. Sixth Edition. Crown 8vo, 5*s.*

Sermons. Two Series. Thirteenth Edition. Crown 8vo, 5*s.* each.

Theology in the English Poets—Cowper, Coleridge, Wordsworth, and Burns. Sixth Edition. Post 8vo, 5*s.*

Digitized by Google

BUDGE, E. A. WALLIS, The Book of Governors. The Historica Monastica of Thomas, Bishop of Marga. 2 vols. 8vo, 40*s.* net.

Saint Michael the Archangel. Three Encomiums in the Coptic Texts, with a Translation. Imperial 8vo, 15*s.* net.

CARPENTER, R. L., Personal and Social Christianity. Sermons and Addresses by the late RUSSELL LANT CARPENTER. With a Short Memoir by FRANCES E. COOKE. Edited by J. ESTLIN CARPENTER. Crown 8vo, 6*s.*

Catherine of Siena. The Dialogue of the Seraphic Virgin Catherine of Siena. Translated from the Italian, with an Introduction on the Study of Mysticism. By ALGAR THOROLD. 8vo, 15*s.*

CHEYNE, Canon T. K., The Origin and Religious Contents of the Psalter. The Bampton Lectures, 1889. 8vo, 16*s.*

The Prophecies of Isaiah. With Notes and Dissertations. Fifth Edition. 2 vols. 8vo, 25*s.*

Job and Solomon; or, The Wisdom of the Old Testament. 8vo, 12*s.* 6*d.*

The Book of Psalms; or, The Praises of Israel. With Commentary. 8vo, 16*s.* Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

CLARK, HENRY W., History of Tithes, from Abraham to Queen Victoria. Crown 8vo, 5*s.*

CLARKE, JAMES FREEMAN, Ten Great Religions. An Essay in Comparative Theology. 8vo. Part I. 10*s.* 6*d.*; Part II. A Comparison of all Religions, 10*s.* 6*d.*

CLODD, EDWARD, Jesus of Nazareth. With a Brief Sketch of Jewish History to the Time of His Birth. Second Edition. Small crown 8vo, 6*s.* Special Edition for Schools, in 2 parts, 1*s.* 6*d.* each.

Childhood of Religions, including a Simple Account of the Birth and Growth of Myths and Legends. New Edition, revised and partly re-written. Crown 8vo, 5*s.* Special Edition for schools, 1*s.* 6*d.*

COX, Rev. SAMUEL, D.D., Commentary on the Book of Job. With a Translation. Second Edition. 8vo, 15*s.*

Balaam. An Exposition and a Study. Crown 8vo, 5*s.*

Miracles. An Argument and a Challenge. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

Salvator Mundi; or, Is Christ the Saviour of all Men? Twelfth Edition. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

Digitized by Google

COX, Rev. SAMUEL, D.D.—*continued.*

The Larger Hope. A Sequel to 'Salvator Mundi.' Second Edition. 16mo, 1*s.*

Genesis of Evil, and other Sermons, mainly Expository. Fourth Edition. Crown 8vo, 6*s.*

DAVIDSON, SAMUEL, Introduction to the New Testament. Third Edition, Revised and enlarged. 2 vols. demy 8vo, 30*s.*

DAWSON, GEORGE, The Authentic Gospel, and other Sermons. Edited by GEORGE ST. CLAIR. Fourth Edition. Small 8vo, 3*s.* 6*d.*

Every-day Counsels. Edited by GEORGE ST. CLAIR. Crown 8vo, 6*s.*

Prayers. First Series. Edited by his Wife. Tenth Edition. Small 8vo, 3*s.* 6*d.* Second Series. Edited by GEORGE ST. CLAIR. Small 8vo, 3*s.* 6*d.*

Sermons on Disputed Points and Special Occasions. Edited by his Wife. Fifth Edition. Small 8vo, 3*s.* 6*d.*

Sermons on Daily Life and Duty. Edited by his Wife. Fifth Edition. Small 8vo, 3*s.* 6*d.*

DEMBO, Dr. J. A., The Jewish Method of Slaughter. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.* net.

DIDON, Father, Jesus Christ. Cheaper Edition. 2 vols. 8vo, 12*s.*

Belief in the Divinity of Jesus Christ. Crown 8vo, 5*s.*

DORMAN, MARCUS R., From Matter to Mind. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

DRAPER, J. W., The Conflict between Religion and Science. Twenty-first Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

EYTON, ROBERT, The Apostles' Creed. Sermons. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

The True Life, and other Sermons. Second Edition. Crown 8vo, 6*s.*

The Lord's Prayer. Sermons. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

The Ten Commandments. Sermons. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

The Search for God, and other Sermons. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

The Temptation of Jesus, and other Sermons. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

The Beatitudes. Sermons. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Digitized by Google

French Jansenists. By the Author of 'Spanish Mystics' and 'Many Voices.' Crown 8vo, 6*s.*

FRIEDLÄNDER, M., Text Book of Jewish Religion. Fourth Edition, Revised. Crown 8vo, 1*s.* 6*d.*

The Jewish Religion. Crown 8vo, 5*s.*

GRIMLEY, Rev. H. N., Tremadoc Sermons. Chiefly on the Spiritual Body, the Unseen World, and the Divine Humanity. Fourth Edition. Crown 8vo, 6*s.*

The Prayer of Humanity. Sermons on the Lord's Prayer. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

The Temple of Humanity, and other Sermons. Crown 8vo, 6*s.*

HAWEIS, Rev. H. R., Current Coin. Materialism—The Devil—Crime—Drunkenness—Pauperism—Emotion—Recreation—The Sabbath. Sixth Edition. Crown 8vo, 5*s.*

Arrows in the Air. Fifth Edition. Crown 8vo, 5*s.*

Speech in Season. Sixth Edition. Crown 8vo, 5*s.*

Thoughts for the Times. Fourteenth Edition. Crown 8vo, 5*s.*

Unsectarian Family Prayers. New Edition. Foolscap 8vo, 1*s.* 6*d.*

HERSHON, J. P., Talmudic Miscellany; or, One Thousand and One Extracts from the Talmud, the Midrashim, and the Kabbalah. Post 8vo, 14*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

ISLAM. *See Class* ORIENTAL.

KEMPIS, THOMAS À, Imitation of Christ. Revised Translation. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

RED LINE EDITION. Foolscap 8vo, 2*s.* 6*d.* Cabinet Edition, small 8vo, 1*s.* 6*d.*; cloth limp, 1*s.*

MINIATURE EDITION. 32mo. With Red Lines, 1*s.* 6*d.*; without Red Lines, 1*s.*

De Imitatione Christi. Latin and English. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

LÉPICIER, ALEXIUS W., D.D., Indulgences: Their Origin, Nature, and Development. Post 8vo, 10*s.* 6*d.*

Life's Greatest Possibility. An Essay in Spiritual Realism. Foolscap 8vo, 2*s.* 6*d.*

LOVAT, Lady, Seeds and Sheaves: Thoughts for Incurables. Crown 8vo, 5*s.*

Digitized by Google

MAIMONIDES, Guide of the Perplexed, from the Original Text. Annotated by H. FRIEDLÄNDER. 3 vols. post 8vo, 31*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

MANNING, Cardinal, Towards Evening: Selections from the Writings of Cardinal Manning. Fourth Edition, with *Fac-simile.* 16mo, 2*s.*

MEAD, C. M., D.D., Supernatural Revelation: An Essay concerning the Basis of the Christian Faith. Royal 8vo, 14*s.*

MOORE, AUBREY L., Science and the Faith: Essays on Apologetic Subjects. Third Edition. Crown 8vo, 6*s.*

PARKER, THEODORE (Minister of the Twenty-eighth Congregational Society at Boston, U.S.), **Collected Works.** 14 vols. 8vo, 6*s.* each.

Vol. I. **Discourse on Matters Pertaining to Religion.**
II. **Ten Sermons and Prayers.**
III. **Discourses on Theology.**
IV. **Discourses on Politics.**
V. & VI. **Discourses on Slavery.**
VII. **Discourses on Social Science.**
VIII. **Miscellaneous Discourses.**
IX. & X. **Critical Writings.**
XI. **Sermons on Theism, Atheism, and Popular Theology.**
XII. **Autobiographical and Miscellaneous Pieces.**
XIII. **Historic Americans.**
XIV. **Lessons from the World of Matter and the World of Man.**

Discourse on Matters Pertaining to Religion. People's Edition. Crown 8vo, 2*s.*; 1*s.* 6*d.*

PASCAL, Thoughts. Translated by C. KEGAN PAUL. Foolscap 8vo, parchment, 12*s.* New Edition, crown 8vo, 6*s.*

PASTOR, Dr. LUDWIG, The History of the Popes. Translated from the German by FREDERICK J. ANTROBUS. Vols. 3 and 4, 8vo, 24*s.* net.

Paul of Tarsus. By the Author of 'Rabbi Jeshua.' Crown 8vo, 4*s.* 6*d.*

PEARSON, SAMUEL, Scholars of Christ. Crown 8vo, 6*s.*

Week-Day Living. Third Edition. Crown 8vo, 6*s.*

PULPIT COMMENTARY, The (Old Testament Series). Edited by the Very Rev. Dean H. D. M. SPENCE, D.D., and Rev. J. S. EXELL. Super royal 8vo,

Digitized by Google

Pulpit Commentary—*continued.*

Genesis, by the Rev. T. WHITELAW, D.D. Homilies by the Very Rev. J. F. MONTGOMERY, D.D., Rev. Prof. R. A. REDFORD, Rev. F. HASTINGS, Rev. W. ROBERTS. Introduction to the Study of the Old Testament, by Ven. Archdeacon FARRAR, D.D. Introductions to the Pentateuch, by the Right Rev. H. COTTERILL, D.D., and Rev. T. WHITELAW, D.D. Ninth Edition. 15*s.*

Exodus, by the Rev. Canon RAWLINSON. Homilies by the Rev. J. ORR, D.D., Rev. D. YOUNG, Rev. C. A. GOODHART, Rev. J. URQUHART, and Rev. H. T. ROBJOHNS. Fifth Edition. 2 vols. 9*s.* each.

Leviticus, by the Rev. Preb. MEYRICK. Introductions by the Rev. R. COLLINS and Rev. Prof. A. CAVE. Homilies by the Rev. Prof. REDFORD, Rev. J. A. MACDONALD, Rev. W. CLARKSON, Rev. S. R. ALDRIDGE, and Rev. MCCHEYNE EDGAR. Fifth Edition. 15*s.*

Numbers, by the Rev. R. WINTERBOTHAM. Homilies by the Rev. Prof. W. BINNIE, D.D., Rev. E. S. PROUT, Rev. D. YOUNG, and Rev. J. WAITE. Introduction by the Rev. THOMAS WHITELAW, D.D. Fifth Edition. 15*s.*

Deuteronomy, by the Rev. W. L. ALEXANDER, D.D. Homilies by the Rev. C. CLEMANCE, D.D., Rev. J. ORR, D.D., Rev. R. M. EDGAR, and Rev. J. D. DAVIES. Fourth Edition. 15*s.*

Joshua, by the Rev. J. J. LIAS. Homilies by the Rev. S. R. ALDRIDGE, Rev. R. GLOVER, Rev. E. DE PRESSENSÉ, D.D., Rev. J. WAITE, and Rev. W. F. ADENEY. Introduction by the Rev. A. PLUMMER, D.D. Sixth Edition. 12*s.* 6*d.*

Judges and Ruth, by the Bishop of BATH and WELLS and Rev. J. MORISON, D.D. Homilies by the Rev. A. F. MUIR, Rev. W. F. ADENEY, Rev. W. M. STATHAM, and Rev. Prof. J. THOMSON. Fifth Edition. 10*s.* 6*d.*

1 and 2 Samuel, by the Very Rev. R. PAYNE SMITH, D.D. Homilies by the Rev. DONALD FRASER, D.D., Rev. Prof. CHAPMAN, Rev. B. DALE, and Rev. G. WOOD. Seventh Edition. 2 vols. 15*s.* each.

1 Kings, by the Rev. JOSEPH HAMMOND. Homilies by the Rev. E. DE PRESSENSÉ, D.D., Rev. J. WAITE, Rev. A. ROWLAND, Rev. J. A. MACDONALD, and Rev. J. URQUHART. Fifth Edition. 15*s.*

2 Kings, by the Rev. Canon RAWLINSON. Homilies by the Rev. J. ORR, D.D., Rev. D. THOMAS, D.D., and Rev. C. H. IRWIN. Second Edition. 15*s.*

Digitized by Google

Pulpit Commentary—*continued.*

1 Chronicles, by the Rev. Prof. P. C. BARKER. Homilies by the Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. R. TUCK, Rev. W. CLARKSON, Rev. F. WHITFIELD, and Rev. RICHARD GLOVER. Second Edition. 15*s.*

2 Chronicles, by the Rev. PHILIP C. BARKER. Homilies by the Rev. W. CLARKSON and Rev. T. WHITELAW, D.D. Second Edition. 15*s.*

Ezra, Nehemiah, and Esther, by the Rev. Canon G. RAWLINSON. Homilies by the Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. Prof. R. A. REDFORD, Rev. W. S. LEWIS, Rev. J. A. MACDONALD, Rev. A. MACKENNAL, Rev. W. CLARKSON, Rev. F. HASTINGS, Rev. W. DINWIDDIE, Rev. Prof. ROWLANDS, Rev. G. WOOD, Rev. Prof. P. C. BARKER, and the Rev. J. S. EXELL. Seventh Edition. 12*s.* 6*d.*

Job, by the Rev. Canon G. RAWLINSON. Homilies by the Rev. T. WHITELAW, D.D., the Rev. Prof. E. JOHNSON, the Rev. Prof. W. F. ADENEY, and the Rev. R. GREEN. 21*s.*

Psalms, by the Rev. Canon G. RAWLINSON. Homilies by the Rev. E. R. CONDER, D.D., Rev. W. CLARKSON, Rev. C. CLEMANCE, D.D., Rev. W. FORSYTH, D.D., Rev. C. SHORT, D.D., Rev. S. CONWAY, and Rev. R. TUCK. 3 vols. 10*s.* 6*d.* each.

Proverbs, by the Rev. W. J. DEANE and Rev. S. T. TAYLOR-TASWELL. Homilies by the Rev. Prof. W. F. ADENEY, Rev. Prof. E. JOHNSON, and the Rev. W. CLARKSON. Second Edition. 15*s.*

Ecclesiastes and Song of Solomon, by the Rev. W. J. DEANE and Rev. Prof. R. A. REDFORD. Homilies by the Rev. T. WHITELAW, D.D., Rev. B. C. CAFFIN, Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. S. CONWAY, Rev. D. DAVIES, Rev. W. CLARKSON, and Rev. J. WILLCOCK. 21*s.*

Isaiah, by the Rev. Canon G. RAWLINSON. Homilies by the Rev. Prof. E. JOHNSON, Rev. W. CLARKSON, Rev. W. M. STATHAM, and Rev. R. TUCK. Third Edition. 2 vols. 15*s.* each.

Jeremiah and Lamentations, by the Rev. Canon T. K. CHEYNE, D.D. Homilies by the Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. W. F. ADENEY, Rev. A. F. MUIR, Rev. S. CONWAY, Rev. D. YOUNG, and Rev. J. WAITE. Fourth Edition. 2 vols. 15*s.* each.

Ezekiel, by the Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D. Homilies by the Rev. Prof. W. F. ADENEY, Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. J. D. DAVIES, Rev. W. JONES, and Rev. W. CLARKSON. Introduction by the Rev. T. WHITELAW, D.D. 2 vols. 12*s.* 6*d.* each.

Digitized by Google

Pulpit Commentary—*continued.*

Daniel, by the Rev. J. E. H. THOMSON, B.D. Homilies by the Rev. Prof. W. F. ADENEY, Rev. H. T. ROBJOHNS, and Rev. J. D. DAVIES. 21*s.*

Hosea and Joel, by the Rev. Prof. J. J. GIVEN, D.D. Homilies by the Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. A. ROWLAND, Rev. C. JERDAN, Rev. J. ORR, D.D., and Rev. D. THOMAS, D.D. Second Edition. 15*s.*

Amos, Obadiah, Jonah, and Micah, by the Rev. W. J. DEANE. Homilies by the Rev. J. EDGAR HENRY, Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. S. D. HILLMAN, Rev. A. ROWLAND, Rev. D. THOMAS, Rev. A. C. THISELTON, Rev. E. S. PROUT, Rev. G. T. COSTER, and Rev. W. G. BLAIKIE. 15*s.*

Nahum, by the Rev. W. J. DEANE. Homilies by the Rev. T. WHITELAW, Rev. S. D. HILLMAN, and Rev. D. THOMAS. 15*s.*

Pulpit Commentary, The (New Testament Series). Edited by the Very Rev. H. D. M. SPENCE, D.D., and Rev. JOSEPH S. EXELL.

St. Matthew, by the Rev. A. L. WILLIAMS. Homilies by the Rev. B. C. CAFFIN, Rev. Prof. W. F. ADENEY, Rev. P. C. BARKER, Rev. M. DODS, D.D., Rev. J. A. MACDONALD, and Rev. R. TUCK. 2 vols. 21*s.* each.

St. Mark, by the Very Rev. Dean E. BICKERSTETH, D.D. Homilies by the Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. Prof. J. J. GIVEN, D.D., Rev. Prof. E. JOHNSON, Rev. A. ROWLAND, Rev. A. F. MUIR, and Rev. R. GREEN. Sixth Edition. 2 vols. 10*s.* 6*d.* each.

St. Luke, by the Very Rev. Dean H. D. M. SPENCE. Homilies by the Rev. J. MARSHALL LANG, D.D., Rev. W. CLARKSON, and Rev. R. M. EDGAR. Second Edition. 2 vols. 10*s.* 6*d.* each.

St. John, by the Rev. Prof. H. R. REYNOLDS, D.D. Homilies by the Rev. Prof. T. CROSKERY, D.D., Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. D. YOUNG, Rev. B. THOMAS, and Rev. G. BROWN. Third Edition. 2 vols. 15*s.* each.

The Acts of the Apostles, by the Right Rev. Bishop of BATH and WELLS. Homilies by the Rev. Prof. P. C. BARKER, Rev. Prof. E. JOHNSON, Rev. Prof. R. A. REDFORD, Rev. R. TUCK, and Rev. W. CLARKSON. Fifth Edition. 2 vols. 10*s.* 6*d.* each.

Romans, by the Rev. J. BARMBY. Homilies by the Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. C. H. IRWIN, Rev. T. F. LOCKYER, Rev. S. R. ALDRIDGE, and Rev. R. M. EDGAR. 15*s.*

Digitized by Google

Pulpit Commentary—*continued.*

Corinthians and Galatians, by the Ven. Archdeacon FARRAR, D.D., and Rev. Preb. E. HUXTABLE. Homilies by the Rev. Ex-Chancellor LIPSCOMB, Rev. DAVID THOMAS, D.D., Rev. DONALD FRASER, D.D., Rev. R. TUCK, Rev. E. HURNDALL, Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. R. FINLAYSON, Rev. W. F. ADENEY, Rev. R. M. EDGAR, and Rev. T. CROSKERY, D.D. 2 vols. Vol. I., containing 1 Corinthians, Fifth Edition, 15*s.* Vol. II., containing 2 Corinthians and Galatians, Second Edition, 21*s.*

Ephesians, Philippians, and Colossians, by the Rev. Prof. W. G. BLAIKIE, D.D., Rev. B. C. CAFFIN, and Rev. G. G. FINDLAY. Homilies by the Rev. D. THOMAS, D.D., Rev. R. M. EDGAR, Rev. R. FINLAYSON, Rev. W. F. ADENEY, Rev. Prof. T. CROSKERY, D.D., Rev. E. S. PROUT, Rev. Canon VERNON HUTTON, and Rev. U. R. THOMAS, D.D. Third Edition. 21*s.*

Thessalonians, Timothy, Titus, and Philemon, by the Right Rev. Bishop of BATH and WELLS, Rev. Dr. GLOAG, and Rev. Dr. EALES. Homilies by the Rev. B. C. CAFFIN, Rev. R. FINLAYSON, Rev. Prof. T. CROSKERY, D.D., Rev. W. F. ADENEY, Rev. W. M. STATHAM, and Rev. D. THOMAS, D.D. Second Edition. 15*s.*

Hebrews and James, by the Rev. J. BARMBY, and Rev. Preb. E. C. S. GIBSON. Homilies by the Rev. C. JERDAN, Rev. Preb. E. C. S. GIBSON, Rev. W. JONES, Rev. C. NEW, Rev. D. YOUNG, Rev. J. S. BRIGHT, and Rev. T. F. LOCKYER. Third Edition. 15*s.*

Peter, John, and Jude, by the Rev. B. C. CAFFIN, Rev. A. PLUMMER, D.D., and Rev. Prof. S. D. F. SALMOND, D.D. Homilies by the Rev. A. MACLAREN, D.D., Rev. C. CLEMANCE, D.D., Rev. Prof. J. R. THOMSON, Rev. C. NEW, Rev. U. R. THOMAS, Rev. R. FINLAYSON, REV. W. JONES, Rev. Prof. T. CROSKERY, D.D., and Rev. J. S. BRIGHT, D.D. Second Edition. 15*s.*

Revelation. Introduction by the Rev. T. RANDELL, Principal of Bede College, Durham. Exposition by the Rev. A. PLUMMER, D.D., assisted by Rev. T. RANDELL and A. T. BOTT. Homilies by the Rev. C. CLEMANCE, D.D., Rev. S. CONWAY, Rev. R. GREEN, and Rev. D. THOMAS, D.D. Second Edition. 15*s.*

PUSEY, Rev. E. B., D.D., Sermons for the Church's Seasons from Advent to Trinity. Crown 8vo, 5*s.*

RENAN, ERNEST, Life of Jesus. Crown 8vo, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

The Apostles. Crown 8vo, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

Digitized by Google

REYNOLDS, Rev. J. W., The Supernatural in Nature. A Verification by the Free Use of Science. Third Edition, revised and enlarged. 8vo, 14*s.*

Mystery of the Universe Our Common Faith. 8vo, 14*s.*

Mystery of Miracles. Third Edition, enlarged. Crown 8vo, 6*s.*

The World to Come. Immortality a Physical Fact. Crown 8vo, 6*s.*

RICHARDSON, AUSTIN, What are the Catholic Claims? Introduction by Rev. LUKE RIVINGTON. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

RIVINGTON, Rev. LUKE, Authority; or, A Plain Reason for Joining the Church of Rome. Fifth Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Dependence; or, The Insecurity of the Anglican Position. Crown 8vo, 5*s.*

ROBERTSON, Rev. F. W., Notes on Genesis. New and cheaper Edition. Small 8vo, 3*s.* 6*d.*

St. Paul's Epistle to the Corinthians. Expository Lectures. New Edition. Small 8vo, 5*s.*

Lectures and Addresses, with other Literary Remains. New Edition. Small 8vo, 5*s.*

Sermons. Five Series. Small 8vo, 3*s.* 6*d.* each.

*** Portrait of the late Rev. F. W. ROBERTSON, mounted for framing, 2*s.* 6*d.*

ROWAN, FREDERICA, Meditations on Death and Eternity. Translated from the German by F. ROWAN. Published by Her Majesty's gracious permission. Crown 8vo, 6*s.*

Meditations on Life and its Religious Duties. Translated from the German by F. ROWAN. Published by Her Majesty's gracious permission. Crown 8vo, 6*s.*

SCANNELL, THOMAS B., and **WILHELM, JOSEPH, D.D., Manual of Catholic Theology,** based on SCHEEBEN'S 'Dogmatik.' Vol I. 15*s.*

SCHLEIERMACHER, F., On Religion. Speeches to its Cultured Despisers. Translated, with Introduction, by J. OMAN. 8vo, 7*s.* 6*d.*

TAYLER, J. J., Retrospect of the Religious Life of England; or, Church, Puritanism, and Free Inquiry. Second Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

TIELE, Prof. C. P., Outlines of the History of Religion to the Spread of the Universal Religions. From the Dutch, by J. ESTLIN CARPENTER. Fifth Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Philosophical Library, and Trübner's Oriental Series.*)

History of the Egyptian and Mesopotamian Religions. Translated by J. BALLINGAL. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

TRENCH, Archbishop, Notes on the Parables of our Lord. 8vo, 12*s.* Cheap Edition. Sixty-first Thousand. 7*s.* 6*d.*

Notes on the Miracles of our Lord. 8vo, 12*s.* Cheap Edition. Forty-eighth Thousand. 7*s.* 6*d.*

Brief Thoughts and Meditations on some Passages in Holy Scripture. Third Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Apocalypse: Commentary on the Epistles to the Seven Churches of Asia. Fourth Edition, revised. 8vo, 8*s.* 6*d.*

On the Authorised Version of the New Testament. Second Edition. 8vo, 7*s.*

Proverbs and their Lessons. Eighth Edition, enlarged. Foolscap 8vo, 4*s.*

Studies in the Gospels. Fifth Edition, revised. 8vo, 10*s.* 6*d.*

Synonyms of the New Testament. Tenth Edition, enlarged. 8vo, 12*s.*

Sermons, New and Old. Crown 8vo, 6*s.*

Lectures on Mediæval Church History. Being the substance of Lectures delivered at Queen's College, London. Second Edition. 8vo, 12*s.*

Shipwrecks of Faith. Three Sermons preached before the University of Cambridge. Foolscap 8vo, 2*s.* 6*d.*

Westminster and other Sermons. Crown 8vo, 6*s.*

TRUMBULL, H. CLAY, The Blood-Covenant. A Primitive Rite, and its bearing on Scripture. Post 8vo, 7*s.* 6*d.*

TURTON, Major W. H., The Truth of Christianity. Crown 8vo, 6*s.*

WILSON, Archdeacon, Rochdale Sermons, 1891–4. Crown 8vo, 5*s.*

WYLD, Dr. GEORGE, Christo-Theosophy; or, Spiritual Dynamics. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.* net.

Digitized by Google

RELIGIOUS PHILOSOPHY AND SPECULATIVE THEOLOGY.

(*See also* PHILOSOPHY.)

ARNOLD, Sir EDWIN, Death—and Afterwards. Reprinted from the *Fortnightly Review* of August, 1885, with a Supplement. Eleventh Edition. Crown 8vo, cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

FEUERBACH, L., Essence of Christianity. From the German, by MARIAN EVANS. Second Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

FITZARTHUR, T., The Worth of Human Testimony. Foolscap 8vo, 2*s.*

GRAHAM, WILLIAM, Creed of Science, Religious, Moral, and Social. Second Edition, revised. Crown 8vo, 6*s.*

GREG, W. R., The Creed of Christendom. Eighth Edition. 2 vols. post 8vo, 15*s.* (*Philosophical Library.*)

Enigmas of Life. Seventeenth Edition. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* New Edition, with Prefatory Memoir, Edited by his Wife. 6*s.* (*Philosophical Library.*)

Miscellaneous Essays. Two Series. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.* each.

HEGEL, G. W. F., Lectures on the Philosophy of Religion. Translated by the Rev. E. B. SPIERS and J. BURDON SANDERSON. 3 vols. 8vo, 12*s.* each.

(*See also* PHILOSOPHY.)

HEINE, H., Religion and Philosophy in Germany. Translated by J. SNODGRASS. Post 8vo, 6*s.* (*Philosophical Library.*)

MORISON, J. COTTER, The Service of Man. An Essay towards the Religion of the Future. Crown 8vo, 5*s.*

NEWMAN, F. W., Miscellanies. Essays, Tracts, and Addresses, Moral and Religious. 8vo. Vol. I. 10*s.* 6*d.*

PHYSICUS, Candid Examination of Theism. Second Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

READE, WINWOOD, The Martyrdom of Man. Fourteenth Edition. Crown 8vo. 7*s.* 6*d.*

WARD, W. G., Essays on the Philosophy of Theism. Edited, with an Introduction, by WILFRID WARD. 2 vols. 8vo, 21*s.*

Digitized by Google

MYTHOLOGY, ETC.

BRINTON, D. G., Rig Veda Americanus. 8vo, 12*s.*

COX, Sir G. W., Bart., Mythology of the Aryan Nations. New Edition. 8vo, 16*s.*

Tales of Ancient Greece. New Edition. Small crown 8vo, 6*s.*

Tales of the Gods and Heroes. Small Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Manual of Mythology in the Form of Question and Answer. New Edition. Foolscap 8vo, 3*s.*

Introduction to the Science of Comparative Mythology and Folk-Lore. Second Edition. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

DOWSON, JOHN, Classical Dictionary of Hindu Mythology and History, Geography and Literature. Post 8vo, 16*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

GUBERNATIS, ANGELO DE, Zoological Mythology; or, The Legends of Animals. 2 vols. 8vo, £1 8*s.*

MUIR, JOHN, Cosmogony, Mythology, etc., of the Indians in the Vedic Age. Third Edition. £1 1*s.*

VIGNOLI, TITO, Myth and Science. An Essay. Third Edition. With Supplementary Note. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

WAKE, C. S., Serpent Worship, and other Essays, with a Chapter on Totemism. 8vo, 10*s.* 6*d.*

WESTROPP, H. M., Primitive Symbolism as Illustrated in Phallic Worship; or, The Reproductive Principle. With Introduction by Major-Gen. FORLONG. 8vo, 7*s.* 6*d.*

WILSON, H. H., Vishnu Puráná. A System of Hindu Mythology and Tradition. From the original Sanskrit. Illustrated by Notes derived chiefly from other Puránás. Translated by H. H. WILSON. Edited by FITZ EDWARD HALL. 5 vols, £3 4*s.* 6*d.*

FOLK-LORE.

BLEEK, W. H. I., Hottentot Folk-Lore.—Reynard the Fox in South Africa; or, Hottentot Fables and Tales. Post 8vo, 3*s.* 6*d.*

CATLIN, GEORGE, Mandan Customs.—O-Kee-Pa, a Religious Ceremony; and other customs of the Mandans. With 13 Coloured Illustrations Small 4to, 14*s.*

Digitized by Google

COX, Sir G. W., and JONES, E. H., Popular Romances of the Middle Ages. Third Edition. Crown 8vo, 6*s.*

GASTER, M., Greeko-Slavonic Literature and its Relation to the Folk-Lore of Europe during the Middle Ages. Large post 8vo, 7*s.* 6*d.*

GOMME, G. LAURENCE, Ethnology in Folk-Lore. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.* (*Modern Science Series.*)

Indian Folk-Lore. *See class* ORIENTAL.

LONG, J., Eastern Proverbs and Emblems Illustrating Old Truths. Post 8vo, 6*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

MACRITCHIE, DAVID, Fians, Fairies, and Picts. With Illustrations. Large post 8vo, 7*s.* 6*d.*

NORTHALL, G. F., English Folk Rhymes. A Collection of Traditional Verses relating to Places and Persons, Customs, Superstitions, etc. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

Turkish Tales.—The History of the Forty Vezirs; or, The Story of the Forty Morns and Eves. Translated from the Turkish by E. J. W. GIBB. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

III. OCCULT SCIENCES.

BAUGHAN, ROSA, The Influence of the Stars. A Treatise on Astrology, Chiromancy, and Physiognomy. 8vo, 5*s.*

BINET, A., and FÉRÉ, C., Animal Magnetism. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

COLLINS, MABEL, Through the Gates of Gold. Mysticism. Small 8vo, 4*s.* 6*d.*

COOK, LOUISA S., Geometrical Psychology; or, The Science of Representation. An Abstract of the Theories and Diagrams of B. W. BETTS. Sixteen Plates. 8vo, 7*s.* 6*d.*

COTTON, LOUISE, Palmistry and its Practical Uses. Twelve Plates. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

D'ASSIER, ADOLPHE, Posthumous Humanity. A Study of Phantoms, from the French. By COLONEL OLCOTT. With Appendix and Notes. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

DEWEY, J. H., The Way, the Truth, and the Life. A Handbook of Christian Theosophy, Healing, and Psychic Culture. 10*s.* 6*d.*

Digitized by Google

HARTMANN, FRANZ, White and Black Magic; or, The Science of Finite and Infinite Life. Fourth Edition, revised. Crown 8vo, 6*s.*

Life of Paracelsus, and the Substance of his Teachings. New and Revised Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.*

Life and Doctrines of Jacob Boehme. An Introduction to the Study of his Works. Post 8vo, 10*s.* 6*d.*

HEIDENHAIN, RUDOLPH, Hypnotism, or Animal Magnetism. With Preface by G. J. ROMANES. Second Edition. Small 8vo, 2*s.* 6*d.*

HERMES, TRISMEGISTUS, Christian Neoplatonist, Theological and Philosophical Works of. Translated from the Greek by J. D. CHAMBERS. 8vo, 7*s.* 6*d.*

The Virgin of the World. Translated and Edited by the Authors of 'The Perfect Way.' Illustrations. 4to, imitation parchment, 10*s.* 6*d.*

JENNINGS, HARGRAVE, The Indian Religions; or, Results of the Mysterious Buddhism. 8vo, 10*s.* 6*d.*

KINGSFORD, ANNA, and MAITLAND, EDWARD, The Perfect Way; or, The Finding of Christ. Third Edition, revised. Square 16mo, 7*s.* 6*d.*

KINGSFORD, ANNA, Spiritual Hermeneutics of Astrology and Holy Writ. With Illustrations. 4to, parchment, 10*s.* 6*d.*

MATHERS, S. L. M., The Key of Solomon the King. Translated from ancient MSS. in the British Museum. With Plates. Crown 4to, 25*s.*

The Kaballah Unveiled. Containing the Three Books of the Zohar, translated from the Chaldee and Hebrew Text. Post 8vo, 10*s.* 6*d.*

The Tarot. Its Occult Signification, use in Fortune-telling, and method of Play. With Pack of 78 Tarot Cards, 5*s.*; without the Cards, 1*s.* 6*d.*

OLCOTT, Colonel, Theosophy, Religion, and Occult Science. With Glossary of Eastern Words. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

OWEN, ROBERT DALE. Footfalls on the Boundary of another World. With Narrative Illustrations. Post 8vo, 7*s.* 6*d.*

Debatable Land between this World and the Next. With Illustrative Narrations. Second Edition. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Threading My Way. Twenty-seven Years of Autobiography. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

PREL, CARL DU, Philosophy of Mysticism. Translated from the German by C. C. MASSEY. 2 vols 8vo, cloth, 25*s.*

Psychical Research Society, Proceedings. Irregular.

SERJEANT, W. C. ELDON, The Astrologer's Guide (Anima Astrologiæ). 8vo, 7*s.* 6*d.*

STREET, J. C., The Hidden Way across the Threshold; or, The Mystery which hath been hidden for Ages and from Generations. With Plates. Large 8vo, 15*s.*

VAUGHAN, THOMAS, Magical Writings. Edited, with Introduction and Notes, by A. E. WAITE. Small 4to, 10*s.* 6*d.*

VINCENT, R. HARRY, The Elements of Hypnotism. Crown 8vo, 5*s.*

WAITE, A. E., Lives of Alchemystical Philosophers. 8vo, 10*s.* 6*d.*

Magical Writings of Thomas Vaughan. Small 4to, 10*s.* 6*d.*

Real History of the Rosicrucians. With Illustrations. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Mysteries of Magic. A Digest of the Writings of Eliphas Lévi. New and revised Edition. With Illustrations. 8vo, 10*s.* 6*d.*

The Occult Sciences. Crown 8vo, 6*s.*

IV. PHILOSOPHY.

(*See also* RELIGION.)

ACLAND, Sir THOMAS DYKE, Knowledge, Duty, and Faith. A Study of Principles Ancient and Modern. Crown 8vo 3*s.* 6*d.*

ALEXANDER, S., Moral Order and Progress: An Analysis of Ethical Conceptions. Second Edition. Post 8vo, 14*s.* (*Philosophical Library.*)

ALLEN, GRANT, Colour Sense: Its Origin and Development. An Essay in Comparative Psychology. Second Edition. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

ARISTOTLE, The Nicomachean Ethics. Translated by F. H. PETERS. Third Edition. Crown 8vo, 6*s.*

BAIN, ALEXANDER, Mind and Body: The Theories of their Relations. With Four Illustrations. Eighth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

Digitized by Google

BASTIAN, H. CHARLTON, Brain as an Organ of Mind. With numerous Illustrations. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

COMTE, AUGUSTE, Positive Philosophy. Translated and Condensed by HARRIET MARTINEAU. 2 vols. Third Edition. Large post 8vo, 15*s.*

Catechism of Positive Religion. From the French by R. CONGREVE. Third Edition. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

FICHTE, J. GOTTLIEB, Characteristics of the Present Age. Translated by W. SMITH. Post 8vo, 6*s.*

New Exposition of the Science of Knowledge. Translated by A. E. KROEGER. 8vo, 12*s.*

Science of Knowledge. Translated by A. E. KROEGER. With an Introduction by Prof. W. T. HARRIS. 10*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

Science of Rights. Translated by A. E. KROEGER. With an Introduction by Prof. W. T. HARRIS. 12*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

Science of Ethics. Translated by W. T. Harris. 7*s.* 6*d.*

Popular Works: The Nature of the Scholar, The Vocation of the Scholar, The Vocation of Man, The Doctrine of Religion, Characteristics of the Present Age, Outlines of the Doctrine of Knowledge. With a Memoir by W. SMITH. 2 vols. 21*s.* (*Philosophical Library.*)

GUICCIARDINI, F., Counsels and Reflections. Translated by N. H. THOMSON. Crown 8vo, 6*s.*

HARTMANN, E. von, Philosophy of the Unconscious. Translated by W. C. COUPLAND. 3 vols. post 8vo, 31*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

HEGEL, G. W. F., Lectures on the History of Philosophy. Translated by E. S. HALDANE. 3 vols. post 8vo, each 12*s.*

HINTON, JAMES, The Law-Breaker, and **The Coming of the Law.** Edited by MARGARET HINTON. Crown 8vo, 6*s.*

Mystery of Pain. New Edition. Foolscap 8vo, 1*s.*

Philosophy and Religion. Selections from the MSS. of the late James Hinton. Edited by CAROLINE HADDON. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

The Larger Life. Studies in Hinton's Ethics. By CAROLINE HADDON. Crown 8vo, 5*s.*

HUGHES, H., Principles of Natural and Supernatural Morals. Vol. I. **Natural Morals.** 8vo, 12*s.*

The Theory of Inference. 8vo, 10*s.* 6*d.*

Digitized by Google

JORDAN, F., Character as seen in Body and Parentage. With Illustrations. Third Edition. Small crown 8vo, 2*s.* 6*d.* net.

LEWES, GEORGE HENRY, Problems of Life and Mind. 8vo.

Series I. **Foundations of a Creed.** 2 vols. 28*s.*
II. **Physical Basis of Mind.** With Illustrations. 16*s.*
III. 2 vols. 22*s.* 6*d.*

The Physical Basis of Mind. With Illustrations. New Edition. With Prefatory Note by Prof. J. SULLY. Large post 8vo, 10*s.* 6*d.*

LANGE, Prof. F. A., History of Materialism, and Criticism of its Present Importance. Authorised Translation by ERNEST C. THOMAS. 3 vols. post 8vo, 10*s.* 6*d.* each. (*Philosophical Library.*)

LESLEY, J. P., Man's Origin and Destiny. Sketched from the Platform of the Physical Sciences. Second Edition. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

LUBBOCK, Sir John, Senses, Instincts, and Intelligence of Animals. With special reference to Insects. With 100 Illustrations. Third Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

LUYS, J., Brain and its Functions. With Illustrations. Third Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

MAUDSLEY, H., Body and Will. An Essay concerning Will, in its Metaphysical, Physiological, and Pathological Aspects. 8vo, 12*s.*

Responsibility in Mental Disease. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

Supernaturalism. — Natural Causes and Supernatural Seemings. Second Edition. Crown 8vo, 6*s.*

MILL, JOHN STUART, Auguste Comte and Positivism. Third Edition. Post 8vo, 3*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

MIVART, ST. GEORGE, On Truth. 8vo, 16*s.*

Origin of Human Reason. 8vo, 10*s.* 6*d.*

MOORE, AUBREY L., Essays, Scientific and Philosophical. With Memoir of the Author. Crown 8vo, 6*s.*

MORSELLI, Prof. H., Suicide. An Essay on Comparative Moral Statistics. Second Edition. With Diagrams. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

RIBOT, Prof. T., English Psychology. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Diseases of Memory. An Essay in the Positive Psychology. Third Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

Digitized by Google

RIEHL, Dr. A., Introduction to the Theory of Science and Metaphysics. Translated by Dr. ARTHUR FAIRBANKS. Post 8vo, 9*s*. (*Philosophical Library.*)

ROMANES, G. J., Mental Evolution in Man. Origin of the Human Faculty. 8vo, 14*s*.

Mental Evolution in Animals. With Posthumous Essay on Instinct by CHARLES DARWIN. 8vo, 12*s*.

Animal Intelligence. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

SCHOPENHAUER, ARTHUR, The World as Will and Idea. From the German. By R. R. HALDANE and J. KEMP. Third Edition. 3 vols. post 8vo, 12*s*. each vol.

SIMCOX, EDITH, Natural Law. An Essay in Ethics. Second Edition. Post 8vo, 10*s*. 6*d*. (*Philosophical Library.*)

SULLY, JAMES, Illusions. A Psychological Study. Third Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

WEDGWOOD, JULIA, The Moral Ideal. An Historic Study. Second Edition. 8vo, 9*s*.

V. HISTORY.

BIOGRAPHY.

Alchemystical Philosophers, Lives of. With a Bibliography of Alchemy. By A. E. WAITE. 8vo, 10*s*. 6*d*.

ANSELM, St., Archbishop of Canterbury, and Primate of the Britons, Life and Times of. By MARTIN RULE. 2 vols. 8vo, 32*s*.

APPLETON, Dr., His Life and Literary Relics. By J. H. APPLETON and A. H. SAYCE. Post 8vo, 10*s*. 6*d*. (*Philosophical Library.*)

BACON, FRANCIS, Life and Times of. By JAMES SPEDDING. 2 vols. post 8vo, 21*s*.

BETTERTON, THOMAS. By R. W. LOWE. Crown 8vo, 2*s*. 6*d*. (*Eminent Actors.*)

BLAVATSKY, Madame, Incidents in the Life of. By A. P. SINNETT. With Portrait. 8vo, 10*s*. 6*d*.

BOEHME, JACOB, Life and Doctrines of. An Introduction to the Study of his Works. By FRANZ HARTMANN. Post 8vo, 10*s*. 6*d*.

Digitized by Google

BRADSHAW, HENRY. A Memoir. By G. W. PROTHERO. With Portrait and *Fac-simile*. 8vo, 16*s*.

Brave Men's Footsteps. A Book of Example and Anecdote for Young People. By the Editor of 'Men who have Risen.' Illustrations by C. DOYLE. Ninth Edition. Crown 8vo, 2*s*. 6*d*.

BRUNO, GIORDANO, the Nolan, Life of. By I. FRITH. Revised by Professor MORIZ CARRIERE. With Portrait. Post 8vo, 14*s*.

BURKE, the Very Rev. T. N., Life of. By W. J. FITZPATRICK. With Portrait. 2 vols. 8vo, 30*s*. New and cheaper Edition, 7*s*. 6*d*.

BURROWS, HENRY WILLIAM. Memorials. By E. WORDSWORTH. With Portrait. Crown 8vo, 6*s*.

CAXTON, WILLIAM, England's First Printer, Biography and Typography of. By W. BLADES. 8vo, hand-made paper, imitation old bevelled binding, £1 1*s*. Cheap Edition, crown 8vo, 5*s*.

DAWSON, GEORGE, Biographical Lectures. Edited by GEORGE ST. CLAIR. Third Edition. Large crown 8vo, 7*s*. 6*d*.

DICKENS, CHARLES, and the Stage; or, A Record of his Connection with the Drama. By T. EDGAR PEMBERTON. Crown 8vo, 6*s*.

DIGBY, Sir EVERARD, The Life of a Conspirator, a Biography of. By one of his Descendants. With Portrait. Demy 8vo, 9*s*.

DORA, Sister. A Biography. By MARGARET LONSDALE With Portrait. Thirtieth Edition. Small 8vo, 2*s*. 6*d*.

DRUMMOND, THOMAS, Life and Letters of, Under-Secretary in Ireland, 1835-40. By R. BARRY O'BRIEN. 8vo, 14*s*.

DUNCAN, FRANCIS, C.B., R.A., M.P., Life of. By Rev. HENRY BIRDWOOD BLOGG. With Introduction by the BISHOP OF CHESTER. Crown 8vo, 3*s*. 6*d*.

EDMUND, St., of Canterbury, Life. From Original Sources. By WILFRID WALLACE. With 5 Illustrations and Map. 8vo, 15*s*.

EMERSON, RALPH WALDO, Talks with. By C. J. WOODBURY. Crown 8vo, 5*s*.

Emerson at Home and Abroad. By M. D. CONWAY. With Portrait. Post 8vo, 10*s*. 6*d*. (*Philosophical Library*.)

Episodes in the Lives of Men, Women, and Lovers. By EDITH SIMCOX, Crown 8vo, 7*s*. 6*d*.

FICHTE, JOHANN GOTTLIEB, Memoir of. By W. SMITH. Second Edition. Post 8vo, 4*s*.

Digitized by Google

FORBES, Bishop. A Memoir. By DONALD J. MACKAY. With Portrait and Map. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

FRANCIS, S., of Assisi, History of. By Abbé LÉON LE MONNIER. With a Preface by Cardinal VAUGHAN. 8vo, 16*s.*

FRANCIS XAVIER, the Apostle of the Indies. By MARY HALL MCLEAN. Crown 8vo, 6*s.* net.

From World to Cloister; or, My Noviciate. By 'BERNARD.' Crown 8vo, 5*s.*

GARRICK, DAVID. By JOSEPH KNIGHT. With Portrait. Demy 8vo, 10*s.* 6*d.* net.

GILBERT, Mrs. Autobiography, and other Memorials. Edited by JOSIAH GILBERT. Fifth Edition. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

GLADSTONE, WILLIAM EWART, Life of. Told by Himself in Speeches and Public Letters. By H. J. LEECH. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

GOOCH, Sir DANIEL, Bart., Diaries of. With an Introductory Notice by Sir THEODORE MARTIN, K.C.B. With 2 Portraits and an Illustration. Crown 8vo, 6*s.*

GORDON, Major-General C. G., His Journals at Khartoum. Printed from the Original MSS., with Introduction and Notes by A. EGMONT HAKE. Portrait, 2 Maps, and 30 Illustrations. 2 vols. 8vo, 21*s.* Cheap Edition, 6*s.*

Gordon's Last Journal: A *Fac-simile* of the Last Journal received in England from GENERAL GORDON. Reproduced by photo-lithography. Imperial 4to, £3 3*s.*

GOWER, Lord RONALD, My Reminiscences. New Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.*

HAMILTON, ARTHUR, B.A., of Trinity College, Cambridge. Memoirs of. Crown 8vo, 6*s.*

HINTON, JAMES, Life and Letters of. With an Introduction by Sir W. W. GULL, and Portrait engraved on steel by C. H. JEENS. Sixth Edition. Crown 8vo, 8*s.* 6*d.*

JOHNSON, SAMUEL, Lives of the Most Eminent English Poets. Edited, with Notes and Introduction, by ARTHUR WAUGH, and with 30 Portraits. 6 vols. foolscap 8vo, £1 16*s.*

KEMPIS, THOMAS À. Notes of a Visit to the Scenes in which the Life of Thomas à Kempis was spent. By F. R. CRUISE. With numerous Illustrations. 8vo, 12*s.*

KHAMA. The Story of an African Chief. By Mrs. WYNDHAM KNIGHT-BRUCE. Fourth Edition. 16mo, 2*s.*

Digitized by Google

KÖRÖS, ALEXANDER COSMA DE, Life and Works of, between 1819 and 1842. With a short notice of all his Works and Essays, from original documents. By THEODORE DUKA. Post 8vo, 9*s*. (*Trübner's Oriental Series.*)

LAUD, WILLIAM, sometime Archbishop of Canterbury. By A. C. BENSON. Crown 8vo, 6*s*.

Life of Archbishop Laud. By a Romish Recusant. 8vo, 15*s*.

LESLIE, FRED., Recollections of. By W. L. VINCENT. With Illustrations. 2 vols. 8vo, 30*s*.

LESSING: His Life and Writings. By JAMES SIME. New and cheaper Edition. 2 vols. With portraits. Post 8vo, 12*s*. (*Philosophical Library.*)

LONGFELLOW, HENRY WADSWORTH, Life of. By his Brother SAMUEL LONGFELLOW. With Portraits and Illustrations. 3 vols. 8vo, 42*s*.

LOWDER, CHARLES. A Biography. By the Author of 'St. Teresa.' Twelfth Edition. With Portrait. Crown 8vo, 3*s*. 6*d*.

LYTTON, Lord, Life, Letters, and Literary Remains of Edward Bulwer, Lord Lytton. By the Earl of LYTTON. With Portraits, Illustrations, and *Fac-similes*. 8vo. Vols. I. and II., 32*s*.

MACKLIN, CHARLES. By EDWARD ABBOTT PARRY. Crown 8vo, 2*s*. 6*d*. (*Eminent Actors.*)

MACKONOCHIE, ALEXANDER HERIOT. A Memoir. By E. A. T. Edited, with Preface, by E. F. RUSSELL. With Portrait and Views. Large crown 8vo, 7*s*. 6*d*. Cheap Edition, crown 8vo, 3*s*. 6*d*.

MACREADY, WILLIAM CHARLES. By WILLIAM ARCHER. Crown 8vo, 2*s*. 6*d*. (*Eminent Actors.*)

MARIE ANTOINETTE, Last Days of. An Historical Sketch. By Lord RONALD GOWER. With Portrait and *Fac-similes*. Foolscap 4to, 10*s*. 6*d*.

Marie Antoinette and Her Children, the Dauphin and the Duchesse D'Angoulême, The Prison Life of. By M. C. BISHOP. New and revised Edition. With Portrait. Crown 8vo, 6*s*.

MITCHEL, JOHN, Life of. By W. DILLON. With Portrait. 2 vols. 8vo, 21*s*.

MOHL, JULIUS and MARY, Letters and Recollections of. By M. C. M. SIMPSON. With Portraits and 2 Illustrations. 8vo, 15*s*.

Digitized by Google

MOLTKE (General von). Letters to His Wife and other Relatives. The only complete Edition in any language. With an Introduction by SIDNEY WHITMAN. Portraits, etc. 2 vols. 8vo, cloth, £1 10*s*. 1896.

"Of the most surpassing interest."

MORRIS, GOUVERNEUR, Minister of the United States to France, Diary and Letters of. By ANNE C. MORRIS. With Portraits. 2 vols. 8vo, 30*s*.

MOTLEY, JOHN LOTHROP. A Memoir. By OLIVER WENDELL HOLMES. Crown 8vo, 6*s*.

MUNRO, Major-General Sir THOMAS. A Memoir. By Sir A. J. ARBUTHNOT. Crown 8vo, 3*s*. 6*d*.

NEWMAN, JOHN HENRY, the Founder of Modern Anglicanism, and a Cardinal of the Roman Church. By WILFRID MEYNELL. Crown 8vo, 2*s*. 6*d*.

NUN, A: Her Friends and Her Order. Being a Sketch of the Life of Mother Mary Xaveria Fallon. By KATHERINE TYNAN. Crown 8vo, 5*s*.

O'CONNELL, Count, The Last Colonel of the Irish Brigade, and Old Irish Life at Home and Abroad, 1745–1833. By Mrs. MORGAN J. O'CONNELL. 2 vols. 8vo, 25*s*.

OWEN, ROBERT DALE, Threading my Way. Twenty-seven Years of Autobiography. Crown 8vo, 7*s*. 6*d*.

PARACELSUS, Life of, and the Substance of His Teachings. By FRANZ HARTMANN. New and Revised Edition. Post 8vo, 7*s*. 6*d*.

PLUTARCH. His Life, His Lives, and His Morals. By Archbishop TRENCH. Second Edition enlarged. Foolscap 8vo, 3*s*. 6*d*.

RAWLE, Bishop. A Memoir. By G. MATHER and C. J. BLAGG. Large crown 8vo, 7*s*. 6*d*.

ROBERTSON, F. W., Life and Letters of. Edited by STOPFORD BROOKE.

I. Library Edition, with Portrait. 8vo, 12*s*.
II. With Portrait. 2 vols. crown 8vo, 7*s*. 6*d*.
III. Popular Edition. Crown 8vo, 6*s*.

RUPERT of the Rhine. A Biographical Sketch of the Life of Prince Rupert. By Lord RONALD GOWER. With 3 Portraits. Crown 8vo, buckram, 6*s*.

SELWYN, Bishop, of New Zealand and of Lichfield. A Sketch of his Life and Work, with further Gleanings from his Letters, Sermons, and Speeches. By Canon CURTEIS. Large crown 8vo, 7*s*. 6*d*.

Digitized by Google

SHELLEY, PERCY BYSSHE, Life of. By EDWARD DOWDEN, LL.D. With Portrait. 12*s.* net.

SKINNER, JAMES. A Memoir. By the Author of 'Charles Lowder.' With Preface by the Rev. Canon CARTER, and Portrait. Large crown 8vo, 7*s.* 6*d.* Cheap Edition, crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

SPINOZA, BENEDICT DE, Life, Correspondence, and Ethics of. By R. WILLIS. 8vo, 21*s.*

TAYLOR, REYNELL, C.B., C.S.I. A Biography. By E. GAMBIER PARRY. With Portrait and Map. 8vo, 14*s.*

TENNYSON, Poet, Philosopher, and Idealist. By J. C. WALTERS. With Portrait. 8vo, 12*s.*

TRENCH, Archbishop, Letters and Memorials of. By the Author of 'Charles Lowder.' With 2 Portraits. 2 vols. 8vo, 21*s.*

TRENCH, Mrs. RICHARD, Remains of the late. Being Selections from her Journals, Letters, and other Papers. Edited by her Son, Archbishop TRENCH. New and cheaper Edition. Wtih Portraits. 8vo, 6*s.*

Wells Wills, arranged in Parishes and Annotated. By F. W. WEAVER. 8vo, 10*s.* 6*d.*

WILBERFORCE, Bishop, of Oxford and Winchester, Life of. By his Son. Crown 8vo, 9*s.*

WOLSELEY, WILLIAM, Admiral of the Red Squadron, Memoir of. By MARY C. INNES. 8vo, 9*s.* net.

HERALDRY.

Heraldry, English and Foreign. By R. C. JENKINS. With a Dictionary of Heraldic Terms and 156 Illustrations. Small 8vo, 3*s.* 6*d.*

HISTORY.

BAIN, R. NISBET, Gustavus III. and His Contemporaries, 1746–1792. From original documents. 2 vols. post 8vo, 21*s.* net.

BAIRD, HENRY M., The Huguenots and the Revocation of the Edict of Nantes. With Maps. 2 vols, 8vo, 30*s.*

BANCROFT, K. H., Popular History of the Mexican People. 8vo, 15*s.*

Digitized by Google

BARING-GOULD, S., Germany, Present and Past. New and cheaper Edition. Large crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

BRIDGETT, T. E., Blunders and Forgeries. Historical Essays. Crown 8vo, 6*s.*

BRYANT, SOPHIE, Celtic Ireland. With 3 Maps. Crown 8vo, 5*s.*

BRYCE, JAMES, Two Centuries of Irish History. With Introduction by JAS. BRYCE, M.P. 8vo, 16*s.*

GREVILLE, The Hon. E., The Year-Book of Australia. Published Annually. 8vo, 10*s.* 6*d.* net.

DENVIR, JOHN, The Irish in Britain from the Earliest Times to the Fall and Death of Parnell. By JOHN DENVIR. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

DJEMALEDDIN, BEY, Sultan Murad V. The Turkish Dynastic Mystery, 1876-95. With 6 Portraits. Crown 8vo, 9*s.* net.

DURUY, VICTOR, The History of Greece. With Introduction by Prof. J. P. MAHAFFY. Maps and many Illustrations, some coloured. 8 vols. super royal 8vo, £8 8*s.*

Egypt. *See* ORIENTAL.

FREEMAN, E. A., Lectures to American Audiences. I. The English People in its Three Homes. II. Practical Bearings of General European History. Post 8vo, 9*s.*

GARDINER, SAMUEL R., and **MULLINGER, J. BASS, Introduction to the Study of English History.** Third and enlarged Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* net.

HILLEBRAND, KARL, France and the French in the Second Half of the Nineteenth Century. Translated from the Third German Edition. Post 8vo, 10*s.* 6*d.*

HOLST, H. von, The French Revolution. 2 vols. crown 8vo, cloth, 18*s.*

HOPE, Mrs., The First Divorce of Henry VIII. As told in the State Papers. Crown 8vo, 6*s.*

India. *See* ORIENTAL.

JANSSEN, JOHANNES, History of the German People at the Close of the Middle Ages. Translated by M. A. MITCHELL and A. M. CHRISTIE. 2 vols. 8vo, 25*s.*

KINGSFORD, W., The History of Canada. By W. KINGSFORD. Vol. i. 1608-1682; vol. ii. 1679-1725; vol. iii. 1726-1756; vol. iv. 1756-1763; vol. v. 1763-1775; vol. vi. 1776-1779; vol. vii. 1779-1807; vol. viii. 1808-1815. With Maps. 8vo, 15*s.* each volume.

Digitized by Google

LELAND, C. G., The Gypsies. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

LEONARD, Major ARTHUR G., How We Made Rhodesia. Second Edition. Crown 8vo, 6*s.*

LIVY. Discourses on the First Decade of Titus Livius. From the Italian of NICCOLÒ MACHIAVELLI. By N. HILL THOMPSON. Large crown 8vo, 12*s.*

MOORE, AUBREY L., Lectures and Papers on the History of the Reformation in England and on the Continent. 8vo, 16*s.*

O'CLERY, THE, The Making of Italy, 1856–1870. 8vo, 16*s.*

O'HAGAN, JOHN, Joan of Arc. An Historical Essay. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

PARAVICINI, FRANCES DE, The Early History of Balliol College. 8vo, 12*s.*

PASTOR, Dr. LUDWIG, The History of the Popes. Translated from the German by FREDERICK J. ANTROBUS. Vols. III. and IV. 8vo, 24*s.* net.

PEET, Rev. STEPHEN D., Prehistoric America. Vol. I., The Mound Builders. Illustrated. Crown 8vo, 21*s.* net.

REINDORF, Rev. CARL CHRISTIAN, History of the Gold Coast and Asante. Demy 8vo, 9*s.* net.

SARJENT, Lt. HERBERT H., Napoleon Bonaparte's First Campaign. Crown 8vo, 6*s.*

TRENCH, Archbishop, Gustavus Adolphus in Germany, and other Lectures on the Thirty Years' War. Third Edition, enlarged. Foolscap 8vo, 4*s.*

WALPOLE, C. G., Short History of Ireland. With 5 Maps and Appendices. Third Edition. Crown 8vo, 6*s.*

WRIGHT, THOMAS, Early Britain—The Celt, the Roman, and the Saxon. A History of the Early Inhabitants of Britain down to the Conversion of the Anglo-Saxons to Christianity. Corrected and Enlarged Edition. With nearly 300 Engravings. Crown 8vo, 9*s.*

TRAVELS, VOYAGES, GUIDE-BOOKS, &c.

AUBERTIN, J. J., Wanderings and Wonderings. With Portrait, Map, and 7 Illustrations. Crown 8vo, 8*s.* 6*d.*

By Order of the Sun to Chili. With Illustrations. Crown 8vo, 5*s.*

Digitized by Google

BEVAN, THEODORE F., Toil, Travel, and Discovery in British New Guinea. With 5 Maps. Large crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

BRADSHAW'S Guide. Dictionary of Mineral Waters, Climatic Health Resorts, Sea Baths, and Hydropathic Establishments. With a Map, 3*s.* 6*d.*; without Map, 2*s.* 6*d.*

BROWN, HORATIO F., Venetian Studies. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

BURGESS, W. W., Bits of Old Chelsea. 40 splendid Etchings. With Letterpress Descriptions by LIONEL JOHNSON and RICHARD LE GALLIENNE. Only 100 copies printed. Folio, £10 10*s.* net.

CORNEY, P., Early Northern Pacific Voyages (1813–1818). With Preface by Prof. W. D. ALEXANDER. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

CROKER T. CROFTON, A Walk from London to Fulham. Enlarged and Re-written by BEATRICE E. HORNE. With Illustrations. 7*s.* 6*d.* net.

GRIMBLE, AUGUSTUS, The Deer Forests of Scotland. Illustrated by A. THORBURN. 4to, £2 10*s.* net.

HAECKEL, Prof. ERNST, A Visit to Ceylon. Post 8vo, 7*s.* 6*d.*

HEILPRIN, A., Bermuda Islands. 8vo, 18*s.*

HENDRIKS, DOM LAURENCE, The London Charterhouse: Its Monks and its Martyrs. Illustrated. 8vo, 15*s.*

HORNADAY, W. T., Two Years in a Jungle. With Illustrations. 8vo, 21*s.*

IM THURN, EVERARD F., Among the Indians of Guiana. Sketches, chiefly Anthropologic, from the Interior of British Guiana. With 53 Illustrations and a Map. 8vo, 18*s.*

JOHNSTON, H. H., The Kilima-Njaro Expedition. A Record of Scientific Exploration in Eastern Equatorial Africa. With 6 Maps and 80 Illustrations. 8vo, 21*s.*

History of a Slave. With 47 Illustrations. Square 8vo, 6*s.*

KRAUS, J., Carlsbad and its Natural Healing Agents. With Notes by JOHN T. WALLERS. Third Edition. Crown 8vo, 6*s.* 6*d.*

LELAND, C. G., Fu-Sang; or, The Discovery of America by Chinese Buddhist Priests in the Fifth Century. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

MARKHAM, Captain ALBERT HASTINGS, The Great Frozen Sea. A Personal Narrative of the Voyage of the *Alert* during the Arctic Expedition of 1875-76. With Illustrations and Map. Sixth and cheaper Edition. Crown 8vo, 6*s.*

Digitized by Google

MITCHELL, E. H., Forty Days in the Holy Land. With 6 Illustrations. Crown 8vo, 6*s.*

MULHALL, M. G. and E. T., Handbook of the River Plate, comprising the Argentine Republic, Uruguay, and Paraguay. With Railway Map. Sixth Edition. Crown 8vo, 6*s.*

OATES, FRANK, Matabele Land and the Victoria Falls: A Naturalist's wanderings in the interior of South Africa. Edited by C. G. OATES. With numerous Illustrations and 4 Maps. 8vo, 21*s.*

PIDGEON, DAVID, Venice. With Frontispiece after TURNER. Small crown 8vo, 3*s.* 6*d.* net.

RENDELL, J. M., Handbook of the Island of Madeira. With Plan and Map. Second Edition. Foolscap 8vo, 1*s.* 6*d.*

REYNOLDS-BALL, E. A., Mediterranean Winter Resorts. With Maps and Diagrams. Third Edition. Foolscap 8vo, 5*s.*

ROLFE, E. N., and INGLEBY, H., Naples in 1888. With Illustrations. Crown 8vo, 6*s.*

ROUTLEDGE, Canon C. F., History of St. Martin's Church, Canterbury. Crown 8vo, 5*s.*

ST. CLAIR, GEORGE, Buried Cities and Bible Countries. Large crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

SAMUELSON, JAMES, Bulgaria, Past and Present: Historical, Political, and Descriptive. With Map and numerous Illustrations. 8vo, 10*s.* 6*d.*

STODDARD, CHARLES AUGUSTUS, Cruising among the Caribbees. Summer Days in Winter Months. With Illustrations. 8vo, 9*s.*

STRACHEY, Sir JOHN, India. With Map. New Edition. Crown 8vo, 6*s.*

TAYLOR, Canon ISAAC, Egypt. Leaves from an Egyptian Note-Book. Crown 8vo, 5*s.*

VINCENT, FRANK, Around and About South America: Twenty Months of Quest and Query. With Maps, Plans, and 54 Illustrations. Medium 8vo, 21*s.*

Wales.—Through North Wales with a Knapsack. By Four Schoolmistresses. With a Sketch Map. Small 8vo, 2*s.* 6*d.*

WARD, BERNARD, History of St. Edmund's College, Old Hall (Ware). With Illustrations. 8vo, 10*s.* 6*d.*

WRIGHT, G. F., and APHAM, W., Greenland Icefields, and Life in the North Atlantic. With Maps and Illustrations. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

YOUNG, ROSALIND AMELIA, Mutiny of the 'Bounty,' and Story of Pitcairn Island: 1790-1894. By a NATIVE DAUGHTER. Third Edition, Illustrated. Crown 8vo, 5*s.*

VI.—SOCIOLOGY.

EDUCATION.

BAIN, ALEXANDER, Education as a Science. Seventh Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

BROWNING, OSCAR, Introduction to the History of Educational Theories. Second Edition. 3*s.* 6*d.* (*Education Library.*)

GALLOWAY, R., Scientific and Technical Education; or, How the Inductive Sciences are taught, and how they ought to be taught. 8vo, 10*s.* 6*d.*

HAECKEL, Prof. E., Freedom in Science and Teaching. With a Prefatory Note by Prof. T. H. HUXLEY. Crown 8vo, 5*s.*

HAWTREY, MABEL, The Co-Education of the Sexes. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.* net.

LESSING, G. E., Education of the Human Race. From the German. By F. W. ROBERTSON. Fourth Edition, revised. Foolscap 8vo, 2*s.* 6*d.*

LANDON, JOSEPH, School Management. Including a General View of the Work of Education, Organisation, and Discipline. Eighth Edition. Crown 8vo, 6*s.* (*Education Library.*)

MAGNUS, Sir PHILIP, Industrial Education. 6*s.* (*Education Library.*)

MAHAFFY, Prof., Old Greek Education. Second Edition. 3*s.* 6*d.* (*Education Library.*)

MASON, CHARLOTTE M., Home Education. A course of Lectures to Ladies. New Edition. 8vo. 6*s.*

Parents and Children. 8vo. 6*s.*

Our Public Schools: Eton, Harrow, Winchester, Rugby, Westminster, Marlborough, and the Charterhouse. Crown 8vo, 6*s.*

Parents' Review. Monthly. 6*d.*

PLUMPTRE, C. J., Lectures on Elocution. Delivered at King's College. Fifth Edition. Illustrated. Post 8vo, 15*s.*

Digitized by Google

LAW.

AMOS, Prof. SHELDON, History and Principles of the Civil Law of Rome. An Aid to the Study of Scientific and Comparative Jurisprudence. 8vo, 16*s.*

Science of Law. Seventh Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

BENTHAM, JEREMY, Theory of Legislation as Enunciated by Bentham. Translated from the French of Etienne Dumont by R. HILDRETH. Seventh Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* New and cheaper Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.* (*Paternoster Library.*)

BERTILLON, ALPHONSE, Signaletic Instructions, including the Theory and Practice of Anthropometrical Identification. Translated under the Supervision of Major R. W. MCCLAUGHTY. Illustrated. Large 8vo, half morocco, £1 10*s.*

FIELD, D. D., Outlines of an International Code. Second Edition. Royal 8vo, £2 2*s.*

FOSTER, ROGER, Commentaries on the Constitution of the United States, Historical, and Juridical. Vol. 1, royal 8vo, £1 4*s.* net.

HALLECK'S International Law; or, Rules Regulating the Intercourse of States in Peace and War. Third Edition, thoroughly revised by Sir SHERSTON BAKER, Bart. 2 vols. 8vo, 38*s.*

HOLST, H. von, The Constitutional Law of the United States of America. Translated by ALFRED BISHOP MASON. Royal 8vo, cloth, 10*s.* 6*d.*

The Constitutional History of the United States. Translated by LALOR. 8 vols., 8vo, cloth. Vols. 1, 2, 3, 4, 5, and 7, 18*s.* each; vols. 6 and 8, 12*s.* 6*d.* each.

JENKINS, E., and RAYMOND, J., Architect's Legal Handbook. Fourth Edition, revised. Crown 8vo, 6*s.*

LEVI, Prof. LEONE, International Law, with Materials for a Code of International Law. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

SALAMAN, J. S., Trade Marks: their Registration and Protection. Crown 8vo, 5*s.*

Digitized by Google

POLITICS, LABOUR, SOCIALISM, FINANCE, ETC.

AMOS, Prof. SHELDON, Science of Politics. Third Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

BAGEHOT, WALTER, Physics and Politics; or, The Application of the Principles of 'Natural Selection' and 'Inheritance' to Political Society. New Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.* (*Paternoster Library.*)

The English Constitution. New Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.* (*Paternoster Library.*)

Lombard Street. A Description of the Money Market. New Edition. With Notes, bringing the work up to the present time, by E. JOHNSTONE. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.* (*Paternoster Library.*)

Essays on Parliamentary Reform. New Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.* (*Paternoster Library.*)

BESANT, Sir WALTER, and Others, The Poor in Great Cities. With Illustrations by HUGH THOMPSON, etc. 8vo, 12*s.*

BRENTANO, LUJO, History and Development of Guilds, and the Origin of Trade Unions. 8vo, 3*s.* 6*d.*

BRYCE, J., Handbook of Home Rule. Being Articles on the Irish Question. Second Edition. Crown 8vo, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

CLAPPERTON, JANE H., Scientific Meliorism, and the Evolution of Happiness. Large crown 8vo, 8*s.* 6*d.*

DAVITT, MICHAEL, Speech before the Special Commission. Crown 8vo, 5*s.*

FAIRBANKS, ARTHUR, Introduction to Sociology. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

GEORGE, HENRY, Progress and Poverty. An Inquiry into the Causes of Industrial Depressions, and of Increase of Want with Increase of Wealth; the Remedy. Fifth Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* Cabinet Edition, crown 8vo, 2*s.* 6*d.* Cheap Edition, limp cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

Protection or Free Trade. An Examination of the Tariff Question, with especial regard to the interests of Labour. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.* Cheap Edition, limp cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

Social Problems. Fourth Thousand. Crown 8vo, 5*s.* Cheap Edition, limp cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

Digitized by Google

GEORGE, HENRY—*continued.*

A Perplexed Philosopher. Being an Examination of Mr. Herbert Spencer's various utterances on the Land Question, etc. Crown 8vo, 5*s.* Cheap Edition, limp cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

GRAHAM, WILLIAM, Socialism New and Old. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

The Social Problem, in its Economic, Moral and Political Aspects. 8vo, 14*s.*

GREG, W. R., Political Problems for our Age and Country. 8vo, 10*s.* 6*d.*

HAGGARD, H. RIDER, Cetewayo and His White Neighbours. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.* (*Paternoster Library.*)

HOPKINS, ELLICE, Work amongst Working Men. Sixth Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

HUMBOLDT, Baron W. von, The Sphere and Duties of Government. From the German, by J. COULTHARD. Post 8vo, 5*s.*

JEVONS, W. STANLEY, Money and the Mechanism of Exchange. Ninth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

KAUFMANN, M., Christian Socialism. Crown 8vo, 4*s.* 6*d.*

Utopias; or, Schemes of Social Improvement, from Sir Thomas More to Karl Marx. Crown 8vo, 5*s.*

LEFEVRE, Right Hon. G. SHAW, Peel and O'Connell. 8vo, 10*s.* 6*d.*

Incidents of Coercion. A Journal of Visits to Ireland. Third Edition. Crown 8vo, limp cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

Irish Members and English Gaolers. Crown 8vo, limp cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

Combination and Coercion in Ireland. Sequel to 'Incidents of Coercion.' Crown 8vo, cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

LYNCH, E. M., Killboylan Bank; or, Every Man His Own Banker. Foolscap 8vo, 3*s.* 6*d.* (*Village Library.*)

MINTON, FRANCIS, Welfare of the Millions. Crown 8vo, limp cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

O'BRIEN, R. BARRY, Home Ruler's Manual. Crown 8vo, cloth, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

Irish Wrongs and English Remedies, with other Essays. Crown 8vo, 5*s.*

Digitized by Google

PERRY, ARTHUR LATHAM, Principles of Political Economy. Large post 8vo, 9*s.*

PLIMSOLL, SAMUEL, Cattle Ships. Being the Fifth Chapter of 'An Appeal for our Seamen.' With 46 Illustrations. Cheap Edition, 1*s.*

SPENCER, HERBERT, Study of Sociology. Fifteenth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

SUMNER, W. G., What Social Classes Owe to each Other. 18mo, 3*s.* 6*d.*

TAYLOR, Sir H., The Statesman. Foolscap 8vo, 3*s.* 6*d.*

TAYLOR, R. WHATELEY COOKE, The Modern Factory System. 8vo, 14*s.*

THOMPSON, Sir H., Modern Cremation. Second Edition, revised and enlarged. Crown 8vo, 1*s.*; cloth, 2*s.*

VII.—NATURAL SCIENCE.

ANTHROPOLOGY AND ETHNOLOGY.

Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, Journal of. Quarterly. 5*s.*

BALKWILL, F. H., The Testimony of the Teeth to Man's Place in Nature. With Illustrations. Crown 8vo, 6*s.*

CARPENTER, W. B., Nature and Man. With a Memorial Sketch by J. ESTLIN CARPENTER. Portrait. Large crown 8vo, 8*s.* 6*d.*

CLODD, EDWARD, Childhood of the World: A Simple Account of Man in Early Times. Eighth Edition. Crown 8vo, 3*s.* Special Edition for Schools, 1*s.*

CURR, EDWARD M., The Australian Race. Its Origin, Languages, Customs, etc. With Map and Illustrations. 3 vols. 8vo, 1 vol. 4to, £2 2*s.*

FORNANDER, A., Account of the Polynesian Race. Its Origin and Migrations, and the Ancient History of the Hawaiian people. Post 8vo. Vol. I. 7*s.* 6*d.*; Vol. II. 10*s.* 6*d.*; Vol. III. 9*s.* (*Philosophical Library.*)

GEIGER, LAZARUS, Development of the Human Race. Translated from the German by D. ASHER. Post 8vo, 6*s.* (*Philosophical Library.*)

Digitized by Google

HAECKEL, Prof. ERNST, History of the Evolution of Man. With numerous Illustrations. 2 vols. post 8vo, 32*s.*

JOLY, N., Man before Metals. With 148 Illustrations. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

QUATREFAGES, Prof. A. DE, The Human Species. Fifth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

SMITH, R. BROUGH, The Aborigines of Victoria. Compiled for the Government. With Maps, Plates, and Woodcuts. 2 vols. royal 8vo, £3 3*s.*

STARCKE, C. N., The Primitive Family in its Origin and Development. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

WRIGHT, G. FREDERICK, The Ice Age in North America, and its Bearing upon the Antiquity of Man. With Maps and Illustrations. 8vo, 21*s.*

Man and the Glacial Period. With 111 Illustrations and Map. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

ASTRONOMY.

DRAYSON, Major-General, Untrodden Ground in Astronomy and Geology. With Numerous Figures. 8vo, 14*s.*

LOOMIS, E., A Treatise on Astronomy. 8vo, sheep, 7*s.* 6*d.*

Introduction to Practical Astronomy. 8vo, sheep, 7*s.* 6*d.*

STANLEY, W. F., Notes on the Nebular Theory. 8vo, 9*s.*

YOUNG, Professor, The Sun, with Illustrations. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

BOTANY.

CANDOLLE, ALPHONSE DE, Origin of Cultivated Plants. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

COOKE, M. C., British Edible Fungi: How to Distinguish and how to Cook them. With Coloured Figures of upwards of Forty Species. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Fungi: their Nature, Influences, Uses, &c. Edited by Rev. M. J. BERKELEY. With numerous Illustrations. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

Digitized by Google

COOKE, M. C.—*continued.*

Introduction to Fresh-Water Algæ. With an Enumeration of all the British Species. With 13 plates. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

DAVIES, G. CHRISTOPHER, Rambles and Adventures of Our School Field Club. With 4 Illustrations. New and cheaper Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

HENSLOW, Prof. G., Origin of Floral Structures through Insect and other Agencies. With 88 Illustrations. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

The Origin of Plant Structures. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

HICKSON, S. J., The Fauna of the Deep Sea. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.* (*Modern Science Series.*)

LENDENFELD, R. von, Monograph of the Horny Sponges. With 50 Plates. Issued by direction of the Royal Society. 4to, £3.

LUBBOCK, Sir JOHN, Contribution to Our Knowledge of Seedlings. With nearly 700 figures in text. 2 vols., 8vo, 36*s.* net. Also Popular Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

PHILLIPS, W., Manual of British Discomycetes. With Descriptions of all the Species of Fungi hitherto found in Britain, included in the Family, and Illustrations of the Genera. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

SEDDING, JOHN D., Gardencraft, Old and New. With Memorial Notice by the Rev. E. F. RUSSELL. 16 Illustrations. Second Edition. 8vo, 12*s.*

Tropical Agriculturist. Monthly. Annual Subscription, £1 6*s.*

TROUESSART, E. L., Microbes, Ferments, and Moulds. With 107 Illustrations. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

WARD, H. MARSHALL, The Oak: a Popular Introduction to Forest Botany. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.* (*Modern Science Series.*)

WEED, C. M., Fungi and Fungicides. A Practical Manual. Crown 8vo, 5*s.*

YOUMANS, ELIZA A., First Book of Botany. Designed to Cultivate the Observing Powers of Children. With 300 Engravings. New and Cheaper Edition. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

Digitized by Google

CHEMISTRY.

COOKE, Prof. J. P., Laboratory Practice. A Series of Experiments on the Fundamental Principles of Chemistry. Crown 8vo, 5*s.*

New Chemistry. With 31 Illustrations. Ninth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

RICHTER, Prof. V. von, Chemistry of the Carbon Compounds: or Organic Chemistry. Authorised Translation by EDGAR F. SMITH. Second American Edition from Sixth German Edition. Crown 8vo, 20*s.*

Text-Book of Inorganic Chemistry. Authorised Translation by EDGAR F. SMITH. Third American Edition from Fifth German Edition. Crown 8vo, 8*s.* 6*d.*

SMITH, EDGAR F., Electro-Chemical Analysis. With 25 Illustrations. Square 16mo, 5*s.*

STRECKER, ADOLPH, Text-Book of Organic Chemistry. Edited by Professor WISLICENUS. Translated and Edited, with extensive Additions, by W. R. HODGKINSON and A. J. GREENAWAY. Second and cheaper Edition. 8vo, 12*s.* 6*d.*

VOGEL, Dr. HERMANN, Chemistry of Light and Photography. With 100 Illustrations. Fifth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

GEOLOGY, MINERALOGY, ETC.

ABERCROMBY, Hon. RALPH, Weather. A popular Exposition of the Nature of Weather Changes from day to day. With 96 Figures. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

BALL, Sir ROBERT, The Cause of an Ice Age. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.* (*Modern Science Series.*)

BONNEY, Prof. T. G., Ice Work, Present and Past. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

CATLIN, GEORGE, The Lifted and Subsided Rocks of America. With their Influence on the Oceanic, Atmospheric, and Land Currents, and the Distribution of Races. With 2 Maps, Crown 8vo, 6*s.* 6*d.*

Digitized by Google

DANA, E. S., Text-Book of Mineralogy. With Treatise on Crystallography and Physical Mineralogy. Third Edition. With 800 Woodcuts and Plates. 8vo, 15*s.*

DANA, J. D., Text-Book of Geology, for Schools. Illustrated. Crown 8vo, 10*s.*

Manual of Geology. Illustrated by a Chart of the World, and 1000 Figures. Fourth Edition. 8vo, 28*s.*

The Geological Story Briefly Told. Illustrated. 12mo, 7*s.* 6*d.*

DANA, J. D., and BRUSH, J. G., System of Mineralogy. Sixth Edition, entirely re-written and enlarged. Royal 8vo, £2 12*s.* 6*d.*

Manual of Mineralogy and Petrography. Fourth Edition. Numerous Woodcuts. Crown 8vo, 6*s.* net.

DAWSON, Sir J. W., Geological History of Plants. With 80 Illustrations. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

GEOLOGICAL SURVEY OF INDIA IN CALCUTTA:

Palæontologia Indica. Folio. 1863-95. Published at various prices.

*** Index to the Genera and species described in the Palæontologia Indica up to the year 1891. By W. THEOBALD. 186 pp. folio. 1892. 4*s.*

Memoirs of the Geological Survey. Vols. I.–XXIV. Royal 8vo. 1859-91. 10*s.* each.

*** Contents and Index to the first 20 volumes. By W. THEOBALD. Royal 8vo. 1892. 4*s.*

Records of the Geological Survey. Vols. I.–XXVIII. Royal 8vo. 1868-95. 4*s.* each.

*** Contents and Index to the first 20 volumes (1868-87). Royal 8vo. 1891. 4*s.*

HAECKEL, Prof. ERNST, The History of Creation. New Edition. Translation revised by Prof. E. RAY LANKESTER. With 20 Plates and numerous Figures. Fourth Edition. 2 vols. large post 8vo, 32*s.*

JUDD, Prof. J. W., Volcanoes: What they Are, and What they Teach. With 96 Illustrations on wood. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

KINAHAN, G. H., Valleys, and their Relations to Fissures, Fractures, and Faults. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

LOOMIS, E., A Treatise on Meteorology. 8vo. sheep, 7*s.* 6*d.*

MALLET, F. R., Manual of the Geology of India. Part 4.—Mineralogy (mainly non-economic). 175 pp. royal 8vo. 1887. 4*s.*

Digitized by Google

MILNE, J., Earthquakes and other Earth Movements. With 38 Figures. Third and revised Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

MOSES, A. J., and PARSONS, C. L., Elements of Mineralogy, Crystallography, and Blow-pipe Analysis. 8vo, 10*s*.

OLDHAM, R. D., Manual of the Geology of India. Second Edition, revised and largely re-written. Royal 8vo, half calf. 1893. 16*s*.

SCOTT, ROBERT H., Elementary Meteorology. Fifth Edition. With numerous Illustrations. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

SYMONS, G. J., The Eruption of Krakatoa, and Subsequent Phenomena. Report of the Krakatoa Committee of the Royal Society. With 6 Chromo-lithographs, and 40 Maps and Diagrams. 4to, £1 10*s*.

TYNDALL, J., Forms of Water in Clouds and Rivers, Ice and Glaciers. With 25 Illustrations. Tenth Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

WRIGHT, G. F., The Ice Age in North America, and its Bearing upon the Antiquity of Man. With Maps and Illustrations. 8vo, 21*s*.

MATHEMATICS.

CLIFFORD, W. KINGDON, Common Sense of the Exact Sciences. Second Edition. With 100 Figures. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

KLEIN, FELIX, Lectures on the Ikosahedron, and the Solution of Equations of the Fifth Degree. Translated by G. G. MORRICE. 8vo, 10*s*. 6*d*.

PHYSICS.

BABBITT, E, D., The Principles of Light and Colour. With over 200 Engravings and 4 Coloured Plates. Royal 8vo, 21*s*. net.

Electricity in Daily Life. A Popular Account of its Application to Everyday Uses. With 125 Illustrations. Square 8vo, 9*s*.

GLAZEBROOK, R. T., Laws and Properties of Matter. Crown 8vo, 2*s*. 6*d*. (*Modern Science Series.*)

HOSPITALIER, E., The Modern Applications of Electricity. Translated and Enlarged by JULIUS MAIER. Second Edition, revised, with many Additions and Numerous Illustrations. 2 vols. 8vo, 25*s*.

Digitized by Google

LE CONTE, JOSEPH, Sight. An Exposition of the Principles of Monocular and Binocular Vision. Second Edition. With 132 Illustrations. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

LOMMEL, Dr. EUGENE, Nature of Light. With a General Account of Physical Optics. With 188 Illustrations and a Table of Spectra in Chromo-lithography. Fifth Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

ROOD, OGDEN N., Colour. A Text-Book of Modern Chromatics. With Applications to Art and Industry. With 130 Original Illustrations. Third Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

STALLO, J. B., Concepts and Theories of Modern Physics. Third Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

STEWART, BALFOUR, Conservation of Energy. With 14 Illustrations. Seventh Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

WURTZ, Prof., The Atomic Theory. Translated by E. CLEMINSHAW. Fifth Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

ZOOLOGY.

BENEDEN, J. P., van, Animal Parasites and Messmates. With 83 Illustrations. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

BERNSTEIN, Prof., The Five Senses of Man. With 91 Illustrations. Fifth Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

COMSTOCK, JOHN HENRY and ANNA B., A Manual for the Study of Insects. Royal 8vo, 25*s*. net.

FLOWER, W. H., The Horse: A Study in Natural History. Crown 8vo, 2*s*. 6*d*. (*Modern Science Series.*)

HARTMANN, R., Anthropoid Apes. With 63 Illustrations. Second Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

HEILPRIN, Prof. A., Geographical and Geological Distribution of Animals. With Frontispiece. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

HORNADAY, W. T., Taxidermy and Zoological Collecting. With Chapters on Collecting and Preserving Insects, by W. J. HOLLAND, D.D. With 24 Plates and 85 Illustrations. 8vo, 10*s*. 6*d*.

HUXLEY, Prof. T. H., The Crayfish: An Introduction to the Study of Zoology. With 82 Illustrations. Fifth Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

Digitized by Google

KEW, H. W., Dispersal of Shells. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

LUBBOCK, Sir JOHN, Ants, Bees, and Wasps. A Record of Observations on the Habits of the Social Hymenoptera. With 5 Chromo-lithographic Plates. Tenth Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

On the Senses, Instincts, and Intelligence of Animals. With Special Reference to Insects. With 118 Illustrations. Third Edition. Crown 8vo. (*I. S. S.*)

MAREY, Prof. E. J., Animal Mechanism. A Treatise on Terrestrial and Aërial Locomotion. With 117 Illustrations. Third Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

MEYER, G. HERMANN von, Organs of Speech and their Application in the Formation of Articulate Sounds. With 47 Illustrations. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

PETTIGREW, J. B., Animal Locomotion; or, Walking, Swimming, and Flying. With 130 Illustrations. Third Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

POULTON, E. B., Colours of Animals: their Meaning and Use, especially considered in the case of Insects. With Coloured Frontispiece and 66 Illustrations in text. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

RODD, E. H., Birds of Cornwall and the Scilly Islands. Edited by J. E. HARTING. With Portrait and Map. 8vo, 14*s*.

ROMANES, G. J., Jelly-Fish, Star-Fish, and Sea-Urchins. Being a Research on Primitive Nervous Systems. With Illustrations. Second Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

(*See also* PHILOSOPHY.)

SCHMIDT, Prof. O., Doctrine of Descent and Darwinism. With 26 Illustrations. Seventh Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

Mammalia in their Relation to Primeval Times. With 51 Woodcuts. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

SEMPER, KARL, Natural Conditions of Existence as they affect Animal Life. With 2 Maps and 106 Woodcuts. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

STEBBING, T. R. R., A History of Crustacea. Recent Malacostraca. With numerous Illustrations. Crown 8vo, 5*s*. (*I. S. S.*)

TRIMEN, ROLAND, South African Butterflies. A Monograph of the Extra-tropical Species. With 12 Coloured Plates. 3 vols., 8vo, £2 12*s*. 6*d*.

Digitized by Google

WARNER, Prof. F., Physical Expression: Its Modes and Principles. With 50 Illustrations. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

WEED, C. M., Insects and Insecticides. Illustrated. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

WITHERBY, HARRY, Forest Birds, their Haunts and Habits. With Illustrations. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

VIII.—USEFUL ARTS AND SCIENCES AND FINE ARTS.

CHESS.

British Chess Magazine. Monthly, 9d.

EUCLID'S Analysis of the Chess Ending, King and Queen against King and Rook. Edited by E. FREEBOROUGH. 8vo, 6*s.* net.

FREEBOROUGH E., Chess Endings. A Companion to Chess Openings, Ancient and Modern. Edited and arranged by E. FREEBOROUGH. Large post 8vo, 7*s.* 6*d.*

Select Chess End Games. Edited and arranged. Crown 8vo, 1*s.* 6*d.* net.

FREEBOROUGH, E., and RANKEN, C. E., Chess Openings, Ancient and Modern. Revised and Corrected up to the Present Time from the best Authorities. Large post 8vo, 8*s.*

GOSSIP, G. H. D., The Chess Player's Text-Book. An Elementary Treatise on the Game of Chess. Numerous Diagrams. 16mo, 2*s.*

GREENWELL, W. J., Chess Exemplified in One Hundred and Thirty-two Games of the Most Celebrated Players. By W. J. GREENWELL. 8vo, 5*s.*

WALKER'S Chess Studies. New Edition. With Preface by E. FREEBOROUGH. Large post 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

GASTRONOMY AND DIET.

ALLEN, MARY L., Luncheon Dishes. Comprising Menus in French and English, as well as Suggestions for Arrangement and Decoration of Table. Foolscap 8vo, cloth 1*s.* 6*d.*; paper, 1*s.*

Five O'clock Tea. Containing Receipts for Cakes, Savoury Sandwiches, etc. Eighth Thousand. Foolscap 8vo, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

CAMERON, Miss, Soups and Stews, and Choice Ragouts. 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

DE JONCOURT, MARIE, Wholesome Cookery. Fifth Edition. Crown 8vo, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

HOOPER, MARY, Cookery for Invalids, Persons of Delicate Digestion, and Children. Fifth Edition. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

Every-Day Meals. Being Economical and Wholesome Recipes for Breakfast, Luncheon, and Supper. Seventh Edition. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

Little Dinners. How to Serve them with Elegance and Economy. Twenty-first Edition. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

KINGSFORD, ANNA, The Perfect Way in Diet. A Treatise advocating a return to the Natural and Ancient Food of our race. Third Edition. Small 8vo, 2*s.*

NEWMAN, FRANCIS WILLIAM, Essays on Diet. Small 8vo, cloth limp, 2*s.*

SANTIAGO, D., Curry Cook's Assistant. Foolscap 8vo, 1*s.* 6*d*; paper covers, 1*s.*

SMITH, E., Foods. With numerous Illustrations. Ninth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

THOMPSON, Sir H., Diet in Relation to Age and Activity. Foolscap 8vo, 1*s.* 6*d.*; paper covers, 1*s.*

MEDICINE AND PHYSIOLOGY.

BROTHERS, A., Infantile Mortality during Child-Birth, and Its Prevention. 8vo, 7*s.* 6*d.* net.

BROWNE, EDGAR A., How to use the Ophthalmoscope. Third Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Digitized by Google

BUNGE, Prof. G., Text-Book of Physiological and Pathological Chemistry, for Physicians and Students. Translated from the German by L. C. WOOLDRIDGE. 8vo, 16*s.*

BYFORD, H. J., Manual of Gynecology. With 234 Illustrations. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.* net.

CARPENTER, W. B., Principles of Mental Physiology. With their Applications to the Training and Discipline of the Mind, and the Study of its Morbid Conditions. Illustrated. Sixth Edition. 8vo, 12*s.*

CATLIN, GEORGE, Shut Your Mouth and Save Your Life. With 29 Illustrations. Eighth Edition. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

DUNN, H. P., Infant Health. The Physiology and Hygiene of Early Life. Small crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

DYMOCK, W., WARDEN, C. J. H., and HOOPER, D., Pharmacographia Indica. The principal Drugs of Vegetable Origin met with in British India. Six Parts and an Index. 8vo. 1889–93 £3 10*s.*

GREEN, F. W. EDRIDGE, Colour Blindness and Colour Perception. With 3 Coloured Plates. Crown 8vo, 5*s.*

HAMMERSTON, OLOF, A Text-Book of Physiological Chemistry. 8vo, £1.

HARLINGEN, A. van, Handbook on the Diagnosis and Treatment of Skin Disease. With 60 Illustrations. 8vo, 12*s.* net.

Index Medicus. A Monthly Classified Record of the Current Medical Literature of the World. Annual Subscription, £5 5*s.*

JACKSON, EDWARD, Skiascopy and Its Practical Application to the Study of Refraction. 5*s.*

KRAUS, Dr. J., The Etiology, Symptoms and Treatment of Gall-Stones. With Remarks on Operative Treatment by H. MORRIS. Crown 8vo, 5*s.*

KRAUS, Dr. J.. Senr., Pathology and Therapy of Gall-Stones. Crown 8vo. 5*s.*

Carlsbad: Its Thermal Springs and Baths, and How to Use them. Fourth Edition, revised and enlarged. Crown 8vo, 6*s.* 6*d.*

LAGRANGE, F., Physiology of Bodily Exercise. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

LEHMANN, K. B., Methods of Practical Hygiene. Translated by W. CROOKES. 2 vols., 8vo, £1 11*s.* 6*d.*

Digitized by Google

LÜCKES, EVA C. E., Lectures on General Nursing. Delivered to the Probationers of the London Hospital Training School for Nurses. Fourth Edition. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

METCHNIKOFF, ELIAS, Lectures on the Comparative Pathology of Inflammation. Translated from the French by F. A. and E. H. STARLING. 8vo, 12*s.*

NUNN, T. W., Growing Children and Awkward Walking. Crown 8vo, 2*s.*

PILCHER, J. E., First Aid in Illness and Injury. With 174 Illustrations. Crown 8vo, 6*s.*

PURITZ, LUDWIG, Code-Book of Gymnastic Exercises. 32mo, 1*s.* 6*d.* net.

PYE, W., Surgical Handicraft. A Manual of Surgical Manipulations, &c. With 235 Illustrations. Third Edition. Revised and Edited by T. H. R. CROWLE. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

Elementary Bandaging and Surgical Dressing, for the use of Dressers and Nurses. Twelfth Thousand. 18mo, 2*s.*

RIBOT, Prof. T., Heredity: A Psychological Study of its Phenomena, Laws, Causes, and Consequences. Second Edition. Large crown 8vo, 9*s.*

ROSENTHAL, Prof. J., General Physiology of Muscles and Nerves. Third Edition. With 75 Illustrations. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

Sanitarian. Devoted to the Preservation of Health, Mental and Physical Culture. Monthly. Annual Subscription, 18*s.*

SCOVILLE, W. L., The Art of Compounding Drugs. For Students and Pharmacists at the Prescription Counter. 8vo, 12*s.*

STRAHAN, S. A. K., Marriage and Disease. A Study of Heredity and the more important Family Degenerations. Crown 8vo, 6*s.*

TAYLOR, CHARLES BELL, Lectures on Diseases of the Eye. Third Edition. 8vo, 10*s.*

TYRRELL, WALTER, Nervous Exhaustion: its Causes, Outcomes, and Treatment. Crown 8vo, 3*s.*

WAKE, C. STANILAND, Development of Marriage and Kinship. 8vo, 18*s.*

WALLIS, J. WHITE, Manual of Hygiene. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

Digitized by Google

WOOLDRIDGE, L. C., On the Chemistry of the Blood, and other Scientific Papers. Arranged by VICTOR HORSLEY and ERNEST STARLING. With Introduction by VICTOR HORSLEY. With Illustrations. 8vo, 16*s.*

MILITARY SCIENCE.

BAKER, Lt-Col. EDEN, R.A., Preliminary Tactics. An Introduction to the Study of War. For the use of Junior Officers. Crown 8vo, 6*s.*

BRACKENBURY, Major-General, Field Works. Their Technical Construction and Tactical Application. 2 vols. small crown 8vo, 12*s.*

BUXTON, Major, Elements of Military Administration. First Part: Permanent System of Administration. Small crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Cavalry Tactics, Organisation, etc., Notes on. By a CAVALRY OFFICER. With Diagrams. 8vo, 12*s.*

CLERY, Gen. C. FRANCIS, Minor Tactics. 13th Edition Revised, with 26 Maps and Plans. Crown 8vo, 9*s.*

FOSTER, C. W., Modern War. Translated by C. W. FOSTER. Part I.: Strategy, and Atlas of 64 Plates. 8vo, £1 16*s.* Part II.: Grand Tactics, 15*s.*

GALL, Captain H. R., Solutions of the Tactical Problems Examinations for Captains, May, 1896. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

HARRISON, Col. R., Officer's Memorandum Book for Peace and War. Fourth Edition, revised. Oblong 32mo, red basil, with pencil, 3*s.* 6*d.*

HUTCHINSON, Col., and MACGREGOR, Major, Military Sketching and Reconnaissance. Fifth Edition. With 16 Plates. Small crown 8vo, 4*s.*

PRATT, Lieut.-Col. S. C., Field Artillery. Its Equipment, Organisation, and Tactics. Sixth Edition. Revised by Lieut.-Col. EDEN BAKER. Small crown 8vo, 6*s.* (*Military Handbooks.*)

Military Law. Its Procedure and Practice. Eleventh revised Edition. Small crown 8vo, 4*s.* 6*d.* net. (*Military Handbooks.*)

SCHAW, Col. H., Defence and Attack of Positions and Localities. Fourth Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Digitized by Google

SHAW, Lieut.-Col. WILKINSON, Elements of Modern Tactics practically applied to English Formations. Eighth Edition. With 31 Plates and Maps. Small crown 8vo, 9*s.* net. (*Military Handbooks.*)

TRENCH, Major-General, Cavalry in Modern War. Small crown 8vo, 6*s.* (*Military Handbooks.*)

WINDHAM, Sir C. A., The Crimean Diary of the late General Sir Charles A. Windham, K.C.B. With an Introduction by Sir W. H. RUSSELL. Edited by Major HUGH PEARCE. With an added Chapter on The Defence of Cawnpore, by Lieut.-Col. JOHN ADYE, C.B. 8vo.

MUSIC.

BLASERNA, Prof. P., Theory of Sound in its Relation to Music. With Numerous Illustrations. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

LOCHER, CARL, Explanation of Organ Stops. With Hints for Effective Combinations. 8vo, 5*s.*

PARRY, C. HUBERT H., The Evolution of the Art of Music. Crown 8vo, 5*s.* Also cloth, gilt top, 6*s.* (*I. S. S.*)

POLE, W., Philosophy of Music. Lectures delivered at the Royal Institution. Fourth Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Philosophical Library.*)

WAGNER, RICHARD, Prose Works. Translated by W. ASHTON ELLIS.

Vol. I. **The Art Work of the Future, &c.** 8vo, 12*s.* 6*d.* net.
Vol. II. **The Drama.** 8vo, 12*s.* 6*d.* net.
Vol. III. **The Theatre.** 8vo, 12*s.* 6*d.* net.
Vol. IV. **Art and Politics.** 8vo, 12*s.* 6*d.* net.

NUMISMATICS.

Numismata Orientalia. Royal 4to, in paper wrapper. Part I.—Ancient Indian Weights. By E. THOMAS. With a plate and Map, 9*s.* 6*d.* Part II.—Coins of the Urtuki Turkumáns. By S. LANE POOLE. With 6 Plates, 9*s.* Part III.—Coinage of Lydia and Persia. By BARCLAY V. HEAD. With 3 Plates, 10*s.* 6*d.* Part IV.—Coins of the Tuluni Dynasty. By E. T. ROGERS. With 1 Plate, 5*s.* Part V.—Parthian Coinage. By PERCY GARDNER. With 8 Plates, 18*s.* Part VI.—Ancient Coins and Measures of Ceylon. By T. W. RHYS DAVIDS. With 1 Plate, 10*s.*

Digitized by Google

Numismata Orientalia—*continued.*

Vol. I. Containing the first six parts as specified above. Royal 4to, half bound, £3 13*s.* 6*d.*

Vol. II. **Coins of the Jews.** Being a History of the Jewish Coinage in the Old and New Testaments. By F. W. MADDEN. With 279 Woodcuts and Plate. Royal 4to, £2.

Vol. III. Part I.—**The Coins of Arakan, of Pegu, and of Burma.** By Lieut.-General Sir ARTHUR PHAYRE. Also contains the Indian Balhara and the Arabian Intercourse with India in the ninth and following centuries. By EDWARD THOMAS. With 5 Illustrations. Royal 4to, 8*s.* 6*d.*

Vol. III. Part II.—**The Coins of Southern India.** By Sir W. Elliott. With Map and Plates. Royal 4to, 25*s.*

Numismata Orientalia. Illustrated. Fifty-seven Plates of Oriental Coins, Ancient and Modern, from the collection of the late WILLIAM MARSDEN, F.R.S. Engraved from drawings made under his directions. 4to, 31*s.* 6*d.*

PAINTING, SCULPTURE, ETC.

BLAKE, WILLIAM, Selections from the Writings of. Edited, with Introduction, by LAURENCE HOUSMAN. With Frontispiece. Elzevir 8vo, Parchment or cloth, 6*s.*; vellum, 7*s.* 6*d.* (*Parchment Library.*)

CLEMENT C. E., and HUTTON, L., Artists of the Nineteenth Century and their Works. 2050 Biographical Sketches. Third Edition, revised. Crown 8vo, 15*s.*

GOWER, Lord RONALD, Bric-à-Brac. Being some Photoprints illustrating Art Objects at Gower Lodge, Windsor. With Letterpress Descriptions. Super-royal 8vo, 15*s.*; extra binding, 21*s.*

HOLMES, FORBES A. W., The Science of Beauty. An Analytical Inquiry into the Laws of Aesthetics. Second Edition. Post 8vo, 3*s.* 6*d.*

HOUSMAN, LAURENCE, Arthur Boyd Houghton. Selections from his Work in Black and White. With Introductory Essay. 4to, 15*s.* net.

HOWELLS, W. D., A Little Girl among the Old Masters. With 54 Plates. Oblong crown 8vo, 10*s.*

LEIGHTON, Lord, P.R.A., Addresses to the Students of the Royal Academy. With Portrait. 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

MITCHELL, LUCY M., History of Ancient Sculpture. With numerous Illustrations. Super-royal 8vo, 42*s.*

REYNOLDS, Sir JOSHUA, Discourses. Edited by E. GOSSE. Elzevir 8vo (*Parchment Library*). Vellum, 7*s.* 6*d.*; parchment or cloth, 6*s.*

THACKERAY, W. M., Essay on the Genius of George Cruikshank. Reprinted verbatim from the *Westminster Review.* With 40 Illustrations. Royal 8vo, 7*s.* 6*d.*

THOMPSON, Sir E. MAUNDE. English Illuminated Manuscripts. With 21 Plates in chromo-lithography. Imp. 8vo, 18*s.*

WOLTMANN, ALFRED, and WOERMANN, KARL, History of Painting. With numerous Illustrations. Med. 8vo. Vol. I.: Painting in Antiquity and the Middle Ages, 28*s.* Vol. II.: The Painting of the Renasence, 42*s.* The two volumes may be had bound in cloth with bevelled boards and gilt leaves, price 30*s.* and 45*s.* respectively.

TECHNOLOGY, ETC.

Amateur Mechanic's Workshop. Plain and Concise Directions for the Manipulation of Wood and Metals. By the Author of 'The Lathe and its Uses.' Sixth Edition. Illustrated. 8vo, 6*s.*

ANDERSON, WILLIAM, Practical Mercantile Correspondence. A Collection of Modern Letters of Business. With Notes. Thirtieth Edition, Revised. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

AXON, W. E. A., The Mechanic's Friend. A Collection of Receipts and Practical Suggestions relating to Aquaria, Bronzing, Cements, Drawing, Dyes, Electricity, Gilding, Glass-working, &c. Second Edition. Numerous Woodcuts. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

BELLOWS, W., The Ocean Liners of the World Illustrated. Second Edition. Small oblong 4to, 1*s.*

DU MONCEL, Count, The Telephone, the Microphone, and the Phonograph. With 74 Illustrations. Third Edition. Small 8vo, 5*s.*

EGER, GUSTAV, Technological Dictionary. In the English and German Languages. 2 vols. royal 8vo, £1 7*s.*

FULTON, J., A Treatise on the Manufacture of Coke, and the Saving of By-Products. 8vo, 21*s.*

GALLOWAY, ROBERT, Treatise on Fuel. Scientific and Practical. With Illustrations. Post 8vo, 6*s.*

Digitized by Google

HULME, F. EDWARD, Mathematical Drawing Instruments, and How to Use them. With Illustrations. Third Edition. Imperial 16mo, 3*s.* 6*d.*

HUSMANN, G., American Grape Growing and Wine Making. New and entirely Revised Edition. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

INMAN, JAMES, Nautical Tables. Designed for the use of British Seamen. New Edition, Revised and Enlarged. 8vo, 16*s.*

JAPP, A. H., Days with Industrials. Adventures and Experiences among Curious Industries. With Illustrations. Crown 8vo, 6*s.*

KAMARSCH, KARL, Technological Dictionary of the Terms Employed in the Arts and Sciences (Architecture, Engineering, Mechanics, Shipbuilding and Navigation, Metallurgy, Mathemathics, &c.). Fourth Revised Edition. 3 vols. imperial 8vo.

Vol. I. German—English—French. 12*s.*
Vol. II. English—German—French. 12*s.*
Vol. III. French—German—English. 15*s.*

KROHNKE, G. H. A., Handbook for Laying out Curves on Railways and Tramways. Crown 8vo, 5*s.*

Lathe, The, and its Uses; or, Instruction in the Art of Turning Wood and Metal. Sixth Edition. Illustrated. 8vo, 10*s.* 6*d.*

LAWLOR, J. J., Practical Hot Water Heating, Steam and Gas Fitting. Crown 8vo, 8*s.* 6*d.*

LEFFMANN, HENRY, and **BEAM, W., Examination of Water for Sanitary and Technical Purposes.** Second Edition, Revised and Enlarged. With Illustrations. Crown 8vo, 5*s.*

Analysis of Milk and Milk Products. Crown 8vo, 5*s.*

LUKIN, J., Amongst Machines. A Description of Various Mechanical Appliances used in the Manufacture of Wood, Metal, etc. A book for boys. Third Edition. With 64 Engravings. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

The Boy Engineers. What They Did, and How They Did It. A book for boys. With 30 Engravings. Third Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

The Young Mechanic. A Book for Boys, containing Directions for the Use of all kinds of Tools, and for the Construction of Steam Engines and Mechanical Models. Seventh Edition. With 70 Engravings. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

MAGUIRE, W. R., Domestic Sanitary Drainage and Plumbing. Second Edition. Revised. 8vo, 12*s.*

Digitized by Google

MALDEN, W. J., Pig Keeping for Profit. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.* (*Village Library.*)

MOORE, CUNNINGHAM WILSON, A Practical Guide for Prospectors, Explorers, and Miners. 8vo, 12*s.* net.

MORFIT, CAMPBELL, Pure Fertilisers, and the Chemical Conversion of Rock Guanos, etc., into various valuable products. 8vo, £4 4*s.*

Manufacture of Soaps. With Illustrations. 8vo, £2 12*s.* 6*d.*

OSTERBERG, MAX, Synopsis of Current Electrical Literature. 8vo, 5*s.* net.

RICHARDSON, M. T., Practical Blacksmithing. With 400 Illustrations. 4 vols. Crown 8vo, 5*s.* each.

Practical Carriage Building. 2 vols. 10*s.*

Practical Horse-shoer. With 170 Illustrations. Crown 8vo, 5*s.*

ROSS, Lieut.-Col. W. A., Pyrology; or, Fire Chemistry. Small 4to, 36*s.*

SCHEIDEL, Dr. A., The Cyanide Process; its Practical Applications and Economical Results. 8vo, 6*s.*

SCHOOLING, J. HOLT, Handwriting and Expression. A Study of Written Gesture, with 150 *Fac-simile* Reproductions of the Handwritings of Men and Women of various Nationalities. Translated. 8vo, 6*s.*

SCHÜTZENBERGER, Prof., Fermentation. With 28 Illustrations. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

Science. Weekly. £1 2*s.*

Scientific American. Weekly. 18*s.*

Scientific American. Export Edition. Monthly. £1 5*s.*

Scientific American. Building Edition. Monthly. 14*s.*

Do. Supplement. Weekly. £1 5*s.*

SEDDING, J. D., Art and Handicraft. Six Essays. 8vo, 7*s.* 6*d.*

SMITH, HAMILTON, Hydraulics. The Flow of Water through Orifices, over Weirs, and through Open Conduits and Pipes. With 17 Plates. Royal 4to, 30*s.*

Digitized by Google

THURSTON, Prof. R. H., History of the Growth of the Steam Engine. With Numerous Illustrations. Fourth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

Manual of the Steam Engine. For Engineers and Technical Schools. Parts I. and II. Royal 8vo. 31*s.* 6*d.* each Part.

WANKLYN, J. A., Milk Analysis. A Practical Treatise on the Examination of Milk and its Derivatives, Cream, Butter and Cheese. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

WANKLYN, J. A., and CHAPMAN, E. T., Water Analysis. A Treatise on the Examination of Potable Water. Tenth Edition, thoroughly Revised. Crown 8vo, 5*s.*

WANKLYN, J. A., and COOPER, W. J., Bread Analysis. A Practical Treatise on the Examination of Flour and Bread. Crown 8vo, 5*s.*

Air Analysis. A Practical Treatise. With Appendix on Illuminating Gas. Crown 8vo, 5*s.*

WATERHOUSE, Col. J., Preparation of Drawings for Photographic Reproduction. With Plates. Crown 8vo, 5*s.*

WEISBACH, JULIUS, Theoretical Mechanics. A Manual of the Mechanics of Engineering. Designed as a Text Book for Technical Schools, and for the use of Engineers. From the German, by E. B. Coxe. With 902 Woodcuts. Second Edition. 8vo, 31*s.* 6*d.*

WIECHMANN, G. F., Sugar Analysis. For Refineries, Sugar-Houses, Experimental Stations, &c. 8vo, 12*s.* 6*d.*

WILCOX, LUTE, Irrigation Farming. Crown 8vo, 10*s.*

WYLDE, W., Inspection of Meat. A Guide and Instruction Book to Officers supervising Contract Meat, and to all Sanitary Inspectors. With 32 Coloured Plates. 8vo, 10*s.* 6*d.*

SPORTS.

GOULD, A. C., Modern American Pistols and Revolvers. 8vo, cloth, 7*s.* 6*d.*

Modern American Rifles. 8vo, cloth, 10*s.* 6*d.*

HILLIER, G. LACY, All About Bicycling. 12mo, 1*s.*

MONEY, Captain ALBERT ("Blue Rock,") Pigeon Shooting. Foolscap 8vo, 5*s.* net.

Digitized by Google

NEWHOUSE. The Trapper's Guide. A Manual of Instruction. Crown 8vo, 5*s*.

Practical Hints on Shooting. By "20-BORE." 8vo, 12*s*.

WHEELDON, J. P., Angling Resorts near London. The Thames and the Lea. Crown 8vo, paper, 1*s*. 6*d*.

IX.—PHILOLOGY.

COMPARATIVE PHILOLOGY.

ABEL, CARL, Linguistic Essays. Post 8vo, 9*s*. (*Trübner's Oriental Series.*)

Slavic and Latin. Lectures on Comparative Lexicography. Post 8vo, 5*s*.

BRUGMANN, K., Elements of the Comparative Grammar of the Indo-Germanic Languages. A Concise Exposition of the History of Sanscrit, Old Iranian, Old Armenian, Old Greek, Latin, Umbrian, Samnitic, Old Irish, Gothic, Old High German, Lithuanian, and Old Bulgarian. In 5 vols. 8vo, cloth.

Vol. I. **Introduction and Phonology.** By J. WRIGHT. 582 pp. 1888. 18*s*.

Vol. II. Part I.—**Morphology.** Stem Formation and Inflection. By S. CONWAY and W. D. ROUSE. 500 pp. 1891. 16*s*.

Vol. III. Part II.—**Morphology.** Numerals, Nouns, and Pronouns. By S. CONWAY and W. D. ROUSE. 412 pp. 1892. 12*s*. 6*d*.

Vol. IV. Part III.—**Morphology.** Verbs: Formation of the Stem, and Inflection or Conjugation. By S. CONWAY and W. D. ROUSE. 630 pp. 1895. £1.

Vol. V. Index of Words, Matters, and Authors mentioned in Vols. I.-IV. 250 pp. 1895. 9*s*.

BYRNE, Dean JAMES, General Principles of the Structure of Language. 2 vols. Second and Revised Edition. 8vo, 36*s*.

Origin of Greek, Latin, and Gothic Roots. Second and Revised Edition. 8vo, 18*s*.

CUST, R., Linguistic and Oriental Essays. Post 8vo. First Series, 10*s*. 6*d*. Second Series, with 6 Maps, 21*s*. Third Series, 21*s*. (*Trübner's Oriental Series.*)

DELBRUCK, B., Introduction to the Study of Language. The History and Methods of Comparative Philology of the Indo-European Languages. 8vo, 5*s*.

Digitized by Google

GARLANDA, FEDERICO, The Fortunes of Words. Crown 8vo, 5*s.*

The Philosophy of Words. A Popular Introduction to the Science of Language. Crown 8vo, 5*s.*

GREG, R. P., Comparative Philology of the Old and New Worlds in Relation to Archaic Speech. With Copious Vocabularies. Super royal 8vo. £1 11*s.* 6*d.*

LEFEVRE, ANDRÉ, Race and Language. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

Philological Society, Transactions and Proceedings of. Irregular.

SAYCE, A. H., Introduction to the Science of Language. New and Cheaper Edition. 2 vols. Crown 8vo, 9*s.*

The Principles of Comparative Philology. Fourth Edition revised and enlarged. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

SCHLEICHER, AUGUST, Comparative Grammar of the Indo-European, Sanskrit, Greek, and Latin Languages. Translated from the Third German Edition by H. BENDALL. 8vo, 13*s.* 6*d.*

TAYLOR, Canon ISAAC, The Alphabet. An Account of the Origin and Development of Letters. With numerous Tables and *Fac-similes.* 2 vols. 8vo, 36*s.*

WHITNEY, Prof. W. D., Life and Growth of Language. Sixth Edition. Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

Language and the Study of Language. Fourth Edition. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

Language and its Study. With especial Reference to the Indo-European Family of Languages. Edited by R. MORRIS. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

AFRICAN.

CUST, R. N. A Sketch of the Modern Languages of Africa. 2 vols. With 31 autotype portraits, 1883. Post 8vo, 18*s.* (*T. O. S.*)

ALBANIAN.

Grammaire Albanaise, à l'usage de ceux qui désirent apprendre cette langue sans l'aide d'un maître. Par P. W. Crown 8vo 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

ANGLO-SAXON.

RASK, ERASMUS, Grammar of the Anglo-Saxon Tongue. From the Danish, by B. THORPE. Third Edition. Post 8vo, 5*s.* 6*d.*

ARABIC.

COTTON, General Sir A., Arabic Primer. Consisting of 180 short sentences, containing 30 primary words prepared according to the vocal system of studying language. 38 pp., crown 8vo, cloth. 1876. 2*s.*

Diwans, The, of the six ancient Arabic Poets—Ennābiga, 'Antara, Tharafa, Zuhair, 'Alqama, and Imruulqais, and a collection of their fragments, with a list of the various readings of the text edited by W. AHLWARDT. 8vo, wrapper. 1870. 12*s.*

HIRSCHFELD, H., Arabic Chrestomathy in Hebrew characters, with a Glossary. viii. and 174 pp., 8vo, cloth. 1892. 7*s.* 6*d.*

MEAKIN, J. E. BUDGETT, Introduction to the Arabic of Morocco. English-Arabic Vocabulary, Grammar, Notes, etc. Foolscap 8vo, 6*s.* net.

NEWMAN, F. W., Dictionary of Modern Arabic. (Anglo-Arabic and Arabo-English.) 2 vols. Crown 8vo, £1 1*s.*

Handbook of Modern Arabic. Post 8vo, 6*s.*

PENRICE, J., Dictionary and Glossary of the Korân, with copious Grammatical References and Explanations. 1873. Small 4to, £1 1*s.*

SALMONÉ, H. A., Arabic-English Dictionary. Comprising about 120,000 Arabic words with English Index of about 50,000 words. 2 vols. Post 8vo, 36*s.*

BANTU.

KOLBE, F. W., A Language Study based on Bantu. An Inquiry into the Laws of Root Formation. 8vo, 6*s.*

TORREND, J., Comparative Grammar of the South African Bantu Languages. Comprising those of Zanzibar, Mozambique, the Zambezi, Kafirland, Benguela, Angola, the Congo, the Ogowe, the Cameroons, the Lake Region, &c. Super-royal 8vo, 25*s.*

Digitized by Google

BASQUE.

VAN EYS, W., Outlines of Basque Grammar. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

BENGALI.

YATES and WENGER, Bengali Grammar. New and Revised Edition. 136 pp. small 8vo, cloth. 1885. 4*s.*

CHINESE.

BALL, J. D., How to Write Chinese. Part I. Royal 8vo, boards. 1888. 10*s.* 6*d.*

EITEL, E. J., Chinese Dictionary in the Cantonese Dialect. With Supplement. Royal 8vo, half calf. £2 12*s.* 6*d.*

HIRTH, F., Text Book of Documentary Chinese. With a Vocabulary. 2 vols, demy 4to, £1 1*s.*

Notes on the Chinese Documentary Style. 1888. 8vo, 3*s.* 6*d.*

LOBSCHEID, Rev. W., Chinese and English Dictionary. Arranged according to the Radicals. 1871. Royal 4to, cloth, £2 8*s.*

English-Chinese Dictionary. With the Punti and Mandarin Pronunciation. 1866-69. 4 vols., folio, £4 4*s.*

WILLIAMS, S. WELLS, Syllabic Dictionary of the Chinese Language. Arranged according to the Wu-Fang Yuen Yin, with the Pronunciation of the Characters as heard in Pekin, Canton, Amoy, and Shanghai. Third Edition. 4to, half calf, £3 15*s.* Also Index to same, arranged according to Sir Thomas Wade's system of orthography, by ACHESON. 8vo, cloth, 12*s.* 6*d.*

CUNEIFORM.

BERTIN, GEORGE, Abridged Grammar of the Languages of the Cuneiform Inscriptions. Crown 8vo, 5*s.*

Digitized by Google

DANISH.

BOJESEN, MARIA, Guide to the Danish Language. 12mo, 5*s.*

OTTÉ, E. C., Dano-Norwegian Grammar. A Manual for Students of Danish, based on the Ollendorffian System. Third Edition. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.* Key, 3*s.*

Simplified Grammar of the Danish Language. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

ROSING, S., Danish Dictionary. Crown 8vo, 8*s.* 6*d.*

DUTCH.

AHN, F., Grammar of the Dutch Language. 12mo, 3*s.* 6*d.*

HALDEMAN, S. S., Pennsylvania Dutch. A Dialect of South Germany, with an Infusion of English. 8vo, 3*s.* 6*d.*

EAST INDIAN.

BEAMES, J., Outlines of Indian Philology. With language Map. Second Edition, enlarged and revised. 1868. Crown 8vo, 5*s.*

Comparative Grammar of the Modern Aryan Languages of India. Hindi, Panjabi, Sindi, Gujarati, Marathi, Oriya, and Bengali. In 3 vols. 8vo, 16*s.* each vol.

Vol. I.—On Sounds, xvi. and 360 pp 1872.
Vol. II.—The Noun and Pronoun, xii. and 348 pp. 1875.
Vol. III.—The Verb, viii. and 316 pp. 1879.

CAMPBELL, G., Specimens of Languages of India. Including those of the aboriginal tribes of Bengal, the Central Provinces, and the Eastern Frontier. Royal 4to, boards. 1874. £1 11*s.* 6*d.*

WHITWORTH, G. E., Anglo-Indian Dictionary. A Glossary of Indian terms used in English, and of such English or other non-Indian terms as have obtained special meanings in India. 8vo, 12*s.*

EGYPTIAN.

BUDGE, E. A. WALLIS, First Steps in Egyptian. Large post 8vo, 9*s.* net.

An Egyptian Reading Book for Beginners, with a Vocabulary. 8vo, 15*s.* net.

Digitized by Google

ENGLISH.

BARTLETT, J. R., Dictionary of Americanisms. A Glossary of Words and Phrases colloquially used in the United States. Fourth Edition. 8vo, 21*s.*

BOWEN, H. C., Studies in English. For the use of Modern Schools. Tenth Thousand. Small crown 8vo, 1*s.* 6*d.*

English Grammar for Beginners. Foolscap 8vo, 1*s.*

CARREÑO, Metodo para aprender a Leer, escribir y hablar el Ingles segun el sistema de Ollendorff. 8vo, 4*s.* 6*d.* Key, 3*s.*

JENKINS, JABEZ, Vest-Pocket Lexicon. An English Dictionary of all except Familiar Words, including the principal Scientific and Technical Terms. 64mo, roan, 1*s.* 6*d.*; cloth, 1*s.*

SMITH, H. PERCY, Glossary of Terms and Phrases. Cheap Edition. Medium 8vo, 3*s.* 6*d.*

TRENCH, Archbishop, English Past and Present. Fourteenth Edition, Revised and Improved. Foolscap 8vo, 5*s.*

On the Study of Words. Twenty-third Edition, Revised. Foolscap 8vo, 5*s.*

Select Glossary of English Words used formerly in Senses Different from the Present. Seventh Edition, Revised and Enlarged. Foolscap 8vo, 5*s.*

WEDGWOOD, H., Dictionary of English Etymology. Fourth Edition, Revised and Enlarged. 8vo, £1 1*s.*

Contested Etymology in the Dictionary of the Rev. W. W. Skeat. Crown 8vo, 5*s.*

WHITNEY, Prof. W. D., Essentials of English Grammar. Second Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

FRENCH.

AHN, F., Method of Learning French. First and Second Courses. 12mo, 3*s.* Separately, 1*s.* 6*d.* each.

Method of Learning French. Third Course. 12mo, 1*s.* 6*d.*

BELLOWS, JOHN, French and English Dictionary for the Pocket. Containing the French-English and English-French Divisions on the same page, Conjugating all the Verbs, Distinguishing the Genders by Different Types, giving Numerous Aids to Pronunciation, &c. Fifty-third Thousand of the Second Edition. 32mo, morocco tuck, 12*s.* 6*d.*; roan, 10*s.* 6*d.*

Digitized by Google

FRENCH—*continued.*

BRETTE, P. H., and **THOMAS, F., French Examination Papers set at the University of London.** Part I.—Matriculation and the General Examination for Women. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.* Key, 5*s.* Part II.—First B.A. Examinations for Honours and D. Litt. Examinations. Crown 8vo, 7*s.*

CASSAL, CHARLES, Glossary of Idioms, Gallicisms, and other Difficulties contained in the Senior Course of the 'Modern French Reader.' Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

CASSAL, CHARLES, and **KARCHER, THEODORE, Modern French Reader.** Junior Course. Nineteenth Edition. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.* Senior Course. Crown 8vo, 4*s.* Senior Course and Glossary in 1 vol. Crown 8vo, 6*s.*

Little French Reader. Extracted from the 'Modern French Reader.' Third Edition. Crown 8vo, 2*s.*

KARCHER, THEODORE, Questionnaire Français. Questions on French Grammar, Idiomatic Difficulties, and Military Expressions. Fourth Edition. Crown 8vo, 4*s.* 6*d.*; interleaved with writing paper, 5*s.* 6*d.*

LARMOYER, M. DE, Practical French Grammar. Crown 8vo. New Edition, in one vol., 3*s.* 6*d.* Two Parts, 2*s.* 6*d.* each.

LE-BRUN, L., Materials for Translating English into French. Seventh Edition. Post 8vo, 4*s.* 6*d.*

NUGENT, French-English and English-French Pocket Dictionary. 24mo, 3*s.*

ROCHE, A., French Grammar. Adopted by the Imperial Council of Public Instruction. Crown 8vo, 3*s.*

French Translation. Prose and Poetry, from English Authors, for reading, composition, and translation. Second Edition. Foolscap 8vo, 2*s.* 6*d.*

SIMONNÉ, Metodo para aprender a Leer Escribir y hablar el Frances, segun el verdadero sistema de Ollendorff. Crown 8vo, 6*s.* Key, 3*s.* 6*d.*

VAN LAUN, H., Grammar of the French Language. Crown 8vo. Accidence and Syntax, 4*s.*; Exercises, 3*s.* 6*d.*

WELLER, E., Improved Dictionary. English-French and French-English. Royal 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

GERMAN.

AHN, F., Grammar of the German Language. New Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Method of Learning German. 12mo, 3*s.* Key, 8*d.*

Manual of German Conversation; or, Vade Mecum for English Travellers. Second Edition. 12mo, 1*s.* 6*d.*

FRŒMBLING, F. OTTO, Graduated German Reader. A Selection from the most popular writers. With a Vocabulary. Twelfth Edition. 12mo, 3*s.* 6*d.*

Graduated Exercises for Translation into German. Extracts from the best English Authors, with Idiomatic Notes. Crown 8vo, 4*s.* 6*d.*; without Notes, 4*s.*

GREEK.

CONTOPOULOS, N., Lexicon of Modern Greek-English and English-Modern Greek. 2 vols., 8vo, 27*s.*

Modern-Greek and English Dialogues and Correspondence. Foolscap 8vo, 2*s.* 6*d.*

GELDART, E. M., Guide to Modern Greek. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* Key, 2*s.* 6*d.*

Simplified Grammar of Modern Greek. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

PAUL, C. KEGAN, and **STONE, E. D., Philological Introduction to Greek and Latin for Students.** Translated and adapted from the German. Third Edition. Crown 8vo, 6*s.*

THOMPSON, E. MAUNDE, Handbook of Greek and Latin Palæography. Second Edition. Revised. With numerous *facsimiles.* Crown 8vo, 5*s.* (*I. S. S.*)

GUJARATI.

TISDALL, Rev. W. ST. CLAIR, A Simplified Grammar of the Gujarati Language. Together with a short Reading Book and Vocabulary. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

Digitized by Google

HEBREW.

BALLIN, ADA S. and F. L., Hebrew Grammar. With Exercises selected from the Bible. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

BICKELL, G., Outlines of Hebrew Grammar. 8vo, cloth, 4*s.*

HINDI.

BALLANTYNE, J. R., Elements of Hindi and Braj Bhakha Grammar. Compiled for the East India College at Haileybury. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

BATE, J. D., Hindi-English Dictionary. Royal 8vo, cloth. 1875. £1 11*s.* 6*d.*

KELLOGG, S. H., Grammar of the Hindi Language. With copious Philological Notes and Tables. Second Edition, Revised and Enlarged. 1893. 8vo, cloth, 18*s.*

HINDUSTANI.

CRAVEN, T., English-Hindustani and Hindustani-English Dictionary. New Edition. 18mo, 4*s.* 6*d.*

DOWSON, J., Grammar of the Urdū or Hindūstānī Language. Second Edition. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

Hindūstānī Exercise Book. Passages and Extracts for Translation into Hindūstānī. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

FALLON, S. W., A New English-Hindustani Dictionary. With Illustrations from English Literature and Colloquial English. iv. and 674 pp. royal 8vo, cloth. 1883. (Published at Rs. 22.) Reduced to £1.

*** Printed in Roman characters only.

A New Hindustani-English Dictionary. With Illustrations from Hindustani Literature and Folk-lore. xxiv. ix. and 1216 pp. royal 8vo, cloth. 1879. (Published at Rs. 52.) Reduced to £2.

*** All Hindustani words are printed in the Persian and Roman character; those of Hindi origin also in the Devanagari.

PALMER, E. H., Simplified Grammar of Hindustani, Persian, and Arabic. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

PHILLIPS, Col. A. N., Hindustani Idioms. With Vocabulary and Explanatory Notes. Crown 8vo, 5*s.*

Digitized by Google

HUNGARIAN.

SINGER, J., Simplified Grammar of the Hungarian Language. Crown 8vo, 4*s.* 6*d.*

IRISH.

STOKES, WHITLEY, Goidelica. Old and Early-Middle Irish Glosses, Prose and Verse. Second Edition. Medium 8vo, 18*s.*

ITALIAN.

AHN, F., Method of Learning Italian. 12mo, 3*s.* 6*d.*

CAMERINI, E., L'Eco Italiano. A Guide to Italian Conversation. With Vocabulary. 12mo, 4*s.* 6*d.*

MILLHOUSE, J., English and Italian Dictionary. 2 vols. 8vo, 12*s.*

Manual of Italian Conversation. 18mo, 2*s.*

JAPANESE.

BABA, TATUI, Elementary Grammar of the Japanese Language. With easy Progressive Exercises. Second Edition. 5*s.*

CHAMBERLAIN, Prof. B. H., Simplified Japanese Grammar. Crown 8vo, 5*s.*

Romanised Japanese Reader. Consisting of Japanese Anecdotes and Maxims, with English Translations and Notes. 12mo, 6*s.*

Handbook of Colloquial Japanese. Second Edition. 8vo, 12*s.* 6*d.*

Handbook of the Japanese Language. For Tourists and Residents. In the C lloquial style. 24mo, 4*s.*

HEPBURN, J. C., Japanese and English Dictionary. Second Edition. Imp. 8vo, half roan, 18*s.*

Japanese-English and English-Japanese Dictionary. Third Edition. Royal 8vo, half morocco, 30*s.* Pocket Edition, square 16mo, 14*s.* Index of Chinese characters in the royal 8vo. Edition, arranged according to their radicals by W. H. WHITNEY. 1888, Cloth, 4*s.* 6*d.*

Digitized by Google

JAPANESE—*continued.*

IMBRIE, W., Handbook of English-Japanese Etymology. Second Edition, 1889. 8vo, 6*s.*

MUTSU, H., Japanese Conversation Course. 1894. Small 8vo, 2*s.* 6*d.*

KHASSI.

ROBERTS, H., Grammar of the Khassi Language. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

LATIN.

AHN, F., Latin Grammar for Beginners. Thirteenth Edition. 12mo, 3*s.*

IHNE, W., Latin Grammar for Beginners, on Ahn's System. 12mo, 3*s.*

MALAGASY.

PARKER, G. W., Concise Grammar of the Malagasy Language. Crown 8vo, 5*s.*

NORWEGIAN.

SMITH, M., and **HORNEMAN, H., Norwegian Grammar.** With a Glossary for Tourists. Post 8vo, 2*s.*

PALI.

CHILDERS, R. C., Pali-English Dictionary. With Sanskrit Equivalents. Imperial 8vo, £3 3*s.*

MÜLLER, E., Simplified Grammar of the Pali Language. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

PANJABI.

TISDALL, W. ST. CLAIR, Simplified Grammar and Reading Book of the Panjabi Language. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Digitized by Google

PERSIAN.

FINN, A., Persian for Travellers. Oblong 32mo, 5*s.*

PALMER, E. H., English-Persian Dictionary. With Simplified Grammar of the Persian Language. Royal 16mo, 10*s.* 6*d.*

Persian-English Dictionary. Second Edition. Royal 16mo, 10*s.* 6*d.*

Simplified Grammar of Hindustani, Persian, and Arabic. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

POLISH.

MORFILL, W. R., Simplified Grammar of the Polish Language. Crown 8vo. 3*s.* 6*d.*

PORTUGUESE.

D'ORSEY, A. J. D., Colloquial Portuguese; or, The Words and Phrases of Every-day Life. Fourth Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Grammar of Portuguese and English. Adapted to Ollendorff's System. Fourth Edition. 12mo, 7*s.*

VIEYRA'S Pocket Dictionary of the Portuguese and English Languages. 2 vols. Post 8vo, 10*s.*

PUSHTO (or Afghan).

TRUMPP, E., Grammar of the Pas'tō; or, Language of the Afghāns, compared with the Trānian and North Indian Idioms. Cloth, 1873. 21*s.*

ROMANY.

LELAND, C. G., English Gipsies and their Language. New and Cheaper Edition. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

ROUMANIAN.

TORCEANU, R., Simplified Grammar of the Roumanian Language. Crown 8vo, 5*s.*

Digitized by Google

RUSSIAN.

RIOLA, HENRY, How to Learn Russian. A Manual for Students. Based upon the Ollendorffian System. Fourth Edition. Crown 8vo, 12*s.* Key, 5*s.*

Russian Reader. With Vocabulary. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

SANSKRIT.

BALLANTYNE, J. R., First Lessons in Sanscrit Grammar. Fifth Edition. 8vo, 3*s.* 6*d.*

BENFEY, THEODOR, Grammar of the Sanskrit Language. For the use of Early Students. Second Edition. Royal 8vo, 10*s.* 6*d.*

COWELL, E. B., Short Introduction to the Ordinary Prakrit of the Sanskrit Dramas. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Prakrita-Prakasa, or the Prakrit Grammar of Vararuchi. With the Commentary (Manorama) of Bhamaha. 8vo, 14*s.*

WHITNEY, Prof. W. D., Sanskrit Grammar. Including both the Classical Language and the Older Dialects of Veda and Brahmana. Second Edition. 8vo, 12*s.*

SERBIAN.

MORFILL, W. R., Simplified Serbian Grammar. Crown 8vo, 4*s.* 6*d.*

SOMALI.

Somali-English Dictionary. Post 8vo. In the Press. Orders booked.

SINHALESE.

MENDIS, GUNASEKARA A., A Comprehensive Grammar of the Sinhalese Language. 8vo, 12*s.* 6*d.*

Sinhalese Made Easy; or, Phrase-Book of Colloquial Sinhalese. Revised and enlarged Edition. 12mo, 3*s.* 6*d.*

SPANISH.

BEALE, ALFRED A., Excelsior English - Spanish and Spanish-English Dictionary. Commercial and Technical. Foolscap 8vo, roan, 10*s.* 6*d.*

Digitized by Google

SPANISH—*continued.*

BUTLER, F., Spanish Teacher, and Colloquial Phrase-Book. 18mo, half roan, 2*s.* 6*d.*

VELASQUEZ, M. de la CADENA, Dictionary of the Spanish and English Languages. For the use of Young Learners and Travellers. Crown 8vo, 6*s.*

Pronouncing Dictionary of the Spanish and English Languages. Royal 8vo, £1 4*s.*

New Spanish Reader. Passages from the most approved Authors, with Vocabulary. Post 8vo, 6*s.*

Introduction to Spanish Conversation. 12mo, 2*s.* 6*d.*

VELASQUEZ and SIMONNÉ, New Method of Learning the Spanish Language. Adapted to Ollendorff's system. Revised and corrected by Senor VIVAR. Post 8vo, 6*s.*; Key, 4*s.*

SUAHILI.

KRAPF, L., Dictionary of the Suahili Language. 8vo, £1 10*s.*

SWEDISH.

OTTE, E. C., Simplified Grammar of the Swedish Language. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

TAMIL.

ARDEN, A. H., A Progressive Grammar of Common Tamil. 8vo, 5*s.*

A Companion Reader to Arden's Progressive Tamil Grammar. 2 vols. 8vo, 5*s.* each. Vol. I.: Companion Exercises and Easy Stories. Vol. II.: The Panchatranta in Tamil.

TIBETAN.

JÄSCHKE, H. A., Tibetan Grammar. Prepared by Dr. H. WENZELL. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

Tibetan-English Dictionary. With special reference to the prevailing dialects, to which is added an English-Tibetan Vocabulary. Royal 8vo, cloth. (Published £1 10*s.*) £1 1*s.*

Digitized by Google

TURKISH.

ARNOLD, Sir EDWIN, Grammar of the Turkish Language. With Dialogues and Vocabulary. Post 8vo, 2*s.* 6*d.*

REDHOUSE, J. W., Simplified Grammar of the Ottoman-Turkish Language. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

Turkish Vade-Mecum of Ottoman Colloquial Language. English-Turkish and Turkish-English, the whole in English Characters, the Pronunciation being fully indicated. Third Edition. 32mo, 6*s.*

VOLAPUK.

SPRAGUE, C. E., Handbook of Volapuk. The International Language. Second Edition. Crown 8vo, 5*s.*

ZULU.

ROBERTS, C., An English-Zulu Dictionary. Crown 8vo, 5*s.* net.

The Zulu-Kafir Language. Crown 8vo, 6*s.* net.

X.—ORIENTAL.

BRITISH INDIA.

ALBÊRUNI'S India: The Religion, Philosophy, Literature, &c., of India about A.D. 1030. Arabic Text, edited by Prof. E. SACHAU. 1887. 4to, £3 3*s.*

ARNOLD, Sir EDWIN, India Revisited. With 32 full-page Illustrations. Crown 8vo, 6*s.*

(*See also class* BELLES-LETTRES.)

BALDWIN, Capt. J. H., Large and Small Game of Bengal and the North-Western Provinces of India. With Illustrations. Second Edition. Small 4to, 10*s.* 6*d.*

BALL, V., Diamonds, Coal, and Gold of India. Foolscap 8vo. 1881. 5*s.*

BALLANTYNE, J. R., Sankhya Aphorisms of Kapila. Translated and Edited. Third Edition. Post 8vo, 16*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Digitized by Google

BARTH, A., Religions of India. Translated by the Rev. J. WOOD. Third Edition. Post 8vo, 16*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Bhagavad-Gita; or, The Song Celestial. From the Sanskrit by Sir E. ARNOLD. Fifth Edition. 1894. Crown 8vo, 5*s.*

Bhagavadgita. With Commentary and Notes, as well as References to the Christian Scriptures. Translated from the Sanskrit by M. CHATTERJI. Second Edition. 1892. 8vo, 10*s.* 6*d.*

Bhagavad-Gita. English translation, with a Commentary and a few introductory papers by HURRYCHUND CHINTAMON. 1874. x. and 83 pp. 8vo, 6*s.*

Bhagavad Gita; or, the Sacred Lay. Translated, with notes, from the Sanskrit by J. DAVIES. Third Edition. 1893. Post 8vo, 6*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

BOSE, P. NATH., A History of Hindu Civilization during British Rule. Vols. I. and II. together, 15*s.* net. Vol. III., 7*s.* 6*d.* net. Crown 8vo. To be completed in 4 volumes.

BOYD, P., Nagananda; or, the Joy of the Snake World. From the Sanskrit of Sri-Harsha-Deva. 1872. Crown 8vo, 4*s.* 6*d.*

BRITISH MUSEUM CATALOGUES OF INDIAN LITERATURE.
Special List Sent on Application.

BURNELL, A. C., South Indian Palæography, from the 4th to the 17th Century. Enlarged Edition, with Map and Plates. 4to, £2 12*s.* 6*d.*

Ordinances of Manu. Translated from the Sanskrit, with introduction. Completed and edited by E. W. Hopkins. 1884. Post 8vo, 12*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

CHRISTIAN, J., Behar Proverbs. Classified and arranged according to subject-matter, with notes. 1890. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

COTTON, H. J. S., New India; or, India in Transition. Third Edition. Crown 8vo, 4*s.* 6*d.*

COWELL, Prof. E. B., Short Introduction to the Ordinary Prakrit of the Sanskrit Dramas. 1875. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

Prakrita-Prakasa; or, The Prakrit Grammar of Vararuchi. With the Commentary (Manorama) of Bhamaha. 1868. 8vo, 14*s.*

COWELL and **GOUGH, A. E., The Sarva-Darsana-Samgraha;** or, Review of the Different Systems of Hindu Philosophy. 1882. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Digitized by Google

CUNNINGHAM, Major-Genl. ALEX., Ancient Geography of India. Vol. I.: The Buddhist Period. With 13 Maps. 1870. 8vo, £1 8*s.*

DAVIES, J., Sānkhya Kārikā of Iswara Krishna. An Exposition of the System of Kapila. 1881. Post 8vo, 6*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

DOWSON, J., Classical Dictionary of Hindu Mythology and History, Geography and Literature. 1879. Post 8vo, 16*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

DUTT, ROMESH CHUNDER, History of Civilisation in Ancient India, based on Sanskrit Literature. Revised Edition in 2 vols. 1894. 8vo, 21*s.*

Lays of Ancient India. Selections from Indian Poetry rendered into English verse. 1894. Post 8vo, 7*s.* 6*d.*

DUTT, TORU, Ancient Ballads and Legends of Hindustan. With an Introductory Memoir by EDMUND GOSSE. 18mo, cloth extra, gilt top, 5*s.*

EDGREN, H., Compendious Sanskrit Grammar. With a brief sketch of scenic Prakrit. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.* (Forms a volume of *Trübner's Collection of Simplified Grammars.*)

ELLIOT, Sir H. M., History of India, as told by its own Historians. The Muhammadan Period. Revised and continued by Professor JOHN DOWSON. 8 vols. 1871-77. 8vo, £8 8*s.*

History, Folk-lore, and Distribution of the Races of the North-Western Provinces of India. Edited by J. BEAMES. With three coloured Maps. 2 vols. 1869. 8vo, £1 16*s.*

FERGUSSON, J., Archæology in India. vii. and 115 pp. text, with numerous Cuts. 1884. 8vo, 5*s.*

FERGUSSON, J., and BURGESS, J., The Cave Temples of India. 536 pp. text, with one hundred Plates. 1880. 4to, half calf (Pub. at £2 2*s.*) £1 11*s.* 6*d.*

GOUGH, A. E., Philosophy of the Upanishads. 1882. Post 8vo, 9*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

GOVER, C. E., Folk Songs of Southern India. Containing Canarese, Badaga, Coorg, Tamil, Malayalam, and Telugu Songs. 8vo, 10*s.* 6*d.*

GRAY, J., Ancient Proverbs and Maxims from Burmese Sources; or, The Niti Literature of Burmah. Post 8vo, 6*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Digitized by Google

GRIFFIN, Sir LEPEL, The Rajas of the Punjab. History of the principal States in the Punjab, and their political relations with the British Government. 1870. Royal 8vo, 21*s.*

HAIG, Maj.-Gen., The Indus Delta Country. With 3 Maps. 1895. Royal 8vo, 5*s.* net.

HAUG, M., Essays on the Sacred Language, Writings, and Religion of the Parsis. Third Edition. Edited and enlarged by E. W. WEST. 1884. Post 8vo, 16*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

HODGSON, B. H., Essays on the Languages, Literature, and Religion of Nepal and Tibet. 1874. 8vo, 14*s.*

Miscellaneous Essays relating to Indian Subjects. 2 vols. 1880. Post 8vo, 28*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

HUNTER, Sir W. W., Imperial Gazetteer of India. Second Edition, enlarged and revised. 14 vols. 1885–87. 8vo, half calf. (Pub. at £3 3*s.*) £2 2*s.*

Imperial Series of the Reports of the Archæological Survey of India. *List Sent on Application.*

JACOB, G. A., Manual of Hindu Pantheism. The Vedântasâra. Translated, with Annotations, &c. Third Edition. 1891. Post 8vo, 6*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

JOHNSON, S., Oriental Religions, and their Relation to Universal Religion: India. 2 vols. 1879. 402 and 408 pp. 8vo, £1 1*s.* (*Trübner's Philosophical Library.*)

KNOWLES, J. H., Folk Tales of Kashmir. 1888. Post 8vo, 16*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Koran. Selections from it, with a commentary. Translated by E. W. LANE. New Revised Edition, with Introduction by S. LANE-POOLE. 1879. Post 8vo, 9*s.* (*Trubner's Oriental Series.*)

Mahabharata. Translated literally from the original Sanskrit text into English prose by M. N. DUTT, M.A. To be complete in 30 parts, of which the first three are out. Subscription price to the whole work, £1 5*s.*

Mahabharata. Translated into English prose by the late PROTAP CHUNDRA RÕY. Price of the whole work, bound in 10 vols. 8vo, £10 10*s.*

MAISEY, Gen. F. C., Sanchi and its Remains. With Introductory Note by the late Maj.-Gen. Sir ALEX. CUNNINGHAM. With 40 plates. 1892. Royal 4to, £2 10*s.*

Manava-Dharma-Castra, the Code of Manu. Original Sanskrit text. Edited, with critical Notes, by JULIUS JOLLY. 1887. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Digitized by Google

MASON, F., Burma, its People, and Productions. Being Notes on the Fauna, Flora, and Minerals of Tenasserim, Pegu, and Burma. New Edition, re-written and enlarged by W. THEOBALD. 2 vols. 1884. 4to. (Pub. at £3 3*s.*) £1 11*s.* 6*d.*

MUIR, J., Original Sanskrit Texts, on the Origin and History of the People of India, their Religion and Institutions. Collected, Translated, and Illustrated by JOHN MUIR. 5 vols. 8vo. Price of a complete set, £5 5*s.* Sold only in sets.

MÜLLER, MAX, Sacred Hymns of the Bramins, as preserved in the Rig-Veda-Sanhita. Translated from the Sanskrit. Vol. I.: Hymns to the Maruts, or the Storm-Gods. 1869. 8vo, 12*s.* 6*d.*

Hymns of the Rig-Veda. In the Sanhita and Pada texts. Reprinted from the Edition Princeps. 2 vols. Second Edition. 1877. 8vo. (Pub. at £1 12*s.*) 16*s.*

Naradiya Dharma-Sastra; or, The Institutes of Narada. Translated from the Sanskrit by JULIUS JOLLY. 1876. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

PICKFORD, J., Maha-vira-Charita; or, The Adventures of the Great Hero Rama. From the Sanskrit of Bhavabhüti. 1871. Crown 8vo, 5*s.*

ROUTLEDGE, J., English Rule and Native Opinion in India. From notes taken in 1870–74. 1878. 8vo, 10*s.* 6*d.*

SCOTT, J. G., Burma as it Was, as it Is, and as it Will Be. Cheap Edition. 1886. Crown 8vo, 2*s.* 6*d.*

STRACHEY, Sir J., India, with map. New Edition. 1894. Crown 8vo, 6*s.*

WATT, G., A Dictionary of the Economic Products of India. 6 volumes, bound in 9. 1889-1893. Royal 8vo, half calf, £3 3*s.*

WEBER, A., History of Indian Literature. Translated from the German. Third Edition. 1890. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

WHEELER, J. TALBOYS, History of India. From the Earliest Ages down to the time of the Mughul Empire. 5 vols. 1867–1881. 8vo, £6 6*s.* net. Or separate, except vol. I.

Early Records of British India. A History of the English Settlements in India. 1878. Royal 8vo, 15*s.*

WILLIAMS, Sir M. MONIER, Modern India and the Indians. Fifth Edition. Post 8vo, 14*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Digitized by Google

WILSON, H. H., Complete Works. 12 vols., bound in 13. 1862-77. 8vo, £10 10*s.* net.

Rig-Veda-Sanhita. A Collection of Ancient Hindu Hymns. From the Sanskrit. Edited by E. B. COWELL and W. F. WEBSTER, 6 vols. 1854-1888. 8vo, £6 6*s.* net.

The Megha-Duta (Cloud Messenger). Translated into English verse with the Sanskrit text of Kalidasa. Third Edition. 1867. 4to, 10*s.* 6*d.*

CENTRAL AND WESTERN ASIA.

BRETSCHNEIDER, E., Mediæval Researches from Eastern Asiatic Sources. Fragments towards the Knowledge of the Geography and History of Central and Western Asia, from the 13th to the 17th Century. 2 vols. With two Maps. 1888. Post 8vo, 21*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Papers Relating to Indo-China. Reprinted from Dalrymple's "Oriental Repertory," "Asiatic Researches," and the "Journal" of the Asiatic Society of Bengal. 2 vols. 1886. Post 8vo, 21*s.*

—— **Second Series.** Edited by the late R. ROST. With Plates, and a Map. 2 vols. 1887. 25*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

RALSTON W. R. S., Tibetan Tales. Derived from Indian sources Done into English from the German of F. ANTON VON SCHIEFNER. 1882. Post 8vo, 14*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

CHINA.

ALEXANDER, Maj.-Gen. G. G., Confucius, the Great Teacher. Crown 8vo, 6*s.*

Lao-tsze, the Great Thinker. Crown 8vo, 5*s.*

ALLEN, C. F. ROMILLY, Book of Chinese Poetry. Being the Collection of Ballads, Sagas, Hymns, and other Pieces known as the Shih Ching, metrically translated. 8vo, 16*s.*

BALFOUR, F. H., Leaves from my Chinese Scrap-Book. Post 8vo, 7*s.* 6*d.*

DENNYS, N. B., Folk-Lore of China, and its Affinities with that of the Aryan and Semitic Races. 8vo, 10*s.* 6*d.*

Digitized by Google

DOUGLAS, Prof. R. K., Catalogue of Chinese Printed Books, Manuscripts, and Drawings in the Library of the British Museum. 4to, 20*s.*

Chinese Language and Literature. Crown 8vo, 5*s.*

Life of Jenghiz Khan. Translated from the Chinese. Crown 8vo, 5*s.*

EDKINS, J., D.D., Religion in China. Containing a Brief Account of the Three Religions of the Chinese. Third Edition. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

FABER, E., The Mind of Mencius; or, Political Economy Founded upon Moral Philosophy. A Systematic Digest of the Doctrines of the Chinese Philosopher Mencius. Translated from the German, with Additional Notes, by A. B. HUTCHINSON. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

FERGUSSON, T., Chinese Researches, Chinese Chronology and Cycles. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

HAHN, T., Tsuni-Goam, the Supreme Being of the Khoi-Khoi. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Trübner's Orien l Series.*)

JOHNSON, S., Oriental Religions and their Relation to Universal Religion. China. 8vo, cloth, 25*s.*

LEGGE, JAMES, Chinese Classics. Translated into English. Popular Edition. Crown 8vo.

Vol. I.—**Life and Teachings of Confucius.** Sixth Edition. 10*s.* 6*d.*
,, II.—**Works of Mencius.** 12*s.*
,, III.—**She-King, or Book of Poetry.** 12*s.*

SMITH, ARTHUR H., Chinese Characteristics. Second Edition. Revised, with Illustrations. 8vo, 10*s.* 6*d.*

EGYPT AND ASSYRIA.

BRITISH MUSEUM PUBLICATIONS:

TYLOR, J. J., Wall Drawings and Monuments of El Kab. Part I.: Paheri. 18 Plates. With Notes by SOMERS CLARKE. £2 2*s.* [Other Parts in preparation.]

BUDGE, E. A. WALLIS, Book of the Dead. The Papyrus of Ani, in the British Museum. With Translation and Transliteration. 4to, half morocco, £1 10*s.*

Digitized by Google

British Museum Publications—*continued.*

Archaic Classics, Assyrian Texts. Being Extracts from the Annals of Shalmaneser II., Sennnacherib, and Assur-Bani-Pal, with Philological Notes. Small 4to, 7*s.* 6*d.*

History of Esarhaddon (Son of Sennacherib), King of Assyria, B C. 681–668. Translated from the Cuneiform Inscriptions in the British Museum. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Inscriptions in the Hieratic and Demotic Character. Folio, £1 7*s.* 6*d.*

Egyptian Texts of the Earliest Period. From the coffin of Amamu. 32 Coloured Plates. Folio, £2 2*s.*

Fac-simile of an Egyptian Hieratic Papyrus of the Reign of Rameses III., now in the British Museum. Folio, £3.

Photographs of the Papyrus of Nebseni, in the British Museum. Unmounted, £2 2*s.* Or, Mounted and in portfolio, on special terms.

EGYPT EXPLORATION FUND:

MEMOIRS.

Vol. I.—**The Store City of Pithom, and the Route of the Exodus.** By E. NAVILLE. Third Edition. 1887. Out of print.

,, II.—**Tanis.** Part I., by W. M. FLINDERS PETRIE. Second Edition. 1888. £1 5*s.*

,, III.—**Naukratis.** Part I. By W. M. FLINDERS PETRIE. Third Edition. 1888. £1 5*s.*

,, IV.—**Goshen, and the Shrine of Saft-el-Henneh.** By E. NAVILLE. Second Edition. 1888. £1 5*s.*

,, V.—**Tanis.** Part II. Including Tell Defenneh, and Tell Nebesheh. By W. M. FLINDERS PETRIE, etc. 1888. £1 5*s.*

,, VI.—**Naukratis.** Part II. By E. A. GARDNER and F. L. GRIFFITH. 1889. £1 5*s.*

,, VII.—**The City of Divas, and the Mound of the Jew.** By E. NAVILLE and F. L. GRIFFITH. 1890. £1 5*s.*

,, VIII.—**Bubastis.** By E. NAVILLE. 1891. £1 5*s.*

,, IX.—**Two Hieroglyphic Papyri from Tanis.** 1891. 5*s.*
I. The Sign Papyrus. By F. L. GRIFFITH.
II. The Geographical Papyrus. By W. M. FLINDERS PETRIE.

,, X.—**The Festival Hall of Osorkon II. (Bubastis).** By E. NAVILLE. 1892. £1 5*s.*

Digitized by Google

Egypt Exploration Fund: Memoirs—*continued.*

Vol. XI.—**Ahnas el Medineh.** By E. NAVILLE. And **The Tomb of Paheri at El Kab.** By J. J. TYLOR and F. L. GRIFFITH. 1894. £1 5*s.*

,, XII.—**Deir el Bahari.** Introductory Volume. By E. NAVILLE. 1894. £1 5*s.*

,, XIII.—**Temple of Deir el Bahari.** By E. NAVILLE. Part I. 1896. £1 10*s.*

Atlas of Ancient Egypt. Second Edition. Revised. Small 4to, 3*s.* 6*d.*

LE PLONGEON, AUGUSTUS, Queen Moo and the Sphinx. Royal 8vo, £1 10*s.* net.

MARIETTE, ALPHONSE, The Monuments of Upper Egypt. Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

PATON, A. A., History of the Egyptian Revolution. From the Period of the Mamelukes to the death of Mohammed Ali. Second Edition. 2 vols. 8vo, 7*s.* 6*d.*

PUBLICATIONS OF THE ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF EGYPT:

FIRST MEMOIR.—**Beni Hasan.** Part I. By P. E. NEWBERRY. 1890-91. £1 5*s.*

SECOND MEMOIR.—**Beni Hasan.** Part II. By P. E. NEWBERRY and G. W. FRASER. 1891-92. £1 5*s.*

THIRD MEMOIR.—**El Bersheh.** Part I. By P. E. NEWBERRY. 1892-93. £1 5*s.*

FOURTH MEMOIR.—**El Bersheh.** Part II. By F. L. GRIFFITH and P. E. NEWBERRY. 1893-94. £1 5*s.*

FIFTH MEMOIR.—**Beni Hasan.** Part III. By F. L GRIFFITH. £1 5*s.*

SANDWITH, F. M., Egypt as a Winter Resort. Crown 8vo, 3*s.* 6*d.*

ISLAM.

BLUNT, W. S., The Future of Islam. Crown 8vo, 6*s.*

BROWN, J. P., The Dervishes. With Illustrations. 1868. Crown 8vo, 14*s.*

BUNSEN, ERNEST DE, Islam, or True Christianity. Crown 8vo, 5*s.*

Digitized by Google

HUNTER, Sir W. W., The Indian Musalmans. Third Edition. 1876. 8vo, 10*s.* 6*d.*

LANE, E. W., Selections from the Koran. New Edition. With Introduction by STANLEY LANE-POOLE. Post 8vo, 9*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

REDHOUSE, J. W., History, System, and Varieties of Turkish Poetry. Illustrated by Specimens in the Original English Paraphrase. 8vo, 2*s.* 6*d.*

The Mesnevi. Usually known as the Mesnevīyi Sherīf, or Holy Mesnevī of Mevlānā (Our Lord), Jelālu'd-Din Muhammed Er-Rūmī. Illustrated by a Selection of Characteristic Anecdotes. Translated by J. W. REDHOUSE. Post 8vo, £1 1*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Tentative Chronological Synopsis of the History of Arabia and its Neighbours, from B.C. 500,000 (?) to A.D. 679. 8vo, paper, 1*s.*

SELL, Rev. EDWARD, The Faith of Islam. Second Edition, Revised. Post 8vo, 12*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Library.*)

WHERRY, A Comprehensive Commentary to the Quran. To which is Prefixed Sale's Preliminary Discourse, with additional Notes and Emendations. Together with a Complete Index to the Text, Preliminary Discourse, and Notes. Vols. I., II., and III., 12*s.* 6*d.* each. Vol. IV., 10*s.* 6*d.*

WRIGHT, W., Book of Kalilah and Dimnah. Translated from Arabic into Syriac, with Preface and Glossary in English. 8vo, 21*s.*

JAPAN.

CHAMBERLAIN, BASIL, Classical Poetry of the Japanese. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Things Japanese. Second Edition. Crown 8vo, 8*s.* 6*d.*

Chushingura, or the Loyal Retainers of Akao. Translated by JUKICHI INOUYE, with numerous Illustrations by EISEN TOMIOKA. 8vo, 3*s.* 6*d.*

GOWER, Lord RONALD, Notes of a Tour from Brindisi to Yokohama, 1883-84. Foolscap 8vo, 2*s.* 6*d.*

GRIFFIS, W. E., The Mikado's Empire. Book I.—History of Japan from B.C. 660 to A.D. 1872. Book II.—Personal Experiences, Observations, and Studies in Japan, 1870-74. Second Edition. Illustrated. 8vo, 20*s.*

Digitized by Google

History of the Empire of Japan. Compiled and Translated under the direction of the Department of Education, Tokyo. With numerous Illustrations, of which some are in Colours and Collotype, and a Map. vi. and 428 pp. of text. 1893. 8vo, boards, 12*s.* 6*d.*

*** The Illustrations are printed on Japanese paper.

Nihongi; or, Chronicles of Japan from the Earliest Times to A.D. 697. Translated from the original Chinese and Japanese, by W. G. ASTON. Vol. I. 1896. 8vo. Price, complete in 2 vols., 21*s.*

SALWAY, CHARLOTTE M., Fans of Japan. With 10 full-page Coloured Plates, and 39 Blocks in Text. Royal 4to, 31*s.* 6*d.* net.

TAYUI, R., The Commercial Guide and Trade Directory of Japan. Royal 8vo, cloth, £1 1*s.*

WENCKSTERN, F. von, Bibliography of the Japanese Empire. Being a Classified List of all Books, Essays, and Maps in European Languages, relating to Dai Nihon, published in Europe, America, and the East, from 1859-93, to which is added a *fac-simile* reprint of Léon Pagès' *Bibliographie japonaise depuis la XVe. siècle jusqu'à*, 1859. 1895. Large 8vo, £1 5*s.* net.

ORIENTAL BUDDHISM.

BEAL, S., The Romantic Legend of Sâkya Buddha. From the Chinese Sanskrit. 1875. Crown 8vo, 12*s.*

Life of Hiuen-Tsiang. By the Shamans HWUI LI and YEN-TSUNG, with an Account of the Works of I-TSING. Post 8vo, 10*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Dhammapada.—Texts from the Buddhist Canon, commonly known as Dhammapada. Translated from the Chinese. Post 8vo, 7*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Catena of Buddhist Scriptures. From the Chinese. 8vo, 15*s.*

Si-Yu-Ki: Buddhist Records of the Western World. Translated from the Chinese of HIUEN TSIANG (A.D. 629). With Maps. 2 vols. Post 8vo, 24*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

BIKSHU, SUBHADRA, Buddhist Catechism. 12mo, 2*s.*

EDKINS, J., D.D., Chinese Buddhism. Sketches Historical and Critical. Post 8vo, 18*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

EITEL, E. J., Chinese Buddhism. Handbook for the Student of. Second Edition. Crown 8vo, 18*s.*

Digitized by Google

FAUSBOLL, V., The Jataka. Together with its Commentary, being tales of the anterior birth of Gotama Buddha. Now first published in Pali. Vols. I.-VI. 8vo, 28*s.* each.

JENNINGS, H., The Indian Religions; or, Results of the Mysterious Buddhism. 1890. 8vo, 10*s.* 6*d.*

KISTNER, O., Buddha and his Doctrines. A Bibliographical Essay. 4to, 2*s.* 6*d.*

LILLIE, A., Popular Life of Buddha. Containing an answer to the Hibbert Lectures of 1881. With Illustrations. 1883. Crown 8vo, 6*s.*

Buddhism in Christendom; or, Jesus the Essene. With Illustrations. 1887. 8vo, 15*s.*

RHYS-DAVIDS, T. W., Buddhist Birth-Stories; or, Jataka Tales. The Oldest Collection of Folk-Lore extant. Being the Jātakatthavannanā, translated from the Pali Text of V. FAUSBOLL. Vol. I. Post 8vo, 18*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

ROCKHILL, W. W., Life of the Buddha and the Early History of his Order. Derived from Tibetan works in the Bkah-Hgyur and the Bstan-Hgyur. 1884. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Udanavarga. A collection of Verses from the Buddhist Canon. Compiled by DHARMATRÂTA, and translated from the Tibetan. 1883. Post 8vo, 9*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

SWAMY, Sir M. C., Sutta Nipata; or, Dialogues and Discourses of Gotama Buddha. Translated from the Original Pali. Crown 8vo, 6*s.*

The Dathavansa; or, the History of the Tooth Relic of Gotama Buddha. Pali Text with Translation. 8vo, 10*s.* 6*d.* English Translation only, 6*s.*

(*See also under* CHINA.)

PERSIAN.

HAFIZ, The Divan. By KHWAJA SHAMSU-D-DIN MUHAMMAD-I-HAFIZ-I-SHIRAZI. Translated into English Prose, with Remarks, etc., by Lieut.-Col. H. WILBERFORCE CLARKE. Vols. I. and II. 1891. 4to, cloth, £2 12*s.* 6*d.* Vol. III., 4to, cloth, £1 11*s.*

HAFIZ, of Shiraz, Selections from His Poems. Translated from the Persian by H. BICKNELL. 1875. 4to, cloth, £2 2*s.*

JOHNSON, S., Oriental Religions and their Relation to Universal Religion. Persia. 8vo, 18*s.*

Digitized by Google

OMAR KHAYYAM, The Quatrains. Persian Text with an English Verse Translation by E. H. WHINFIELD. 1883. Post 8vo, cloth, 10*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

The Quatrains. New Translation into English Verse by E. H. WHINFIELD. 1881. Post 8vo, cloth, 5*s.* (*Trübner's Oriental Series.*)

RIEU, C., Catalogue of Persian Manuscripts in the British Museum. 3 vols. 1879–83. 4to, cloth, 25*s.* each volume.

SA'D UD DIN MAHMUD SHABISTARI. Gulshan i Raz (the Mystic Rose Garden). Persian Text with an English Translation, Notes, and a Commentary, by E. H. WHINFIELD. 1880. 4to, cloth, 10*s.* 6*d.*

The Gulistan, or Rose Garden of Shekh Mushliu'd-Din Sadi of Shiraz. Translated from the Atish Kadah, by E. B. EASTWICK. Second Edition. Post 8vo, 10*s.* 6*d.* (*Trübner's Oriental Series.*)

Vazir of Lankuran. A Persian Play, with a Grammatical Introduction, Translation, Notes, and Vocabulary, by W. H. HAGGARD and G. LE STRANGE. Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

XI.—BIBLIOGRAPHY, PERIODICALS, AND PUBLICATIONS OF SOCIETIES.

BIBLIOGRAPHY.

ALLIBONE, S. A., Dictionary of English Literature and British and American Authors. From the Earliest Accounts to the Latter Half of the 19th Century. 3 vols. Royal 8vo, £5 8*s.* SUPPLEMENT, 1891, 2 vols. royal 8vo, £3 3*s.*

Bibliographica—3 Volumes. Containing the 12 parts. Bound in half morocco (Roxburgh style). Large Imperial 8vo, £2 2*s.* net each.

British Museum Publications. List on application.

DUFF, E. GORDON, Early Printed Books. With Frontispiece and Ten Plates. Post 8vo, 6*s.* net. (*Books about Books.*)

ELTON, CHARLES and MARY, The Great Book Collectors. With 10 Illustrations. Post 8vo, 6*s.* net. (*Books about Books.*)

Digitized by Google

FLETCHER, W. YOUNGER, English Bookbindings in the British Museum. With 66 plates. Printed in *fac-simile* by W. GRIGGS. Folio, limited to 500 copies, £3 3*s*. net.

HARDY, W. J., Book Plates. With Frontispiece and 36 Illustrations of Book Plates. Post 8vo, 6*s*. net. (*Books about Books.*)

HORNE, H. P., The Binding of Books. With 12 Plates. Post 8vo, 6*s*. net. (*Books about Books.*)

IBRAHIM, HIMLY, Prince, The Literature of Egypt and the Soudan. A Bibliography, comprising Printed Books, Periodical Writings, and Papers of Learned Societies, Maps and Charts, Ancient Papyri Manuscripts, Drawings, etc. 2 vols. Demy 4to, £3 3*s*.

Japan, Bibliography of. (*See* ORIENTAL.)

MADAN, FALCONER, Books in Manuscript. With 8 Plates. Post 8vo, 6*s*. net. (*Books about Books.*)

POLLARD, A. W., Early Illustrated Books. With Plates. Post 8vo, 6*s*. net. (*Books about Books.*)

POOLE, W. F., Index to Periodical Literature. Revised Edition. Royal 8vo, £3 13*s*. 6*d*. net. FIRST SUPPLEMENT, 1882 to 1887. Royal 8vo, £2 net. SECOND SUPPLEMENT, 1887 to 1892. Royal 8vo, £2 net.

SLATER, J. H., Early Editions. A Bibliographical Survey of the Works of some Popular Authors. 8vo, 21*s*. net. Interleaved with Writing Paper, 26*s*. net.

SWINBURNE, Bibliography of Algernon Charles Swinburne from 1857 to 1887. Crown 8vo, vellum, gilt, 6*s*.

THACKERAY, Bibliography of. Sultan Stork, and other Stories and Sketches, 1829–44, now first collected. To which is added the Bibliography of Thackeray. Large 8vo, 10*s*. 6*d*.

THOMPSON, Sir E. MAUNDE, English Illuminated Manuscripts. With 21 Plates in Chromo-Lithography. Imperial 8vo, 18*s*. net.

TRÜBNER'S Bibliographical Guide to American Literature from 1817 to 1887. 8vo, half bound, 18*s*.

Catalogue of Dictionaries and Grammars of the Principal Languages and Dialects of the World. Second Edition. 8vo, 5*s*.

Digitized by Google

PERIODICALS AND SOCIETIES.

Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, Journal of. Quarterly. 5*s*.

Antiquarian Magazine and Bibliographer, The. Edited by EDWARD WALFORD and G. W. REDWAY. Complete in 12 vols. 8vo, £3 net.

Asiatic Society of Bengal, Journal. 8vo, 3*s*. per number. Proceedings, 1*s*. per number.

Asiatic Society, Royal. Bombay Branch. Journal. Irregular.

Asiatic Society, Royal. Ceylon Branch. Journal. Irregular.

Asiatic Society, Royal. China Branch. Journal. Irregular.

Asiatic Society, Royal. Straits Branch. Journal. Irregular.

Asiatic Society. Japan Branch. Transactions. Irregular.

Bibliotheca Sacra. Quarterly, 3*s*. 6*d*. Annual Subscription, 14*s*.

British Chess Magazine. Monthly, 9*d*.

Calcutta Review. Quarterly, 6*s*.

Imperial Institute Year Book. 10*s*. net.

Index Medicus. A Monthly Classified Record of the Current Medical Literature of the World. Annual Subscription, 50*s*.

Indian Antiquary. A Journal of Oriental Research in Archæology, History, Literature, Languages, Philosophy, Religion, Folk-lore, etc. Annual Subscription, £1 16*s*.

Indian Evangelical Review. Annual Subscription, 10*s*.

Psychical Research Society, Proceedings. Irregular.

Sanitarian. Devoted to the Preservation of Health, Mental and Physical Culture. Monthly. Annual Subscription, 18*s*.

Science. Weekly. Annual Subscription, £1 2*s*.

Scientific American. Weekly. Annual Subscription, 18*s*.

Scientific American, Export Edition. Monthly. Annual Subscription, £1 5*s*.

Digitized by Google

Scientific American, Building Edition. Monthly. Annual Subscription, 14*s.*

—— —— **Supplement.** Weekly. Annual Subscription, £1 5*s.*

Tropical Agriculturist. Monthly. Annual Subscription, £1 6*s.*

Parents' Review. Monthly, 6*d.*

Messrs. KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., Ltd., are also Publishers to the following Societies, etc., lists of publications of which may be had on application:

The Chaucer Society.
The Early English Text Society.
The New Shakspere Society.
The Wagner Society.
The British Museum.
The Geological Survey of India.
The India Office.
The Egypt Exploration Fund.

880519

Plymouth: W. Brendon and Son, Printers

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google